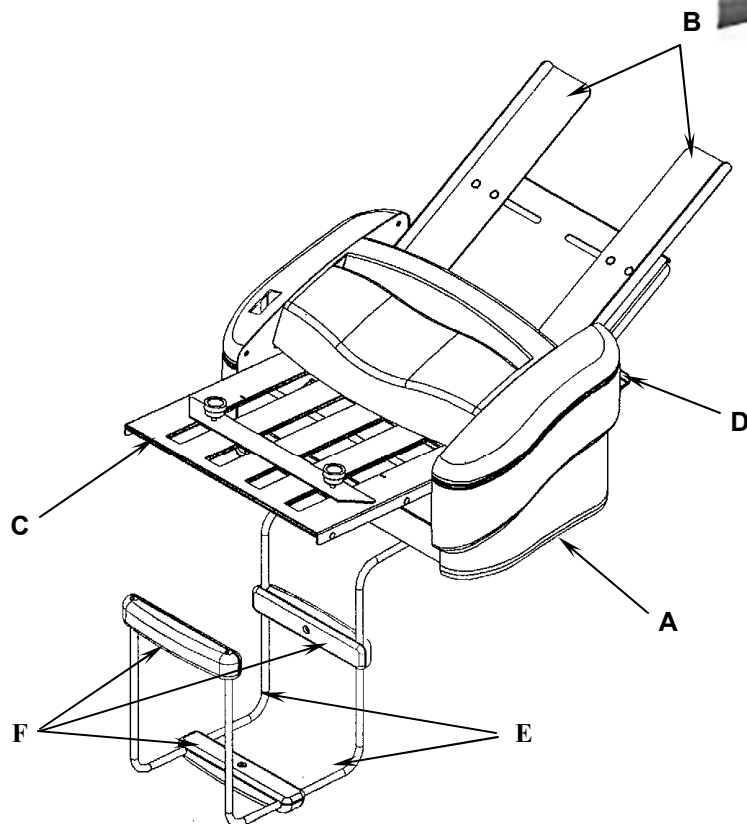
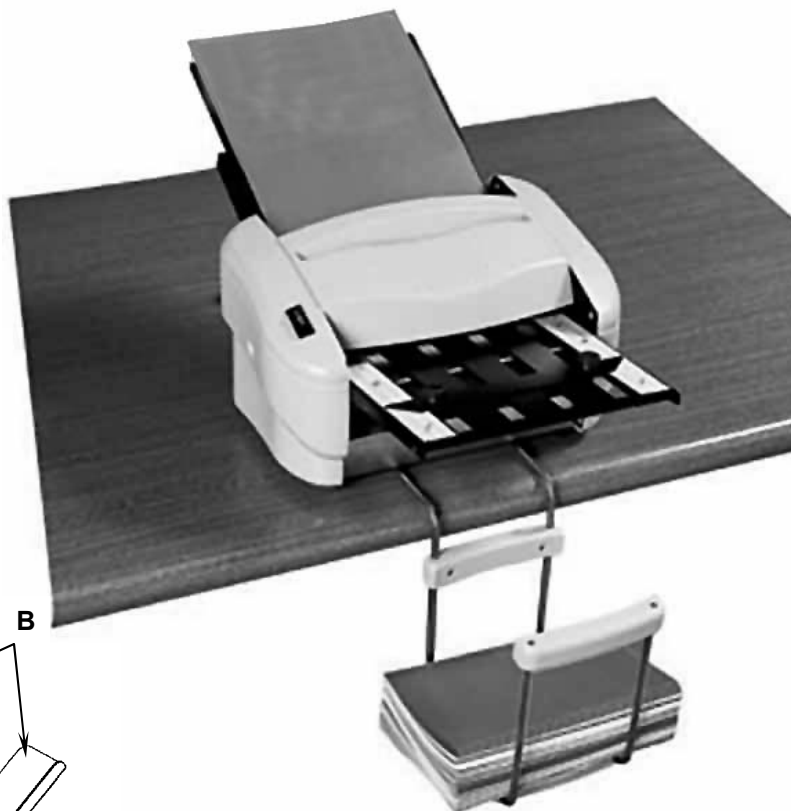


TECHNICKÉ ÚDAJE

- Pro rozměry papíru 8,5" x 11" nebo formát A4
- Vytváří čtyři různé typy skladu
- Pracuje rychlostí až 4000 listů/hod
- Skládá kancelářský papír 60-105 g/m²
- Skládá 1 list automaticky nebo 3 listy současně manuálně



Přístroj se skládá z následujících součástí:

- A. PŘÍSTROJ NA SKLÁDÁNÍ PAPIRU**
- B. VODÍTKA PAPIRU (2)**
- C. PŘEDNÍ PŘEKLÁDACÍ DESKA**
- D. ZADNÍ PŘEKLÁDACÍ DESKA**
- E. KOVOVÉ DRŽÁKY (2)**
- F. SADA SPOJOVACÍCH DÍLŮ VÝSTUPNÍHO ZÁSOBNÍKU (3)**
 (sada výstupního zásobníku obsahuje
 3 vrchní plastové díly
 3 spodní plastové díly
 6 spojovacích šroubů)

VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipojujte napájení ke skládačce, pokud přístroj není nastaven a připraven k použití. V průběhu nastavování, provozu a údržby udržujte ruce, vlasy, volné části oděvů a šperky v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí přístroje, jinak hrozí nebezpečí vážného poranění. Opravy nebo demontáž přístroje mohou být prováděny pouze po odpojení ze sítě.


MARTIN YALE
 Industries

251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992

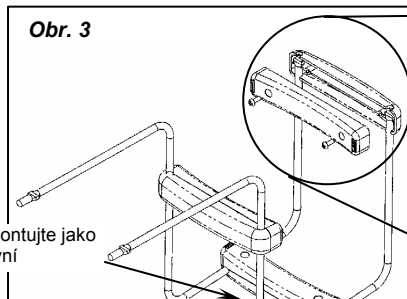
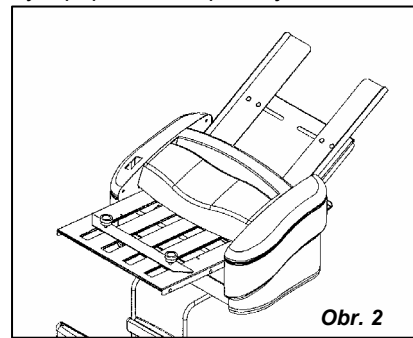
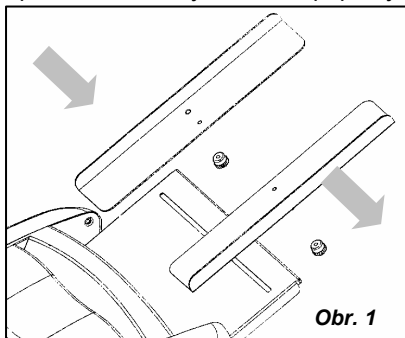
 Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com

MARTIN YALE
 International

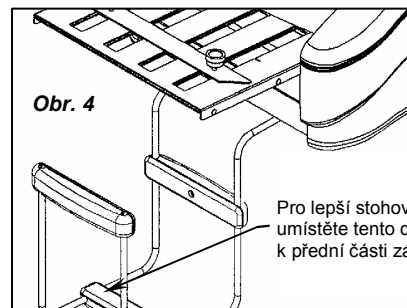
 Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

KOMPLETACE

- Umístěte vodítka papíru na podavač papíru dle obr. 1. Je nutno vyjmout z vodítek černé plastové matice a podložky. Po vložení vodítek do podavače namontujte podložky a matice zpět a dotáhněte je. Vodítka papíru jsou nyní připevněna k přístroji, viz obr. 2.
- Pro montáž výstupního zásobníku budete potřebovat křížový šroubovák, 2 kovové držáky a 3 sady spojovacích dílů (každá se skládá z jednoho vrchního plastového dílu, jednoho spodního plastového dílu a dvou šroubů). Namontujte spojovací sady na kovové držáky podle obr. 3. Doporučení: Snazší je nejdříve smontovat střední spojovací sadu
- Sestavený výstupní zásobník upevněte do spodní části přístroje (obr. 4). Zásobník nezacvakne do přístroje, je však udržován ve správné poloze jeho hmotností. Zasuňte zásobník co nejbliže k hraně stolu. Někteří uživatelé považují za snazší nejdříve částečně sešroubovat první spojovací plastový díl ke kovovému držáku. Poté lze připojit druhý kovový držák a vše sešroubovat.
- Napájecí kabel zasuňte nejdříve do přístroje a poté do sítě.



Tento díl smontujte jako první

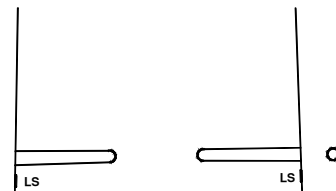


Pro lepší stohování umístěte tento díl blíže k přední části zásobníku.

NASTAVENÍ VODÍTEK PAPIŘU

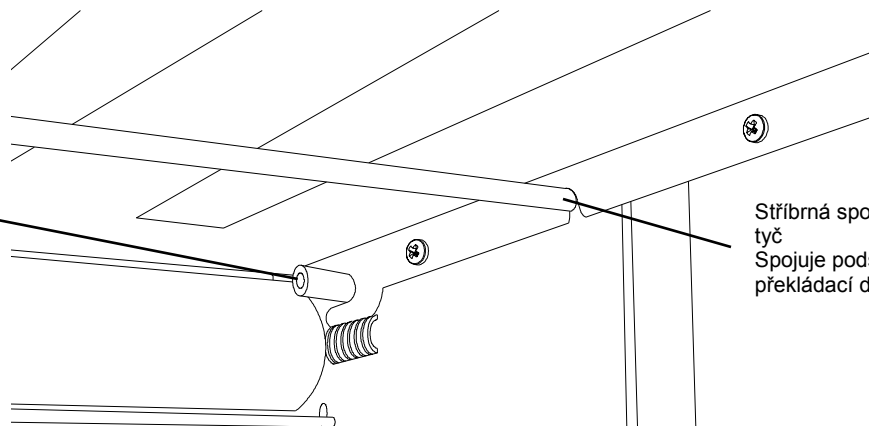
POZNÁMKA: Poloha vodítek papíru je důležitý a často přehlížený faktor v nastavení přístroje. Postupujte prosím podle níže uvedených pokynů, vyhněte se tím potížím při podávání papíru.

- Povolte čtyři plastové šrouby pod podávací deskou (viz. obr. 1) a uvolněte tím vodítka papíru.
- Pro standardní U.S. rozměr papíru 8 1/2" x 11" nastavte obě vodítka tak, aby jejich vnitřní hrany přiléhaly ke značkám LS na podávací desce (viz. obr. 5). Pro papír formátu A4 nastavte vodítka tak, aby jejich vnější hrany přiléhaly ke značkám A4. Dotáhněte šrouby. (Poznámka: Neutahujte šrouby silou).
- Vsuňte jeden arch papíru mezi vodítka a zkontrolujte:
 - zda se papír volně pohybuje mezi vodítky a po stranách ještě zbývá malá rezerva. V případě potřeby povolte šrouby a polohu vodítek upravte. *Příliš těsné nastavení vodítek způsobuje zasekávání papíru při podávání.*
 - zda je papír vložen kolmo k podávacímu válci. V případě potřeby povolte šrouby a polohu vodítek upravte.



Obr. 5
Vodítka papíru přiléhají ke značkám LS.

Čep překládací desky
Přední výřezy překládací desky se nasunují na čepy



Stříbrná spojovací tyč
Spojuje podstavu překládací desky.

Obr. 6

Spodní pohled na kompleťovanou překládací desku

Překládací desky

Přední i zadní překládací deska jsou již v přístroji namontovány. Pokud je nutné desky v případě zaseklého papíru vyjmout, vložte je poté zpět do přístroje podle obr. 7 a 8.

- Nasuňte výřezy obou překládacích desek na 2 stříbrné čepy uvnitř přístroje (obr. 6).
- Překládací desky musí být umístěny na stříbrných spojovacích tyčích (obr. 6).
- Desky je nutno vkládat do přístroje otevřenou stranou.

Doporučení: Mnoho uživatelů považuje za snazší instalovat překládací desky, pokud se na ně dívají ze **spodní strany** (viz. obr. 6). (Výjimka: Při skládání napůl „V“ vložte zadní desku do přístroje uzavřenou stranou. Viz. oddíl **Skládání napůl** na následující straně.)

NASTAVENÍ PŘEKLÁDACÍCH DESEK

Poznámka: Rychlý skládač dopisů (verze 110 V) je z výroby nastaven na skládání archů o rozměru 8 1/2" x 11" do standardní obchodní obálky. Přístroje 230 V jsou z výroby nastaveny na skládání archů formátu A4 do dopisní obálky.

Před uvedením přístroje P7200 do jiného režimu, než je nastaven z výroby, musíte znát jednotlivé typy skládání (viz. obr. 9 - příklady skládání archů a odpovídající ikony). Skládání napůl vyžaduje pouze nastavení a využití první překládací desky. Všechny ostatní typy vyžadují nastavení a využití obou desek.

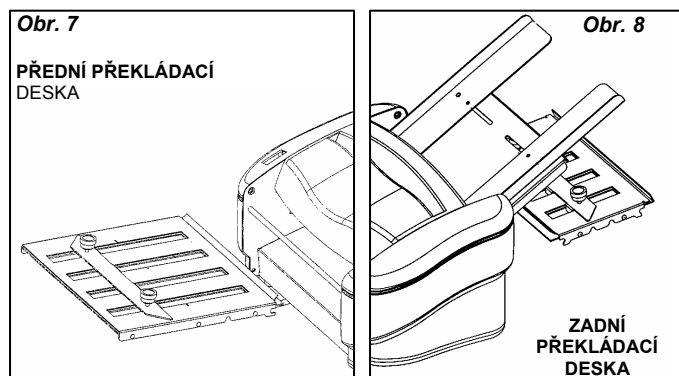
Postup dvojitěho skládání

Všechny operace skládání, kromě skládání napůl, vyžadují dva ohyby. Typické příklady jsou dopis „C“ a Z-ohyb. Pro tento režim musí být druhá deska v poloze dvojitěho skládání. Pro vytvoření různých druhů ohybů postupujte následovně:

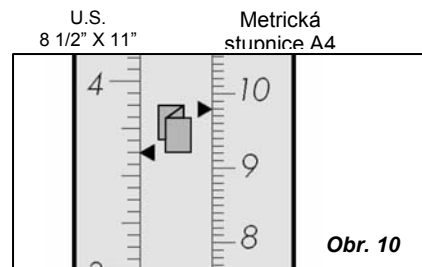
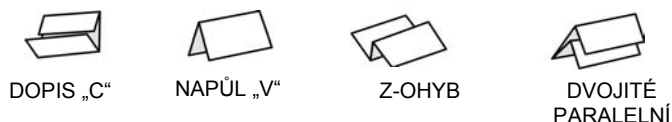
1. Uvolněte oba pojistné kolíky na obou překládacích deskách a tím uvolníte dorazy papíru.
2. Nastavte ikonu na pravítku překládací desky na požadovaný typ ohybu.
3. Přesuňte dorazy papíru k odpovídajícím šípkům u zvolených ikon. **Pro archy o rozměru 8 1/2" x 11" (žlutá ikona položek) využijte stupnici v levé části pravítka. Pro archy formátu A4 (modrá ikona položek) využijte metrickou stupnici v pravé části pravítka (viz. obr. 10).**
4. Zajistěte polohu dorazu papíru pomocí pojistných kolíčků.

SKLÁDÁNÍ NAPŮL „V“

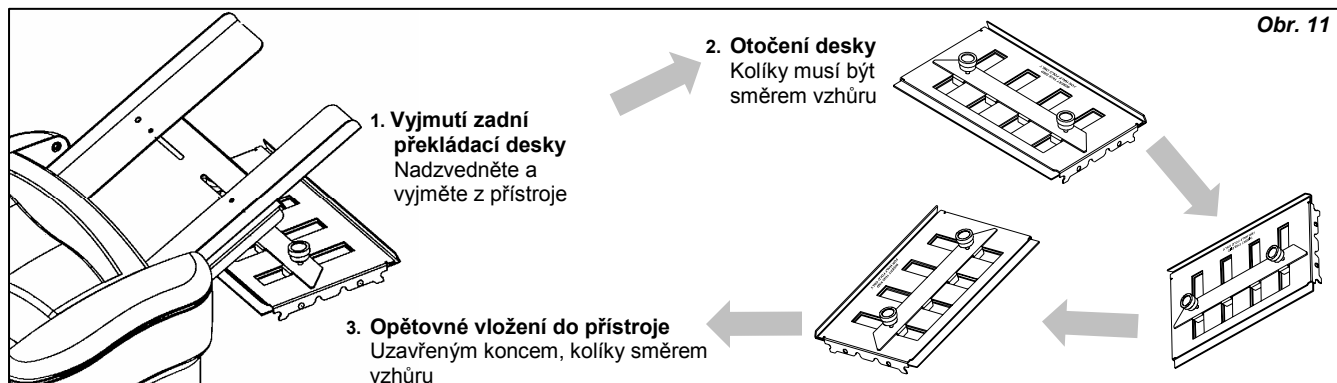
Při skládání napůl je nutno vyjmout zadní překládací desku, otočit ji a vložit zpět (uzavřeným koncem), viz. obr. 11. Nastavte přední desku, jak je uvedeno v kroku 3 předchozího odstavce.



Obr. 9
Možné typy skládání u modelu P7200



Příklad nastavení Z-ohybu pro dopis U.S. rozměr 8 1/2" x 11".



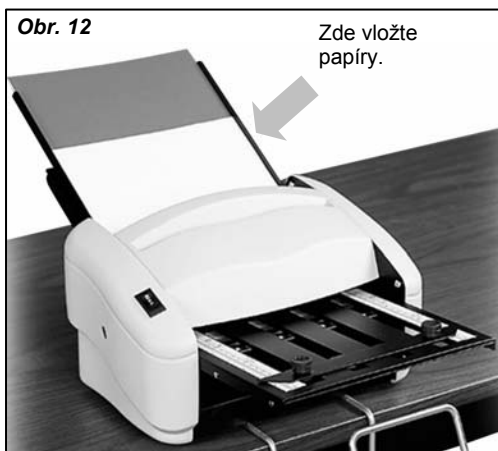
AUTOMATICKÉ PODÁVÁNÍ JEDNOTLIVÝCH LISTŮ

Pro automatické podávání papíru postupujte následovně:

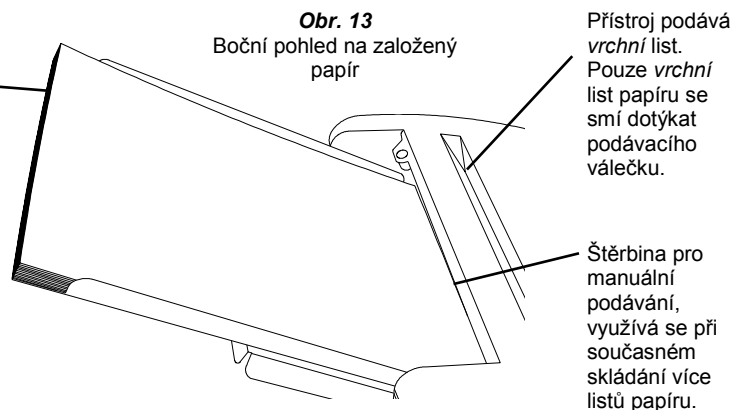
1. Srovnejte vrstvu nejvýše 50-ti listů poklepáním všech stran o rovný povrch, např. o stůl.
2. Vložte srovnaný papír na podávací desku přístroje P7200, vrchní list se musí dotýkat černého podávacího válečku. **POZNÁMKA:** Při vkládání papíru do podávacího mechanismu nepoužívejte nadměrnou sílu. Zatlačení papíru silou do přístroje může způsobit následné potíže při podávání listů. Viz. obr. 12 a obr. 13.

3. Zapněte přístroj stlačením vypínače „I-O-II“ do polohy „I“. Začne proces skládání.

* Poznámka: Pro odstranění statické elektřiny a zvýšení výkonu přístroje použijte Martin Yale Static Eliminator (model 300).

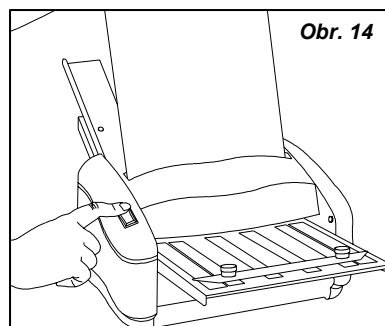


Poznámka:
Papír je
vložen kolmo
do přístroje.
Papír je
zarovnaný.



MANUÁLNÍ PODÁVÁNÍ (povinné při současném skládání více listů papíru)

1. Vyjmutím papíru z podavače před manuálním vkládáním zabráníte případnému zaseknutí.
2. Srovnejte nejvýše 3 listy (volné nebo sešité) o desku stolu.
3. Vložte papír do štěrbin pro manuální podávání ve vrchní části přístroje (viz. obr. 13 a obr. 14). **Nevkládejte listy na podávací desku, může dojít k zaseknutí.**
4. Přepněte vypínač do polohy „II“. Vypínač držte stisknutý, dokud je v přístroji papír.
5. Nenechávejte přístroj dlouho běžet bez papíru v podávacím mechanismu, dochází k nadměrnému opotřebení podávacího válečku. **DOPORUČENÍ:** Při skládání více listů papíru může dojít v důsledku tloušťky papíru k pokrčení jednotlivých listů. Lze to napravit vysunutím dorazu první překládací desky o přibližně 1/8". Například, pokud je první deska nastavena na 7 3/8" pro skládání dopisů, pro skládání více listů ji nastavte na 7 1/2".



Pro vyšší účinnost skládání a delší životnost podávacího válečku použijte čisticí prostředek Martin Yale Rubber Roller Cleaner (model 200).

UVOLNĚNÍ ZASEKLÉHO PAPIŘU

1. Odpojte přístroj od přívodu elektrického proudu. Pokuste se odstranit zaseklý papír vyjmutím jedné z překládacích desek.
2. Pokud se to nepodaří, otáčejte pomocí šroubováku s plochou hlavou podávacím válcem. Přístupový otvor pro šroubovák se nachází v levé části přístroje. Papír by se měl vysunout z přístroje.
3. V případě potřeby sejměte horní plastový kryt.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA: Papír se zasekl v přístroji.

ŘEŠENÍ:

1. Při ručním podávání zkontrolujte, zda není papír v podavači.
2. Znovu srovnejte vodítka papíru a zkontrolujte nastavení překládacích desek.
3. Zkontrolujte, zda používáte doporučený typ papíru (8 1/2" x 11" nebo A4, 60-105 g/m²).
4. Sejměte vrchní kryt a vyčistěte válečky prostředkem Martin Yale Rubber Roller Cleaner (model 200).
5. K odstranění statické elektřiny použijte Martin Yale Static Eliminator (model 300).

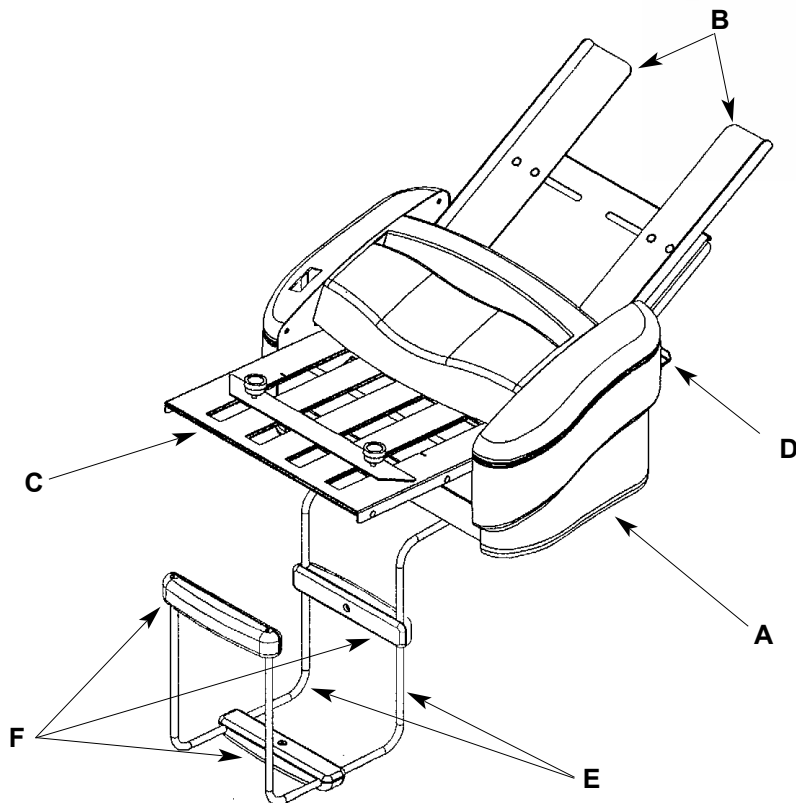
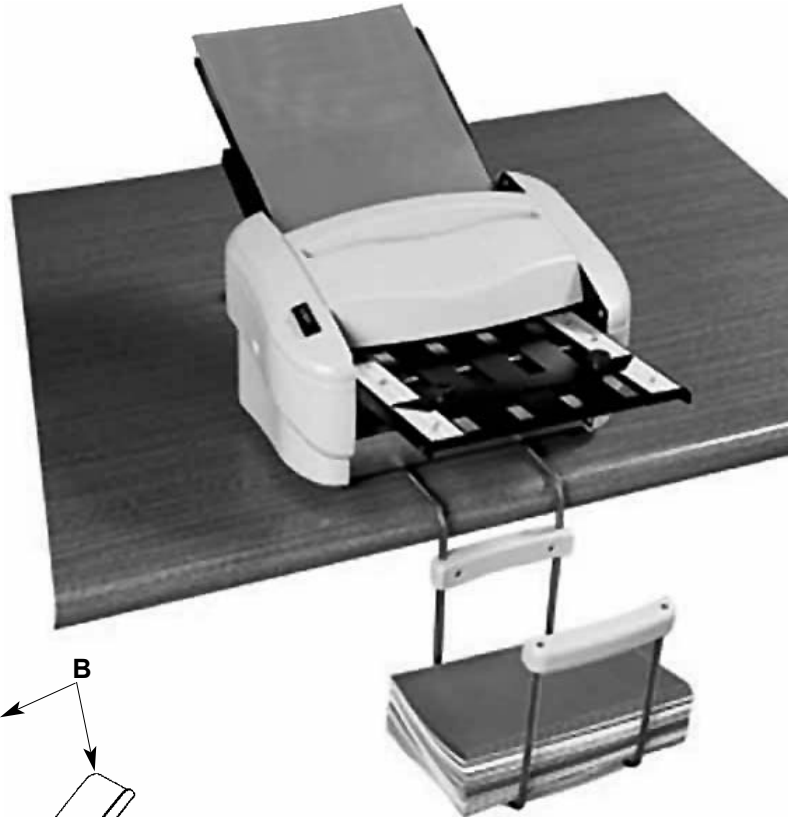
ZÁVADA: Papír není podáván správně.

ŘEŠENÍ:

1. Vodítka papíru jsou příliš blízko u sebe nebo nejsou rovnoběžná. Provedte opětné nastavení vodítek podle pokynů v oddíle *Nastavení vodítek papíru*.
2. Při ručním podávání zkontrolujte, zda je papír před vložením do přístroje řádně srovnán.
3. Při ručním podávání vložte svazek listů do přístroje před jeho spuštěním.
4. Srovnejte opět vodítka papíru.
5. Zkontrolujte, zda používáte doporučený typ papíru (8 1/2" x 11" nebo A4, 60-105 g/m²).
6. Může být opotřebovaný podávací váleček, vyměňte jej.

SPECIFICATIES

- Vouwt 8,5" x 11" of A4-formaat-papier
- Vervaardigt vier verschillende vouwen
- Werkt op een snelheid van 4000 vel/uur
- Accepteert 16-28 lb. papier (60-105 g/m²)
- Vouwt automatisch 1 vel tegelijk, of tot 3 vellen manueel tegelijk



Uw machine wordt met de volgende componenten aangeleverd:

- A. RAPIDFOLD VOUWMACHINE**
- B. PAPIERGELEIDINGEN (2)**
- C. FRONTVOUWPANEEL**
- D. ACHTERVOUWPANEEL**
- E. METALEN HOUDERS (2)**
- F. AFVOERTRAY-BEVESTIGINGS SET (3)**

(afvoertray-aansluitingen bevatten
3 kunststof bovinelementen
3 kunststof onderelementen en
6 bevestigingsschroeven)

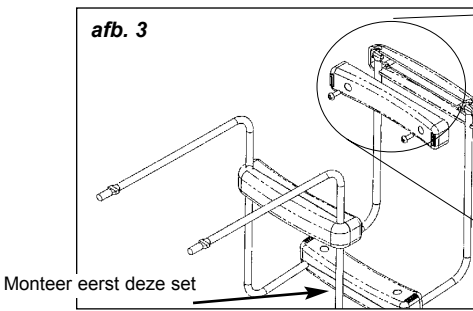
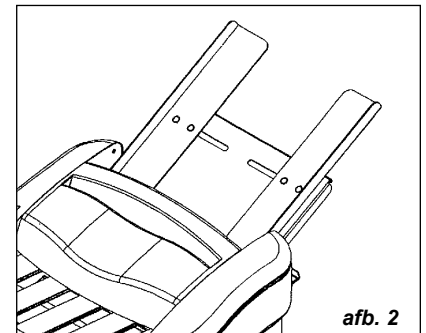
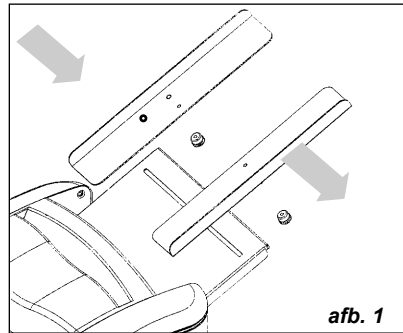
WAARSCHUWING! Schakel nooit de stroom naar de vouwmachine in totdat u gereed bent om de machine af te stellen en te gebruiken. Tijdens het afstellen, het bedrijfsgebruik en het onderhoud dient u uw handen, haar, losse kledingstukken en sieraden uit de buurt te houden van alle bewegende delen. Dit zou namelijk kunnen leiden tot ernstig lichamelijke letsel. Servicebeurten aan of demontages van de vouwmachine mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de stroom uitgeschakeld is.

MARTIN YALE
Industries
251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992
Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com

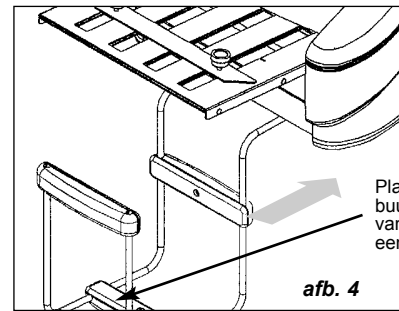
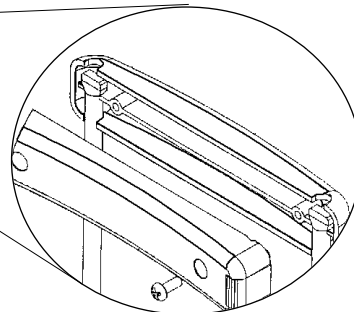
MARTIN YALE
International
Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

MONTAGE

1. Steek de papiergeleidingen in de papiertray zoals in afbeelding 1 weergegeven is. U dient de zwarte plastic moertjes te verwijderen en de afstandhouders van de geleiders te verwijderen. Wanneer ze eenmaal ingebracht zijn, installeert u de afstandhouders op de papiergeleidingen en u schroeft de moeren weer vast op de papiergeleidingen. De papiergeleidingen dienen nu aan de machine te worden bevestigd zoals in afbeelding 2 aangegeven is.
2. Om de afvoertray te monteren, heeft u 2 Philips schroevendraaiers nodig, 2 metalen houders en de (3) afvoertraybevestigingssets (elke set bevat een kunststof bovengedeelte, een kunststof ondergedeelte en twee schroeven). Monteer iedere afvoertray-bevestigingsset op de metalen houders zoals aangegeven is in afbeelding 3. Tip: het is wellicht gemakkelijker om eerst de middelste bevestigingsset te monteren, zoals hieronder aangegeven is.
3. De gemonteerde afvoertray dient onder de machine te worden bevestigd (afbeelding 4). Deze wordt niet op zijn plaats vastgeklemd, het gewicht van de machine houdt deze op zijn plaats. Druk de tray zo ver dat deze tegen de bovenkant van het paneel aanzit. Veel gebruikers vinden het gemakkelijker om de eerste connector op (1) het metalen element te bevestigen en deze halfweg aan elkaar vast te schroeven. Het andere metalen gedeelte kan dan aan de kunststof connector worden bevestigd en het geheel kan dan aan elkaar worden vastgeschroefd.
4. Steek de stekker in de achterzijde van de machine en vervolgens in een stopcontact.



Monteer eerst deze set

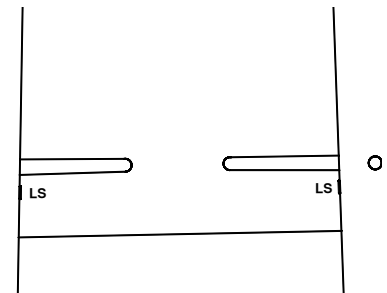


Plaats deze set in de buurt van de voorzijde van de afvoertray voor een betere stapeling.

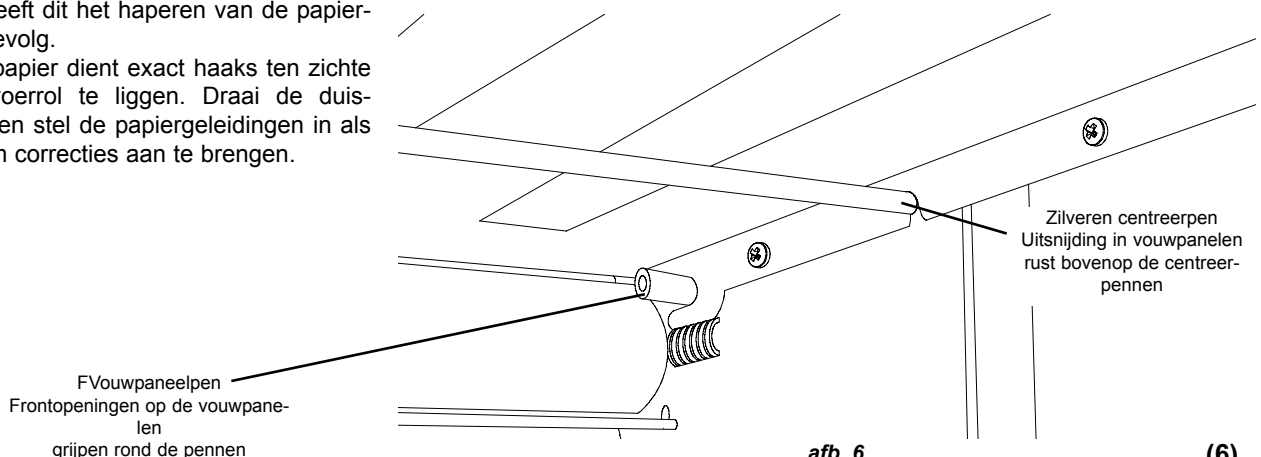
ALIGNEREN VAN DE PAPIERGELEIDINGEN

MERK OP: aanbrengen van de papiergeleiding is van zeer groot belang en wordt vaak als belangrijke factor voor het instellen van de machine over het hoofd gezien. Volg de aangegeven instructies zorgvuldig op om verzekerd te zijn van een probleemloze papieraanvoer.

1. Draai de 4 kunststof duimschroeven onder het aanvoerpaneel los (zie afbeelding #1 voor de plaats van de duimschroeven) om de papiergeleidingen los te maken.
2. Bij standaard U.S. 8 1/2" X 11" papier, dienen beide papiergeleidingen zo naar binnen te worden bewogen dat hun binnenkant in één lijn ligt met de rechte markeringen op het aanvoerpaneel dat aangegeven is met LS (z. afb. 5 voor de plaats van de markering). Bij A4 papier, dient de buitenkant van de papiergeleidingen in één lijn te liggen met de aangegeven A4-markeringen. Draai beide duimschroeven aan (Merk op: draai de duimschroeven niet te vast aan).
3. Schuif één vel papier tussen de papiergeleidingen door, controleer op:
 - a. Klemmen – het papier dient ongehinderd tussen de papiergeleidingen door te schuiven met een geringe mate van vrije ruimte, zodat het probleemloos kan worden aangevoerd. Draai de duimschroeven los en stel de papiergeleidingen in wanneer dit noodzakelijk is om correcties aan te brengen. Wanneer men de papiergeleidingen te vast instelt, heeft dit het haperen van de papieraanvoer tot gevolg.
 - b. Schuin - het papier dient exact haaks ten zichte van de aanvoerrol te liggen. Draai de duimschroeven los en stel de papiergeleidingen in als dit nodig is om correcties aan te brengen.



afb. 5
Papiergeleidingen uitgericht op LS-markeringen



FVouwpaneelpen
Frontopeningen op de vouwpaneelen
grijpen rond de pennen

Zilveren centreerpen
Uitsnijding in vouwpanelen
rust bovenop de centreerpennen

afb. 6
Onderaanzicht van het geïnstalleerde vouwpaneel

Vouwpanelen

De voorste en achterste vouwpanelen dienen reeds ingevoerd in de machine te worden geplaatst. Als u ze dient te verwijderen voor het verwijderen van papierophoping, dient u ze weer in de machine te plaatsen zoals weergegeven is in afbeelding #7 en #8.

- Openingen aan het uiteinde van beide vouwpanelen passen op de 2 zilverkleurige pennen binnen in de machine (afbeelding #6).
- De vouwpanelen dienen bovenop de zilverkleurige centreerpennen te rusten (zie afbeelding #6).
- De panelen dienen met het open einde naar voren in de machine te worden geplaatst. Opmerking: veel gebruikers vinden het gemakkelijker om de vouwpanelen te installeren terwijl ze er van de onderkant op kunnen kijken (zoals weergegeven in afbeelding #6). (Uitzondering: wanneer een halve vouw wordt uitgevoerd, dient het achterste vouwpaneel er met het gesloten einde naar voren in te worden geplaatst. Zie het hoofdstuk Halve vouw op de volgende pagina.)

INSTELLEN VAN DE VOUWpaneelen

Opmerking: de RapidFold™ (110 volt versie) wordt af fabriek vooringesteld voor het vouwen van 8 1/2" X 11" papiervellen op een briefvouwformaat aangeleverd dat passend is voor standaard DIN-lang enveloppen. 230 volt machines (UK en Europa) worden af fabriek standaard aangeleverd voor het vouwen van A4-papierformaat op briefformaat.

Voordat u probeert om de P7200 in te stellen op een ander vouwformaat dan de fabrieksinstelling, dient men de verschillende vouwtypen te hebben begrepen (zie afb. 9 voor voorbeelden van verschillende gebruikelijke vouwformaten en de dienovereenkomstige symbolen). Een halve vouw maakt het nodig dat alleen het eerste vouwpaneel wordt ingesteld en gebruikt. Alle anderen vouwen vergen het gebruik van beide vouwpanelen, zodat deze moeten worden ingesteld en gebruikt.

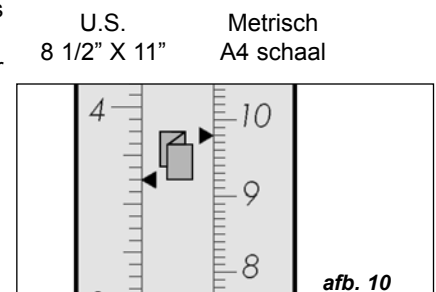
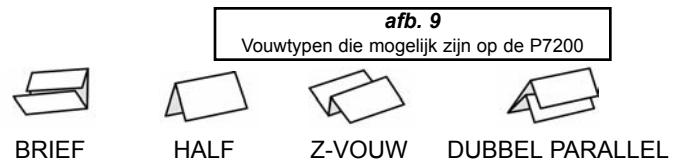
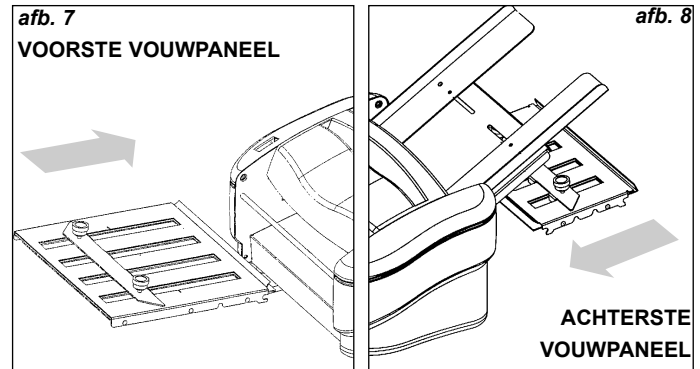
Dubbele vouwtoepassing

Alle vouwbewerkingen met uitzondering van de halve vouw vergen het aanbrengen van twee vouwen in het papier. Dit is het geval bij de typische briefvouw of Z-vouw. Het tweede vouwpaneel moet in de dubbele vouwpositie staan (positie is bij aanlevering gerealiseerd) om dit te kunnen doen. Voer de volgende stappen uit om de verschillende vouwtypen uit te voeren:

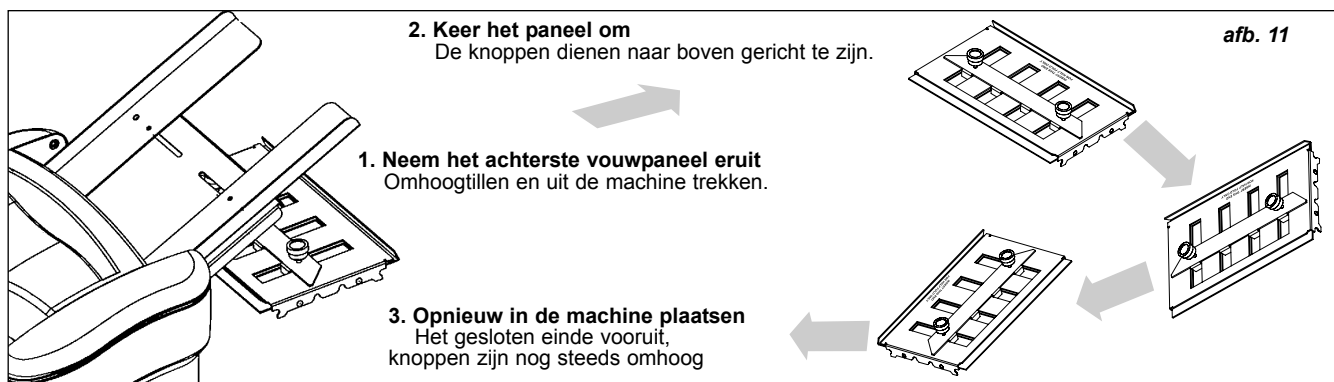
1. Draai de beide vergrendelingsknoppen op beide vouwpanelen los om de papierstoppers los te maken.
2. Plaats de symbolen op de vouwpaneelrollen die het type vouw aangeven dat de gebruiker wenst.
3. Beweeg de papierstoppers naar de desbetreffende pijlen die het dichtst bij de gewenste symbolen zijn. **8 1/2" X 11" (geel symbolen) papier maakt gebruik van de incheschaal aan de linkerkant van de rollen. A4-papier (blauw symbolen) maakt gebruik van de metrische schaal aan de rechterkant van de rollen (zie afb. 10).**
4. Draai de papierstopvergrendelingsknoppen omlaag om de papierstoppen in hun positie te vergrendelen.

Halve vouw

Om de machine op halve vouw in te stellen, dient u het achterste vouwpaneel eruit te nemen, dit om te draaien en het er opnieuw in te zetten (gesloten zijde eerst), zie afb. 11. Stel het voorste vouwpaneel in zoals beschreven is in stap 3 hierboven.



Voorbeeld van een Z-VOUW-instelling voor US Letter 8,5" x 11" papier.



AUTOMATISCHE AANVOER VAN LOSSE VELLEN

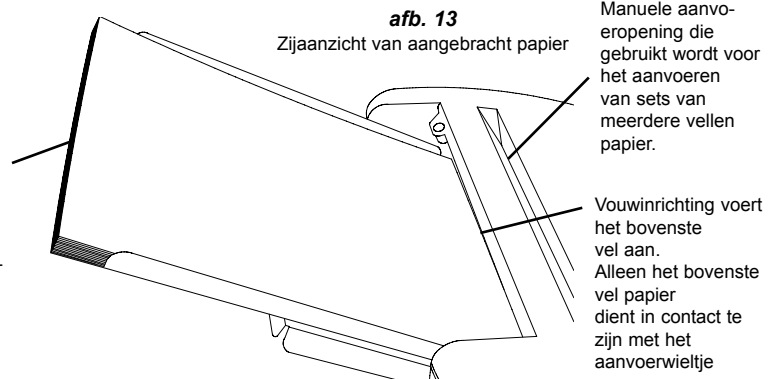
Volg de stappen hieronder voor een correcte automatische papieraanvoer:

1. Maak een vierkante stapel van maximaal 50 vellen papier door deze aan alle kanten op een vlakke ondergrond zoals een tafel te kloppen.
2. Plaats de uitgelijnde stapel papier in het P7200 aanvoerpaneel, het bovenste vel papier dient in aanraking te zijn met het zwarte aanvoerwiel. **MERK OP: door het papier te laden hoeft de stapel alleen in het aanvoermechanisme te worden "geduwd" met een lichte beweging. Het ophopen van de papierstapel in de vouwinrichting met kracht zal tot problemen leiden.** Zie afb. 12 en 13.
3. Schakel de vouwmachine op 'ON' (AAN) door op 'I'-gedeelte van de 'I-O-II'-schakelaar te drukken. Het vouwen dient te worden gestart. *Merk op: gebruik de Martin Yale Statische Ontlader (model 300) om statische energie te verwijderen en om de werking van de machine te verbeteren.



Plaats hier de papierstapel

Merk op: papier wordt in de vouwinrichting geplaatst. Papier waaivormig. Manuele aanvoeropening die

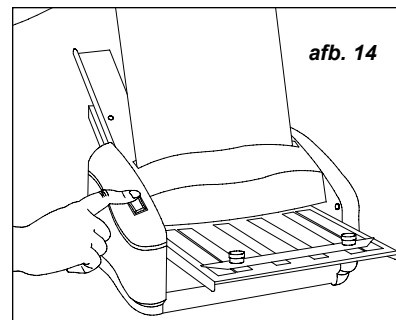


Manuele aanvoeropening die gebruikt wordt voor het aanvoeren van sets van meerdere vellen papier.

Vouwinrichting voert het bovenste vel aan. Alleen het bovenste vel papier dient in contact te zijn met het aanvoerwiel.

HANDMATIGE AANVOER VAN SETS (verplicht wanneer er sets van meerdere vellen papier tegelijk worden gevouwen)

1. Om papierophoping te voorkomen, dient alle papier uit de papiertray te worden verwijderd voordat er sets met de hand worden aangevoerd.
2. Voor het aanvoeren dienen er sets van maximaal 3 vellen (gestapeld of ongestapeld) dient het papier eerst op de tafel te worden gealigneerd.
3. Plaats het papier in de opening voor manuele aanvoer bovenop de machine (zoals weergegeven in afb. 13 en 14). **Installeer geen sets van meerdere vellen in het aanvoerpaneel, want hierdoor worden ophopingen veroorzaakt.**
4. Gebruik de stap-voor-stap-inschakelinrichting "II" om het vouwen te starten. Houd de schakelaar ingedrukt totdat het gevouwen papier de machine verlaat.
5. Gebruik de machine niet langdurig zonder dat er papier in de papiertray aanwezig is, dit zou het aanvoerwiel kunnen afslijten. TIP: bij een groot aantal sets papier, kan het afslijten van materiaal worden tegengegaan op grond door de dikte van de set van meerdere vellen beperkt te houden. Corrigeer dit door de 1e vouwpaneelstopper ongeveer 1/8" naar buiten te plaatsen. Als bijvoorbeeld het 1e vouwpaneel op 7 3/8" gezet is voor een briefvouw zou de gebruiker deze op 7 1/2" terugzetten voor het vouwen van een set van meerdere vellen.



Gebruik de rubberen rolreiniger (model 200) voor een betere vouwwerking en een langere levensduur van de rollen.

PAPIEROPHOPINGEN

1. Trek de machine uit het stopcontact. Controleer of u de ophoping kunt verhelpen door één van de vouwpanelen te verwijderen.
2. Als u de ophoping niet kunt verwijderen, gebruikt u een schroevendraaier om de vouwrollen met de hand door te draaien, waarbij u het toegangsgat aan de linkerkant van de machine gebruikt. Het papier dient tenslotte uit de machine naar buiten te komen.
3. U dient eventueel de kunststof afdekkap aan de bovenkant te verwijderen om het opgehoopte papier te verwijderen.

OPSPOREN VAN STORINGEN

PROBLEEM: Het papier hoopt zich op in de machine.

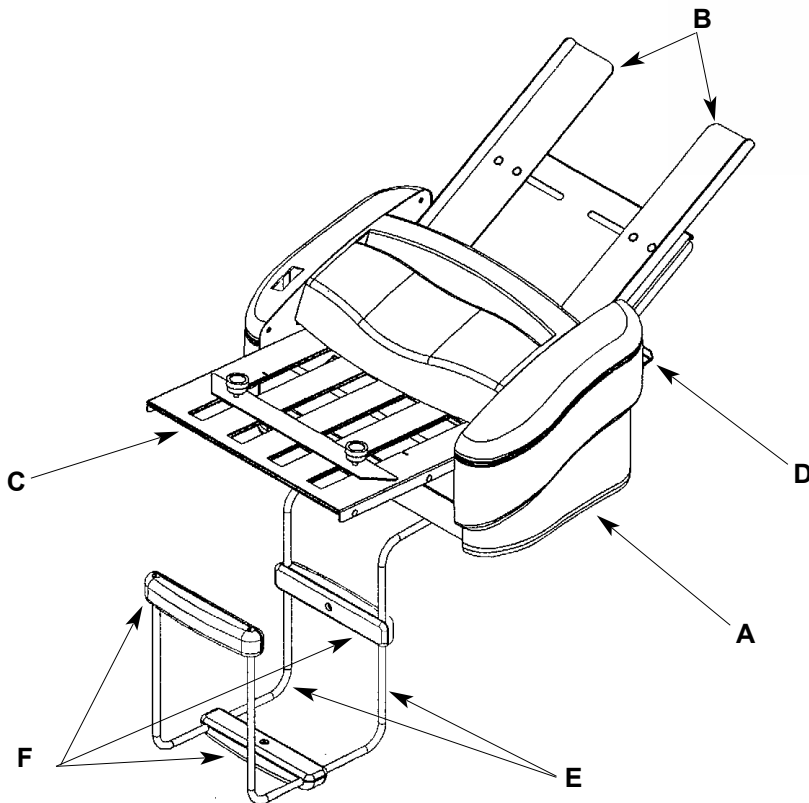
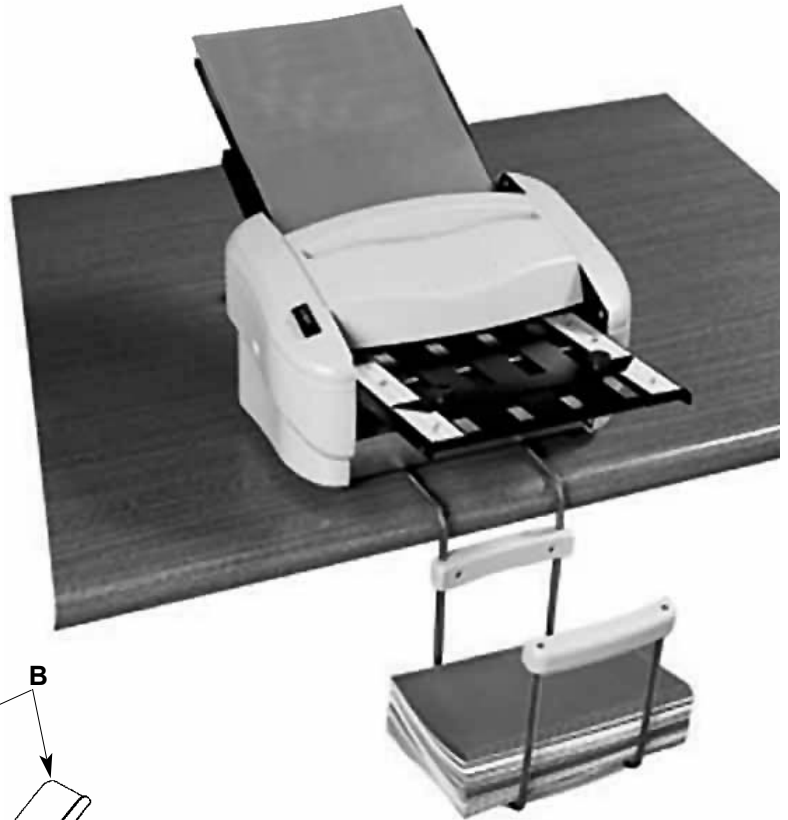
- OPLOSSING:**
1. Als er met de hand wordt aangevoerd, dient u er zich van te overtuigen dat er geen papier in de papiertray aanwezig is.
 2. Richt de papiergeleidingen opnieuw uit en controleer de instellingen van het vouwpaneel.
 3. Controleer of het papier binnen de specificaties is (8 1/2" x 11" of A4, 16-28 lb. papier of 60-105 g/m²).
 4. Verwijder de afdekkap en reinig de rollen met rubberen rolreinigingsmiddel van Martin Yale (model 200).
 5. Gebruik de Martin Yale Statische Ontlader (model 300) om statische energie in papier te verwijderen.

PROBLEEM: Papier wordt niet correct aangevoerd.

- OPLOSSING:**
1. Papiergeleidingen te vast of niet parallel aan elkaar. Stel de papiergeleidingen in zoals beschreven is in het hoofdstuk Aligneren van de papiergeleidingen in deze bedieningshandleiding.
 2. Als er met de hand wordt aangevoerd, dient u ervoor te zorgen dat het papier correct uitgelijnd is voordat het in de opening wordt geplaatst.
 3. Als er met de hand wordt aangevoerd, plaatst u de set in de opening voordat de machine wordt ingeschakeld.
 4. De papiergeleidingen opnieuw afstellen.
 5. Controleren om te zien of het papier binnen de specificaties is (8 1/2" x 11" of A4, 16-28 lb. papier of 60-105 g/m²).
 6. Het aanvoerwiel zou versleten kunnen zijn. Vervangen.

Especificaciones

- Plegados 8,5" x 11" o formato A4 de papel
- Produce cuatro plegados diferentes
- Opera a una velocidad de 4000 hojas/hora
- Acepta hojas apiladas de papel de 16-28 libras (60-105 g/m²)
- Pliega 1 hoja de una vez automáticamente o hasta 3 hojas de una vez manualmente



Su máquina se entrega con los siguientes componentes:

- A. PLEGADORA RÁPIDA**
- B. GUÍAS DE PAPEL (2)**
- C. BANDEJA FRONTAL DE PLEGADO**
- D. BANDEJA TRASERA DE PLEGADO**
- E. ESTRIBOS DE METAL (2)**
- F. JUEGO DE CONECTADORES DEL DISPOSITIVO DE SALIDA (3)**
(los conectadores del dispositivo de salida contienen 3 piezas de plástico superiores, 3 piezas de plástico inferiores y 6 tornillos de conectador)

°Atención! No conecte nunca la plegadora hasta haber leído y comprendido el ajuste y el funcionamiento de la máquina. Durante el ajuste, el funcionamiento y el mantenimiento mantenga fuera de alcance de piezas móviles las manos, el pelo así como ropa suelta y joyas. En caso contrario es posible que se produzcan graves heridas. Los trabajos de servicio y desmontaje se deberán realizar únicamente con la plegadora desconectada.

MONTAJE

1. Insertar las guías de papel en la bandeja de papel como se muestra en la figura 1. Para ello, retirar las tuercas de plástico negras y quitar los espaciadores de las guías. Una vez hecho esto, instalar los espaciadores desmontados sobre las guías de papel y volver a atornillar las tuercas en las guías de papel y apretar. A continuación, agregar las guías de papel a la máquina como se muestra en la figura 2.
2. Para montar el dispositivo de salida, se requieren 2 destornilladores de cabezal Philips, los 2 estribos de metal y los juegos de conectores del dispositivo de salida (3) (cada juego contiene una pieza de plástico superior, una pieza de plástico inferior y dos tornillos). Montar cada juego de conectores del dispositivo de salida sobre los estribos de metal como se muestra en la figura 3. **NOTA:** es más fácil montar primero el juego de conectores centrales, como anotado abajo.
3. El conjunto del dispositivo de salida se tiene que ajustar debajo de la máquina (figura 4). Si no se enclava en su lugar, el peso de la máquina lo mantendrá en posición. Empujar el dispositivo de tal manera que esté contra la parte superior de la mesa. A muchos usuarios les parece más fácil agregar el conector primero a la parte de metal (1) y atornillarlos juntos a medio camino. La otra parte de metal se puede instalar entonces al conector de plástico y apretar juntos completamente.
4. Insertar la clavija de enchufe en la parte trasera de la máquina y, a continuación, enchufar en la toma de corriente eléctrica.

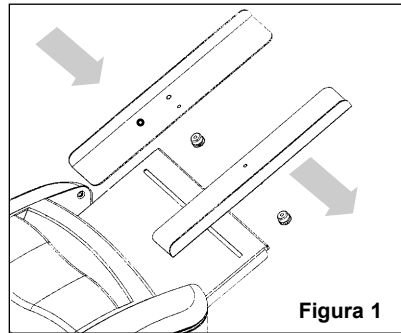


Figura 1

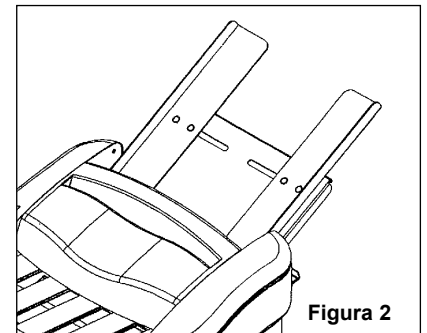
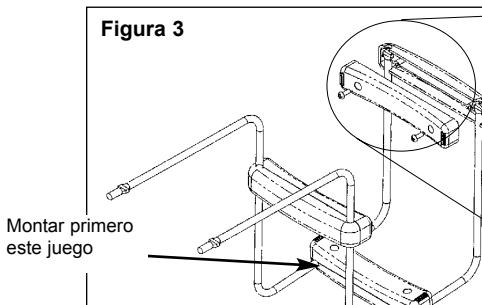
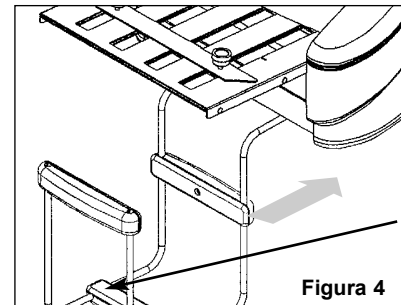
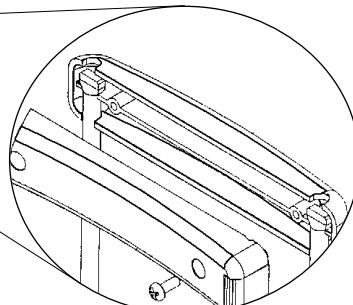


Figura 2



Montar primero este juego



Posicionar este juego junto a la parte frontal del dispositivo de salida para apilar mejor el papel

Figura 4

ALINEAR LAS GUÍAS DE PAPEL

NOTA: la colocación de las guías de papel es un punto crítico y un factor importante que muchas veces no se tiene en cuenta al hacer los ajustes en la máquina. Por favor siga las instrucciones de abajo cuidadosamente para garantizar un transporte del papel sin problemas.

1. Aflojar los 4 tornillos con orejetas de plástico debajo de la bandeja de transporte (ver figura No. 1 para la localización de los tornillos con orejetas) para soltar las guías de papel.
2. Para el papel estándar de los EE.UU. 8 1/2" x 11", mover ambas guías de papel de tal modo que sus bordes interiores estén alineados con las marcas rectas sobre la bandeja de transporte inscritas con LS (ver figura 5 para localizar la marca). Para el formato A4, alinear los *bordes exteriores* de las guías de papel con las marcas rectas inscritas con A4. Apretar ambos tornillos (Nota: no apretar con exceso).
3. Deslizar una sola hoja de papel entre las guías de papel y compruebe si:
 - a. al sujetarse el papel puede deslizarse libremente entre las guías de papel con una distancia mínima para el transporte libre. Si es necesario, corregir aflojando los tornillos con orejetas y ajustando las guías de papel. *Si las guías de papel están demasiado sujetas, se producirán problemas durante el transporte.*
 - b. inclinando el papel se puede encuadrar exactamente en los rodillos de transporte. Aflojar los tornillos con orejetas y ajustar las guías de papel, si es necesario para corregir.

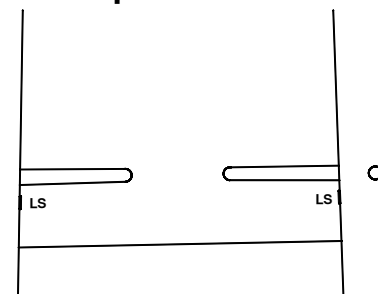
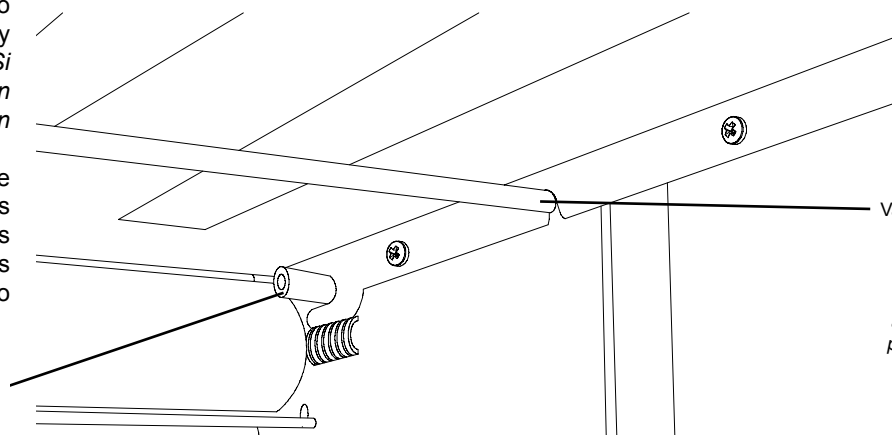


Figure 5

Guías de papel alineadas en marcas inscritas con LS

Pin de la bandeja de plegado
Entalladuras frontales sobre
bandejas de plegado van
alrededor de los pins



Varilla de unión de color plata
Recortes en las bandejas de plegados se apoyan sobre la parte superior de las varillas de unión

Figura 6

Vista inferior de la bandeja de plegado instalada

Bandejas de plegado

Las bandejas de plegado frontal y trasera vienen ya insertadas en la máquina. Si es necesario retirarlas para eliminar un atasco de papel, vuelva a insertarlas en la máquina como se muestra en las figuras 7 y 8.

- las entalladuras en el extremo final de ambas bandejas de plegado se encajan con los 2 pins de color plata dentro de la máquina (figura 6),
- las bandejas de plegado deberán apoyarse en la parte superior de las varillas de unión de color plata (ver figura 6),
- las bandejas se deberán montar poniendo primero el extremo abierto. (**excepción:** al hacer un plegado simple, la bandeja de plegado trasera se meterá con el extremo cerrado primero). Ver la sección de **Plegado Simple** en próxima página) **NOTA: a muchos usuarios les parece más fácil instalar las bandejas de plegado mirándolas desde la parte inferior** (como se ve en la figura 6).

COMO AJUSTAR LAS BANDEJAS DE PLEGADO

Nota: la plegadora rápida™ (versión de 110 voltios) sale de fábrica con un ajuste previo para plegar hojas de papel con un formato de 8 1/2" x 11" para un plegado apropiado para sobres estándares de negocios. Las máquinas de 230 voltios (Europa, incl. Gran Bretaña) salen de fábrica con un ajuste previo para plegar hojas de papel con un formato A4.

Antes de intentar ajustar la P7200 para plegar de un modo diferente al ajustado en fábrica, es imprescindible comprender los diferentes tipos de plegados (ver figura 9 con ejemplo de los diversos plegados típicos y sus iconos correspondientes). Un plegado simple requiere solamente el ajuste y uso de la primera bandeja de plegado. Todos los otros plegados requieren el ajuste y uso de ambas bandejas de plegado.

Operación de plegado doble

Todas las operaciones de plegado, a parte del plegado simple, requieren dos bandejas de plegado puestas en las hojas de papel. Por ejemplo el plegado en la carta típica o en el plegado en zigzag (o en Z). La segunda bandeja de plegado deberá estar en la posición de plegado doble (posicionar como recibida) para realizar estos plegados. Proceda como sigue para crear los diferentes tipos de plegados:

1. Aflojar ambos botones de bloqueo que se hallan en ambas bandejas de plegado para soltar los toques de papel.
2. Localizar los iconos en las regletas de la bandeja de plegado donde se indica el tipo de plegado que el usuario desea.
3. Mover los toques de papel hacia las flechas correspondientes junto a los iconos deseados. **El papel con un formato de 8 1/2" x 11" (amarillo iconos) utiliza la escala de pulgadas en el lado izquierdo de las regletas. El papel con formato A4 (azul iconos) utiliza la escala métrica en el lado derecho de las regletas (ver figura 10).**
4. Apretar los botones de bloqueo para los toques de papel hacia abajo para bloquear los toques de papel en posición.

Plegado simple

A fin de ajustar la máquina para un plegado simple, se ha de retirar la bandeja de plegado trasera, darle la vuelta y volverla a insertar (extremo cerrado primero), ver figura 11. Ajustar la bandeja de plegado frontal como descrito en paso 3 arriba.

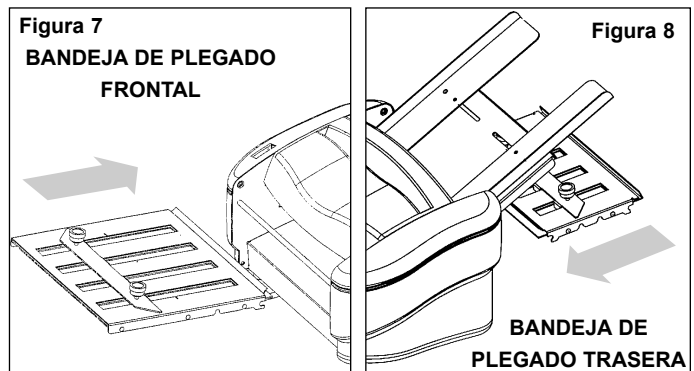
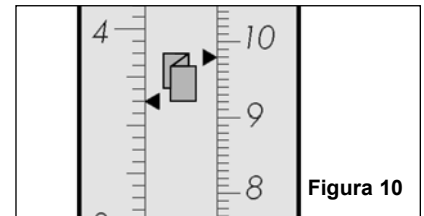


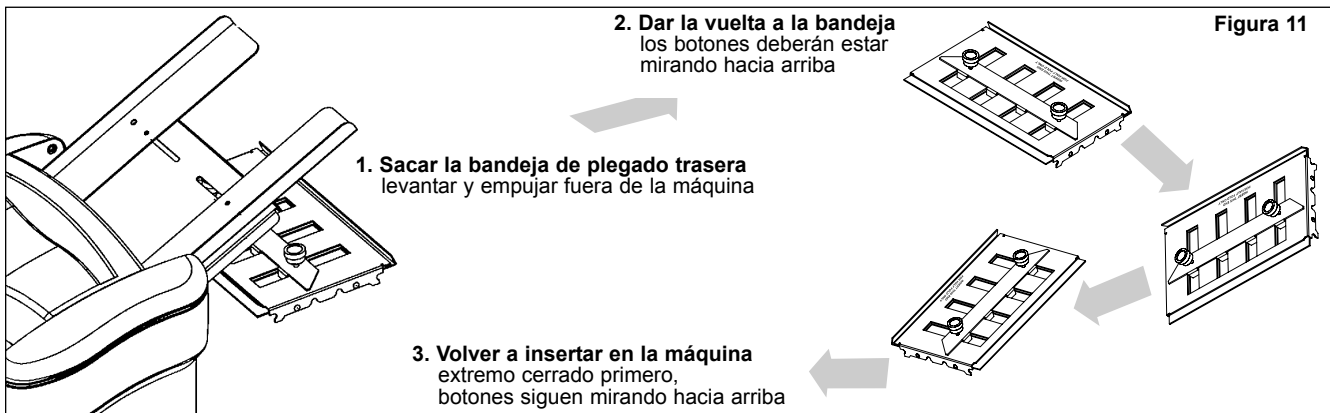
Figura 9
Tipos posibles de plegado en la P7200



EE.UU. 8 1/2" X 11" escala métrica A4



Ejemplo del ajuste de un PLEGADO EN ZIGZAG para una carta de los EE.UU. con un papel de formato 8,5" X 11".



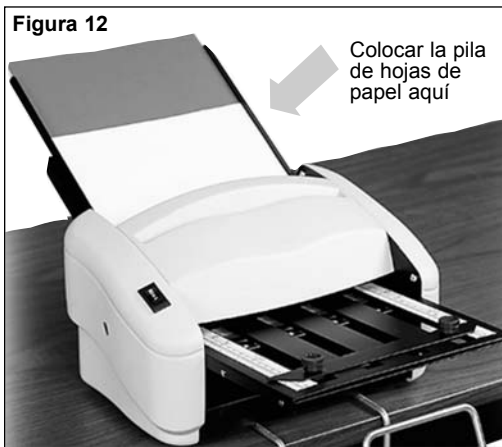
TRANSPORTE AUTOMATICO DE HOJAS SUELTAS

Proceda como sigue para transportar perfecta y automáticamente el papel:

1. Encuadrar una pila de hasta 50 hojas de papel golpeándola por todos los lados sobre una superficie plana como la de una mesa.
2. Cargar la pila encuadrada de hojas de papel en la bandeja de transporte P7200, la hoja de arriba de papel deberá estar en contacto con el anillo negro de goma de transporte. **NOTA: al cargar el papel, la pila de hojas de papel tiene que "empujarse" solamente en el mecanismo de transporte con un ligero toque. Colocar la pila de papel utilizando la fuerza causa problemas de**

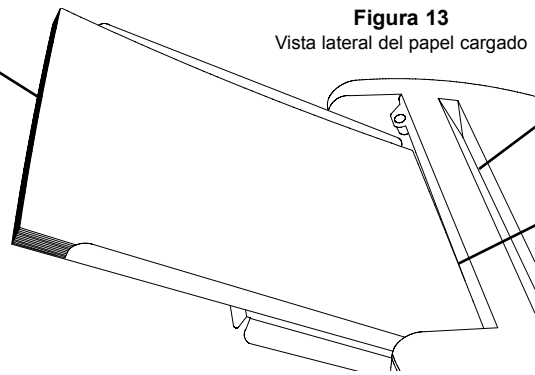
transporte. Ver figuras 12 y 13.

3. Conectar la plegadora poniendo el interruptor de APAGADO / ENCENDIDO en 'I'. El plegado comienza. *Nota: utilizar el eliminador



estático de la compañía Martin Yale (Static Eliminator) - modelo 300 - para quitar la fuerza estática y aumentar el rendimiento de la máquina.

Nota: el papel está puesto en forma encuadrada. El papel *no* está desplegado

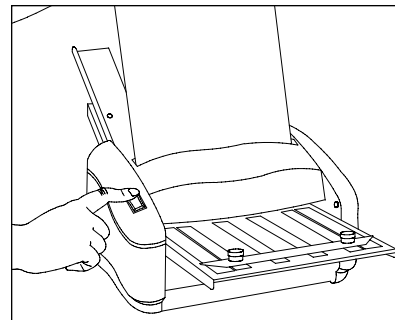


Ranura para el transporte manual utilizada para conjuntos de varias hojas de papel

La plegadora transporta el folio de arriba. Sólo el folio de arriba deberá estar en contacto con la rueda de transporte

TRANSPORTE MANUAL DE CONJUNTOS DE HOJAS (obligatorio al plegar conjuntos de varias hojas de papel)

1. A fin de prevenir atascos, quitar todo el papel contenido en el dispositivo de papel antes de ajustar a mano.
2. Para transportar conjuntos de hasta 3 hojas de papel (apiladas o no apiladas), encuadrar primero el papel golpeando en la superficie de la mesa.
3. Colocar el papel en la ranura para el transporte manual que está en la parte superior de la máquina (como se muestra en las figuras 13 y 14). **No instalar conjuntos de varias hojas de papel en la bandeja de transporte porque se producirán atascos.**
4. Utilizar el interruptor de presión en posición "II" para iniciar el plegado. Mantener el interruptor oprimido hasta que el papel plegado salga de la máquina.



Utilizar el limpiador de rodillos de goma de la compañía Martin Yale (Rubber Roller Cleaner) - modelo 200 - para mejorar el rendimiento del plegado y aumentar la vida útil de los rodillos.

5. No hacer funcionar la máquina por largo tiempo sin tener papel en la bandeja de papel, esto desgastaría el anillo de goma de transporte. **NOTA:** para conjuntos de varias hojas de papel, es posible que la pila de papel se arrugue debido al espesor del conjunto de varias hojas de papel. Corregir moviendo hacia fuera el tope para la primera bandeja de plegado unos 1/8". Por ejemplo, si la primera bandeja de plegado está ajustada a 7 3/8" para plegar cartas, el usuario deberá reajustar a 7 1/2" para el conjunto de varias hojas.

ATASCOS DE PAPEL

1. Desenchufar la máquina. Comprobar si es posible solucionar el atasco quitando una de las bandejas de plegado.
2. En caso contrario, es decir si no se puede eliminar el atasco de este modo, utilizar un destornillador de cabeza plana para girar a mano los rodillos de plegado, empleando el orificio de acceso en el lado izquierdo de la máquina. Es posible que el papel sobresalga de la máquina.
3. Usted tiene que retirar la cubierta de plástico superior para extraer el papel atascado.

ELIMINACION DE ERRORES

PROBLEMA: Atascos de papel en la máquina.

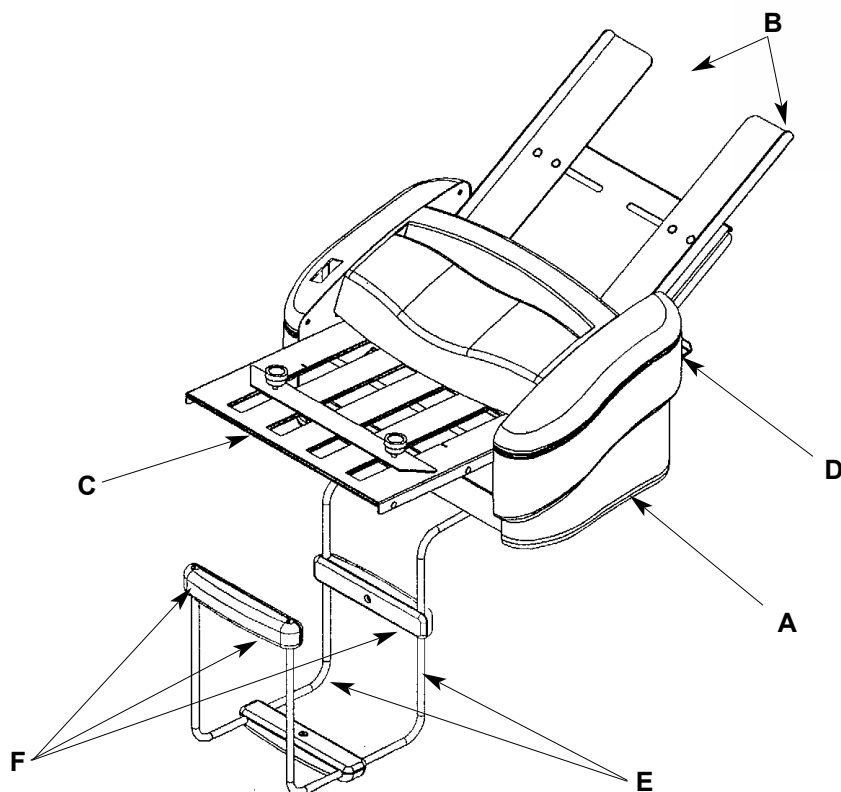
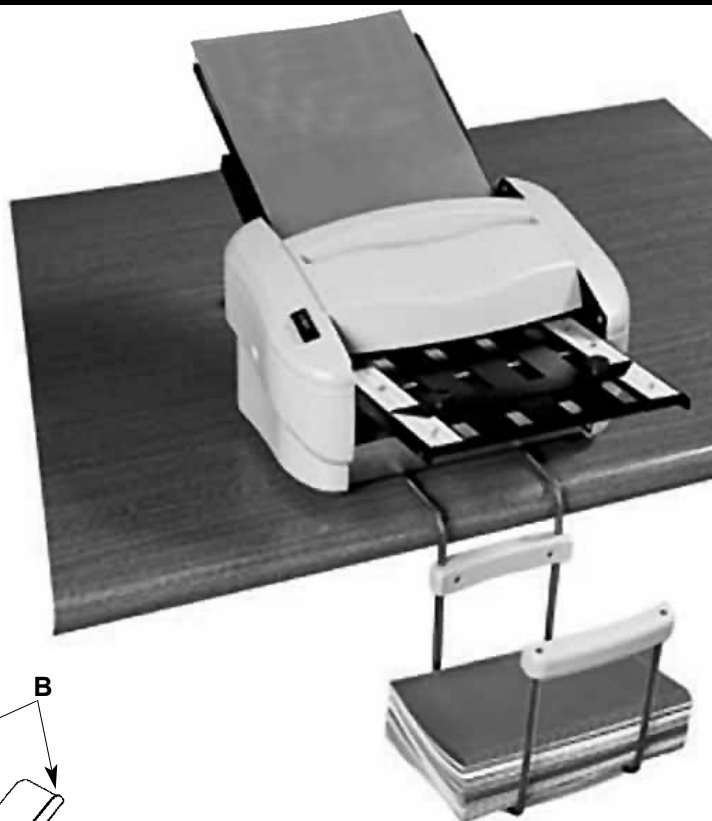
- SOLUCION:**
1. Si el transporte es manual, asegurarse de que no hay papel en la bandeja de papel.
 2. Realinear las guías de papel y verificar los ajustes de la mesa de plegado.
 3. Comprobar si el papel corresponde a las especificaciones (8 1/2" ó A4, 16-28 libras por pila ó 60-105 g/m²).
 4. Retirar la cubierta superior y limpiar los rodillos con el limpiador de rodillos de goma de la compañía Martin Yale (Rubber Roller Cleaner) - modelo 200 -.
 5. Utilizar el eliminador estático de la compañía Martin Yale (Static Eliminator) - modelo 300 -.

PROBLEMA: El papel no se transporta correctamente.

- SOLUCION:**
1. Las guías de papel demasiado apretadas o no paralelas una con respecto a la otra. Ajustar las guías de papel como descrito en la sección *Alinear las guías de papel* de esta documentación.
 2. En el caso de transporte manual, asegurarse de que el papel está alineado apropiadamente antes de colocarlo en la ranura.
 3. En el caso de transporte manual, colocar el conjunto de varias hojas en la ranura *antes de enchufar* la máquina.
 4. Realinear las guías de papel.
 5. Comprobar si el papel corresponde a las especificaciones (8 1/2" ó A4, 16-28 libras por pila ó 60-105 g/m²).
 6. Verificar si el anillo de goma está desgastado. Reemplazar.

SPEZIFIKATIONEN

- Falzt 8.5" x 11" oder Papier Größe A4
- Es bietet vier verschiedene Falzarten
- Läuft mit einer Geschwindigkeit von 4000 Seiten/h
- Läuft mit 16-28 lb. "bond" Papier (60-105 g/m²)
- Falzt 1 Blatt automatisch oder von Hand bis zu 3 Blättern gleichzeitig



Ihr Gerät hat folgende Bestandteile:

A. RAPIDFOLD FALZGERÄT

B. PAPIERFÜHRUNGEN (2)

C. VORDERER FALZTISCH

D. HINTERER FALZTISCH

E. METALLBÜGEL (2)

**F. AUSGANGSFACH-
VERBINDUNGSSATZ (3)**

(die Ausgangsfachverbindungen
enthalten 3 obere Plastikteile.

3 untere Plastikteile, und
6 Verbindungsschrauben)

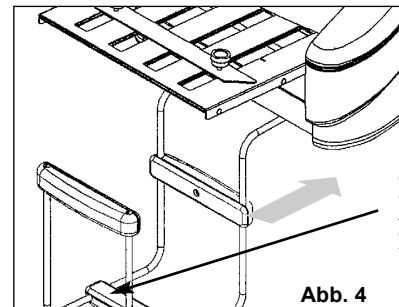
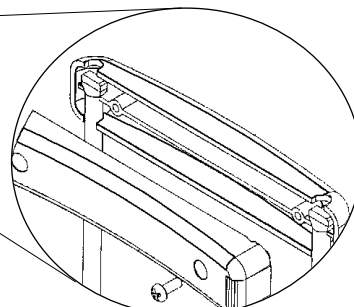
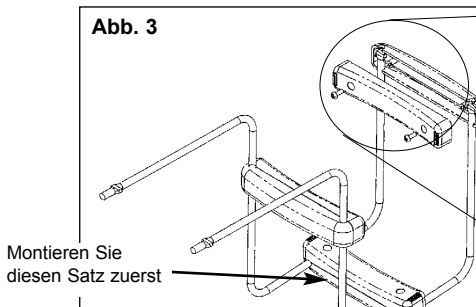
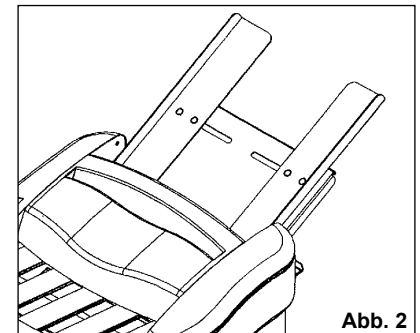
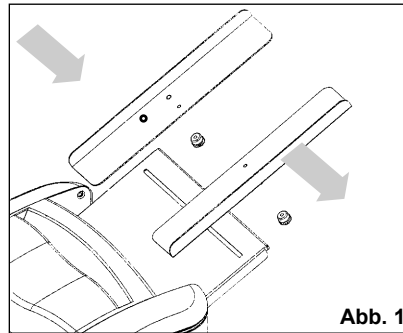
WARNUNG! Stellen Sie die Stromverbindung für das Falzgerät erst dann her, wenn Sie für den Aufbau und den Betrieb des Geräts bereit sind. Während des Aufbaus, Betriebs und der Wartung halten Sie bitte Hände, Haare, lose Kleidung und Schmuck fern von den beweglichen Teilen. Schwere Verletzungen könnten die Folge sein. Die Wartung oder der Auseinanderbau des Falzgeräts dürfen nur bei stromlosem Gerät durchgeführt werden.

 **MARTIN YALE**
Industries
251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992
Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com

 **MARTIN YALE**
International
Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

ZUSAMMENBAU

1. Setzen Sie die Papierführungen in das Papierfach ein, wie dies in Abb. 1 gezeigt ist. Sie müssen die schwarzen Plastikmuttern abnehmen und die Abstandshalter von den Führungen nehmen. Nachdem die Führungen eingesetzt sind, bauen Sie die Abstandshalter an den Führungen an und schrauben die Muttern wieder an den Papierführungen fest. Die Papierführungen müssen jetzt an dem Gerät so angebracht werden, wie dies in Abb. 2 gezeigt ist.
2. Um das Ausgangsfach zu montieren, benötigen Sie einen #2 Philips-Schraubenzieher, die zwei Metallbügel und die (3) Ausgangsfach-Verbindungssätze (jeder Satz enthält ein oberes Plastikteil, ein unteres Plastikteil und 2 Schrauben). Montieren Sie jeden Ausgangsfach-Verbindungssatz auf die Metallklammern, wie dies in Abb. 3 gezeigt wird. **Hinweis:** Es ist vielleicht einfacher, wenn Sie zuerst den mittleren Verbindungssatz zusammenbauen, wie dies unten erwähnt ist.
3. Das zusammengebaute Ausgangsfach muss unter das Gerät (Abb. 4) passen. Wenn es in seiner Position nicht einschnappt, wird es durch das Gewicht des Geräts in Position gehalten. Schieben Sie das Fach so ein, dass es an der Tischoberfläche anliegt. Viele Anwender finden es leichter, wenn die erste Verbindung am (1) Metallteil befestigt und dann auf halbem Wege zusammengesraubt wird. Das andere Metallteil kann dann am Plastikverbinder installiert und vollständig zusammengesraubt werden.
4. Stecken Sie den Stecker in die Rückseite des Geräts und dann in eine Steckdose.



AUSRICHTEN DER PAPIERFÜHRUNGEN

BEACHTEN: Die Einstellung der Papierführung ist ein kritischer und oft übersehener Faktor beim Geräteaufbau. Bitte befolgen Sie sorgfältig die nachstehenden Anweisungen um eine problemlose Papierzufuhr zu erhalten.

1. Lösen Sie die 4 Plastikschraubzwingen unter dem Zufahrtisch (s. Abb. 1 für die Schraubzwingenunterbringung), um die Papierführungen zu lösen.
2. Bei Standardpapier U.S. 8 1/2" X 11" schieben Sie beide Papierführungen so ein, dass deren Innenkanten mit den geraden Markierungen auf dem Zufahrtisch mit der Bezeichnung LS in einer Linie sind (siehe Abb. 5 für die Markierung). Bei A4 Papier richten Sie die *Außenkanten* der Papierführungen mit den geraden Markierungen mit der Bezeichnung A4 aus. Ziehen Sie beide Schraubzwingen an. (Beachte: Ziehen Sie die Schraubzwingen nicht zu stark an).
3. Schieben Sie ein einzelnes Stück Papier zwischen die Papierführungen und kontrollieren Sie:
 - a. die Klemmung - das Papier muss sich frei zwischen den Papierführungen, mit einem kleinen Spalt, bewegen, um für eine freie Zufuhr zu sorgen. Lösen Sie die Schraubzwingen und stellen Sie die Papierführungen richtig ein, falls dies nötig ist. *Wenn die Papierführungen zu eng eingestellt wird, verzögert sich die Zufuhr.*
 - b. Schrägziehen - das Papier muss genau im rechten Winkel zur Zufuhrrolle liegen. Lösen Sie die Schraubzwingen und korrigieren Sie, falls erforderlich, die Einstellung der Papierführungen.

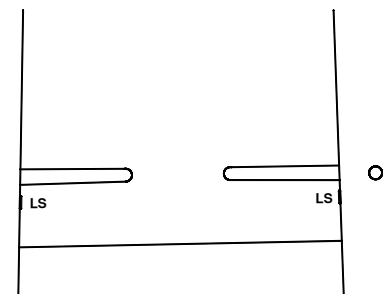


Abb. 5
Papierführungen ausgerichtet nach der LS-Markierung

Falztischstift
Vordere Schlitz auf den
Falztischen umlaufend um den
Stift

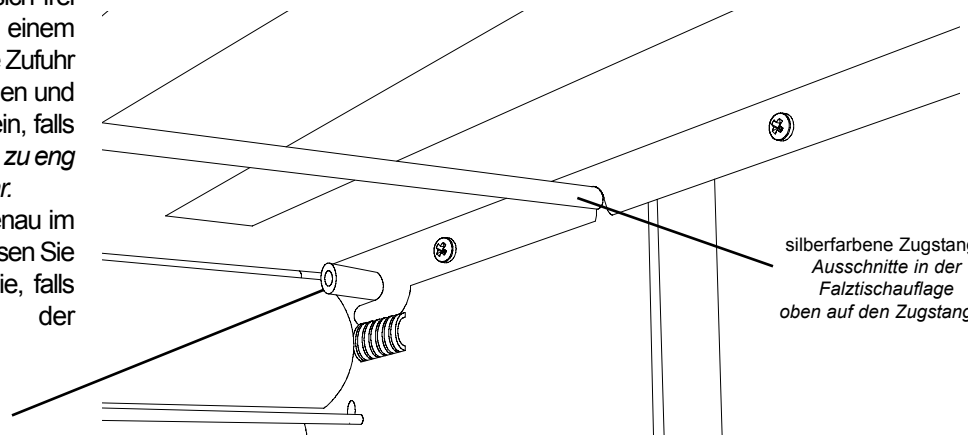


Abb. 6
Unterseite des installierten Falztisches

Falztische

Die Vorder- und Rückseite der Falztische sind bei Lieferung in das Gerät eingebaut. Wenn Sie diese bei einem Papierstau abnehmen müssen, setzen Sie diese danach wieder in das Gerät ein, wie dies in den Abb. 7 und 8 gezeigt ist.

- Die Schlitzlöcher am Ende beider Falztische passen auf die 2 silberfarbenen Stifte im Inneren des Geräts (Abb. 6).
- Die Falztische müssen auf der Oberseite der silberfarbenen Zugstangen ruhen (siehe Abb. 6).
- Die Tische müssen mit dem offenen Ende zuerst in das Gerät eingeschoben werden **Hinweis: Viele Anwender finden es leichter, die Falztische von unten her zu installieren (wie in Abb. 6 gezeigt).** (Ausnahme: beim Herstellen eines halben Falzes, muss der hintere Falztisch mit dem geschlossenen Ende zuerst eingeschoben werden. Siehe Abschnitt **Halber Falz** auf der nächsten Seite).

EINSTELLEN DER FALZTISCHE

Beachte: Das Gerät RapidFold™ (110-Volt Modell) ist werkseitig für das Falzen einer Papierseite 8 1/2" x 11" für einen Brieffalz für einen normalen Geschäftsbrief eingestellt. 230-Volt Geräte (UK und Europa) sind im Werk auf einen Brieffalz für ein A4-Blatt eingestellt.

Bevor Sie versuchen den P7200 auf eine andere Falzung als die werkseitig vorgesehene einzustellen, muss man die verschiedenen Arten der Falzung kennen (siehe in Abb. 9 die Beispiele verschiedener üblicher Falzarten und deren entsprechende Bildsymbole). Bei einer halben Falzung muss nur der erste Falztisch eingesetzt und verwendet werden. Alle anderen Falzungen erfordern, dass beide Falztische angebaut und verwendet werden.

DOPPELFALZBETRIEB

Alle Falzarbeiten mit Ausnahme der halben Falzung erfordern, dass zwei Falztische in das Gerät eingebaut werden. Dies ist bei der typischen Brieffalzung oder Z-Falzung der Fall. Der zweite Falztisch muss in der Doppelfalzposition sein (so positionieren wie erhalten), um dies durchzuführen. Befolgen Sie folgende Schritte, um die verschiedenen Falzarten zu erhalten:

1. Lösen Sie die beiden Sperrknöpfe an beiden Falztischen, um die Papierstopps zu lösen.
2. Prüfen Sie die Bildsymbole an den Falztischlinealen, ob diese den Wünschen des Bedieners entsprechen.
3. Schieben Sie die Papierstopps auf die entsprechenden Pfeile neben den gewünschten Bildsymbolen. **Bei 8 1/2" X 11" (gelb bildsymbole) Papier wird die Inchskala auf der linken Seite des Lineals verwendet. Für A4-Papier (blau bildsymbole) wird die metrische Skala auf der rechten Seite des Lineals verwendet (siehe Abb. 10)**
4. Ziehen Sie die Papierstopp-Sperrknöpfe fest an, um die Papierstopps in Position zu bringen.

HALBER FALZ

Um das Gerät auf einen halben Falz einzustellen, müssen Sie den hinteren Falztisch herausnehmen, umdrehen und diesen wieder einsetzen (geschlossenes Ende zuerst), siehe Abb. 11. Richten Sie den vorderen Falztisch so aus, wie dies unter Schritt 3 oben beschrieben ist.

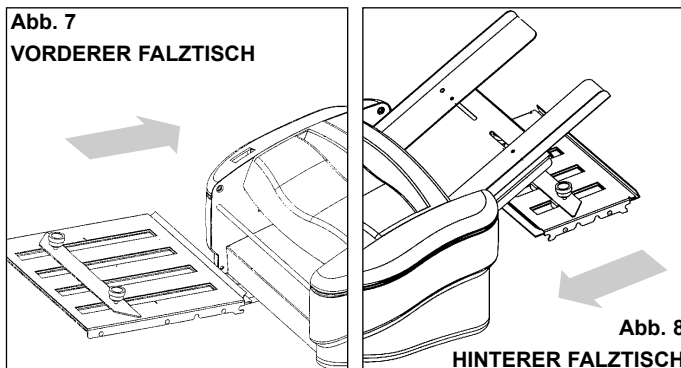


Abb. 9
Falzarten, die mit dem P7200 möglich sind



U.S. metrische
8 1/2" X 11" Skala (A4)

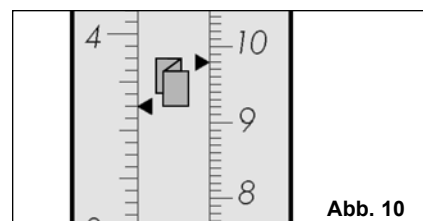
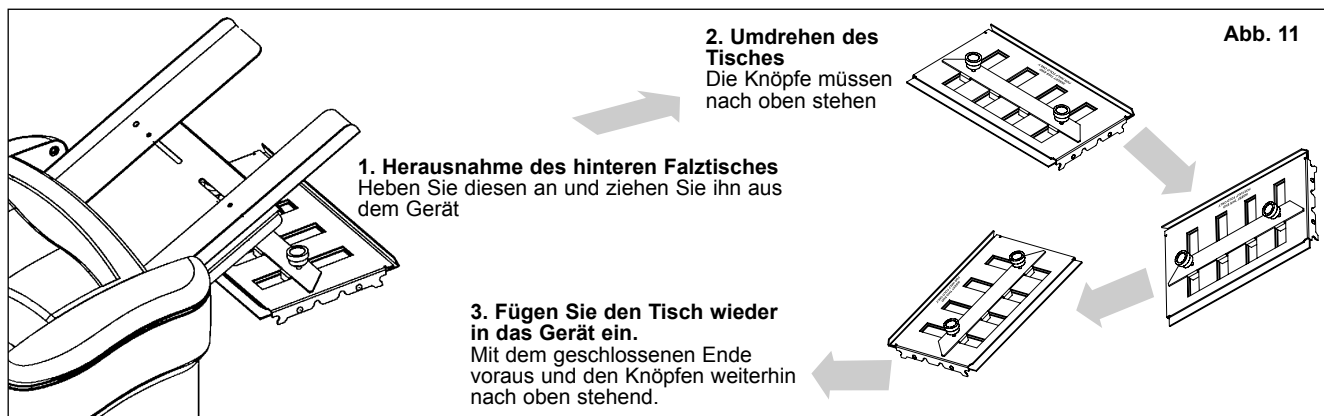


Abb. 10
Beispiel einer Z-Falzeinstellung für U.S. Briefpapier 8,5" x 11"



AUTOMATISCHE ZUFUHR EINZELNER BLÄTTER

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte für eine saubere automatische Papierzufuhr:

1. Richten Sie einen Stapel mit 50 Blättern Papier aus, indem Sie diesen auf allen Seiten auf eine flache Oberfläche, wie z.B. einen Tisch, klopfen.
2. Laden Sie den rechteckigen Papierstapel in den P7200 Zufahrtisch, das oberste Blatt muss in Berührung mit der schwarzen Zufuhrrolle sein. **BEACHTEN: Beim Beladen des Papiers muss der Stapel in den Zufuhrmechanismus nur mit einem leichten**

Stoß"gedrückt" werden. Wenn Sie den Papierstapel unter Kraftanwendung in das Falzgerät stopfen, bekommen Sie Zufuhrprobleme. Siehe Abb. 12 und 13.

3. Schalten Sie das Falzgerät "ON" indem Sie den "I"-Teil des "I-O-II"-Wippschalters drücken. Jetzt beginnt das Falzen. *Beachte:



Setzen Sie den Papierstapel hier ein.

Verwenden Sie den Martin Yale Static Eliminator (Modell 300), um eine Aufladung zu entfernen und die Maschinenleistung zu verbessern.

Beachte: Das Papier wird rechtwinkelig in das Falzgerät eingeschoben. Das Papier ist nicht gefächert.

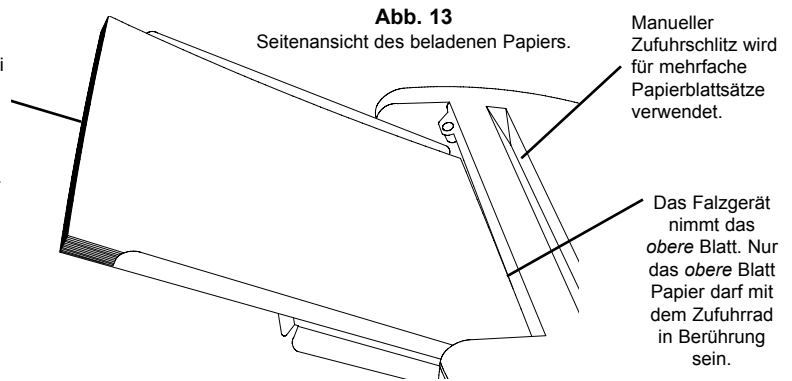


Abb. 13
Seitenansicht des beladenen Papiers.

Manueller Zufuhrschlitz wird für mehrfache Papierblattsätze verwendet.

Das Falzgerät nimmt das obere Blatt. Nur das obere Blatt Papier darf mit dem Zufuhrrollen in Berührung sein.

HANDZUFUHR VON SÄTZEN (unbedingt erforderlich, wenn mehrfache Papierblattsätze gefalzt werden)

1. Um einen Papierstau zu vermeiden, muss das ganze Papier aus dem Papierfach genommen werden, bevor damit begonnen wird, Sätze von Hand einzugeben.
2. Zur Eingabe von Sätzen bestehend aus bis zu 3 Blättern (gestapelt oder ungestapelt) muss das Papier zuerst durch Klopfen auf eine Tischplatte in einen rechten Winkel gebracht werden.
3. Legen Sie das Papier in den manuelle Zufuhrschlitz auf der Oberseite des Geräts (wie in Abb. 13 und 14 gezeigt). **Legen Sie nicht mehrfache Blattsätze in den Zufuhrtisch, es erfolgt sonst ein Papierstau.**
4. Verwenden Sie die Momentananschaltung "II"-Stellung um mit dem Falzen zu beginnen. Halten Sie den Schalter gedrückt, bis das gefalzte Papier aus dem Gerät kommt.
5. Lassen Sie das Gerät nie längere Zeit ohne Papier im Papierfach laufen, da dadurch die Gummizufuhrrolle abgenutzt werden kann. **HINWEIS:** Bei Mehrfachpapersätzen, kann aufgrund der Stärke des mehrfachen Papersatzes ein Knittern des Papiers aufgrund der Stärke des Mehrfachpapersatzes festgestellt werden. Bringen Sie dies in Ordnung, indem Sie den 1. Falztischstopp etwa 1/8" nach außen schieben. Zum Beispiel, wenn der erste Falztisch auf 7 3/8" für einen Brieffalz gesetzt ist, muss ihn der Bedienungsmann auf 7 1/2" für den mehrfachen Blattsatz stellen.

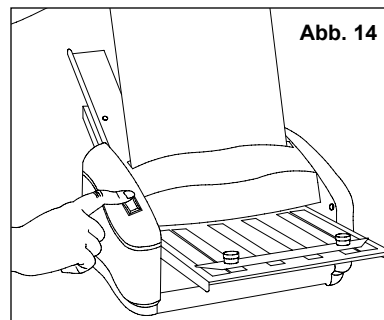


Abb. 14

Verwenden Sie den Martin Yale Rubber Roller Cleaner (Gummirollenreiniger) (Typ 200) für eine bessere Falzleistung und einen längeren Einsatz der Rolle.

PAPIERSTAUS

1. Stecken Sie das Gerät aus. Prüfen Sie, ob Sie den Stau durch Abnahme einer der Falztische beheben können.
2. Wenn der Stau nicht behoben werden kann, verwenden Sie einen Flachkopfschraubenzieher, um die Falzrollen von Hand zu drehen, indem Sie die Zugangsöffnung auf der linken Seite des Geräts benutzen. Das Papier sollte dann aus dem Gerät herauskommen.
3. Eventuell müssen Sie die obere Plastikabdeckung entfernen, um das gestaute Papier herauszuziehen.

FEHLERSUCHE

PROBLEM: Das Papier staut sich im Gerät.

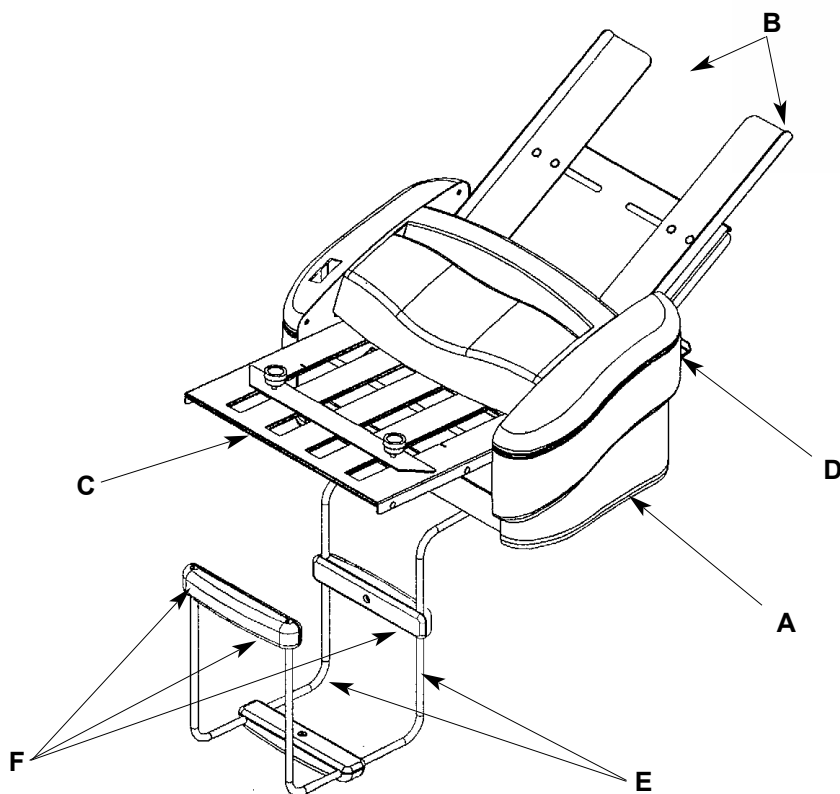
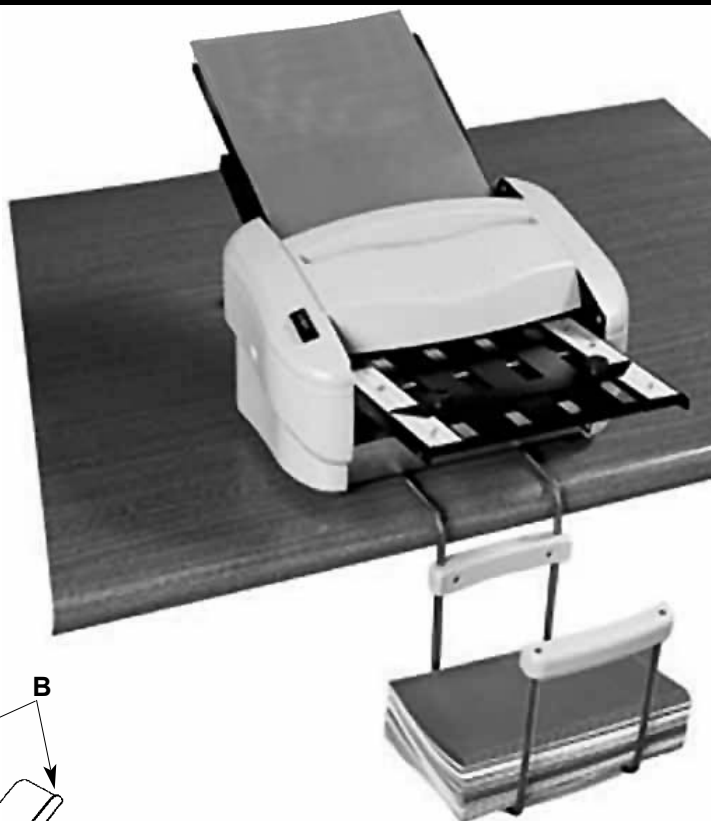
- LÖSUNG:**
1. Bei Handzufuhr stellen Sie sicher, dass sich kein Papier im Papierfach befindet.
 2. Richten Sie die Papierführungen neu aus und prüfen Sie die Einstellungen des Falztisches.
 3. Versichern Sie sich, dass sich das Papier innerhalb der Spezifikationen (8 1/2" x 11" oder A4, 16-28 lb. bond oder 60-105 g/m²) befindet.
 4. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab und reinigen die Rollen mit Martin Yale Rubber Cleaner (model 200).
 5. Verwenden Sie Martin Yale Static Eliminator (model 300) um die statische Aufladung im Papier zu entfernen.

PROBLEM: Die Zufuhr des Papiers ist nicht korrekt.

- LÖSUNG:**
1. Die Papierführungen sind zu eng oder stehen nicht parallel zu einander. Stellen Sie die Papierführungen neu ein, wie in Abschnitt "Ausrichten der Papierführungen" dieser Betriebsanleitung beschrieben ist.
 2. Wenn die Zufuhr von Hand erfolgt, stellen Sie sicher, dass das Papier richtig ausgerichtet ist, bevor es in den Schlitz geschoben wird.
 3. Wenn die Zufuhr von Hand erfolgt, schieben Sie den Satz in den Schlitz bevor Sie das Gerät anschalten.
 4. Richten Sie die Papierführungen neu aus.
 5. Prüfen Sie ob das Papier innerhalb der Spezifikationen (8 1/2" x 11" oder A4, 16-28 lb. bond oder 60-105 g/m²) liegt.
 6. Die Zufuhrgummirolle kann abgenutzt sein. Ersetzen.

SPEZIFIKATIONEN

- Falzt 8.5" x 11" oder Papier Größe A4
- Es bietet vier verschiedene Falzarten
- Läuft mit einer Geschwindigkeit von 4000 Seiten/h
- Läuft mit 16-28 lb. "bond" Papier (60-105 g/m²)
- Falzt 1 Blatt automatisch oder von Hand bis zu 3 Blättern gleichzeitig



Ihr Gerät hat folgende Bestandteile:

A. RAPIDFOLD FALZGERÄT

B. PAPIERFÜHRUNGEN (2)

C. VORDERER FALZTISCH

D. HINTERER FALZTISCH

E. METALLBÜGEL (2)

**F. AUSGANGSFACH-
VERBINDUNGSSATZ (3)**

(die Ausgangsfachverbindungen
enthalten 3 obere Plastikteile.

3 untere Plastikteile, und
6 Verbindungsschrauben)

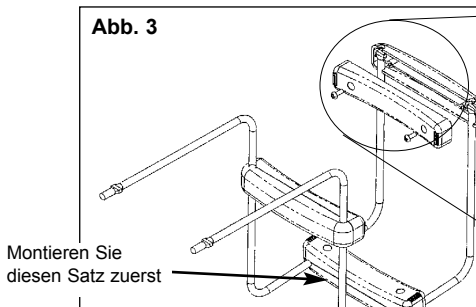
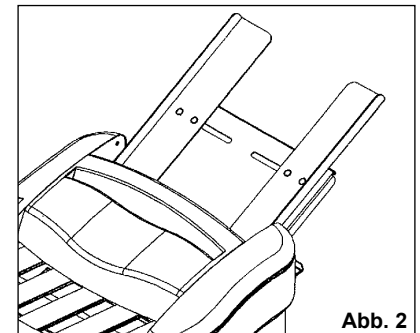
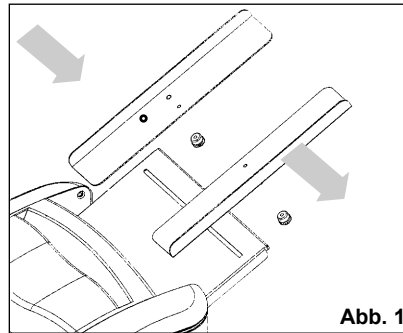
WARNUNG! Stellen Sie die Stromverbindung für das Falzgerät erst dann her, wenn Sie für den Aufbau und den Betrieb des Geräts bereit sind. Während des Aufbaus, Betriebs und der Wartung halten Sie bitte Hände, Haare, lose Kleidung und Schmuck fern von den beweglichen Teilen. Schwere Verletzungen könnten die Folge sein. Die Wartung oder der Auseinanderbau des Falzgeräts dürfen nur bei stromlosem Gerät durchgeführt werden.

 **MARTIN YALE**
Industries
251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992
Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com

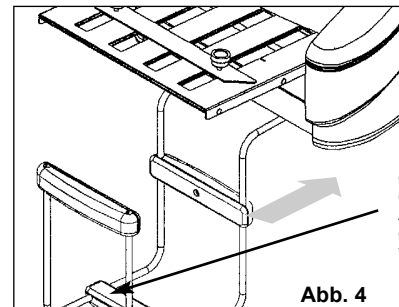
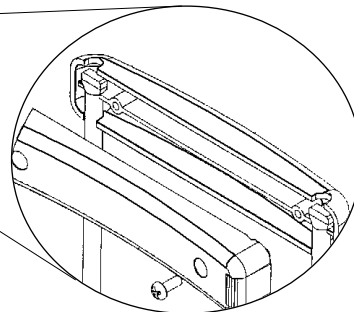
 **MARTIN YALE**
International
Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

ZUSAMMENBAU

1. Setzen Sie die Papierführungen in das Papierfach ein, wie dies in Abb. 1 gezeigt ist. Sie müssen die schwarzen Plastikmuttern abnehmen und die Abstandshalter von den Führungen nehmen. Nachdem die Führungen eingesetzt sind, bauen Sie die Abstandshalter an den Führungen an und schrauben die Muttern wieder an den Papierführungen fest. Die Papierführungen müssen jetzt an dem Gerät so angebracht werden, wie dies in Abb. 2 gezeigt ist.
2. Um das Ausgangsfach zu montieren, benötigen Sie einen #2 Philips-Schraubenzieher, die zwei Metallbügel und die (3) Ausgangsfach-Verbindungssätze (jeder Satz enthält ein oberes Plastikteil, ein unteres Plastikteil und 2 Schrauben). Montieren Sie jeden Ausgangsfach-Verbindungssatz auf die Metallklammern, wie dies in Abb. 3 gezeigt wird. **Hinweis:** Es ist vielleicht einfacher, wenn Sie zuerst den mittleren Verbindungssatz zusammenbauen, wie dies unten erwähnt ist.
3. Das zusammengebaute Ausgangsfach muss unter das Gerät (Abb. 4) passen. Wenn es in seiner Position nicht einschnappt, wird es durch das Gewicht des Geräts in Position gehalten. Schieben Sie das Fach so ein, dass es an der Tischoberfläche anliegt. Viele Anwender finden es leichter, wenn die erste Verbindung am (1) Metallteil befestigt und dann auf halbem Wege zusammengesraubt wird. Das andere Metallteil kann dann am Plastikverbinder installiert und vollständig zusammengesraubt werden.
4. Stecken Sie den Stecker in die Rückseite des Geräts und dann in eine Steckdose.



Montieren Sie diesen Satz zuerst



Positionieren Sie diesen Satz neben der Vorderseite des Ausgangsfachs, um das Stapeln zu verbessern.

AUSRICHTEN DER PAPIERFÜHRUNGEN

BEACHTEN: Die Einstellung der Papierführung ist ein kritischer und oft übersehener Faktor beim Geräteaufbau. Bitte befolgen Sie sorgfältig die nachstehenden Anweisungen um eine problemlose Papierzufuhr zu erhalten.

1. Lösen Sie die 4 Plastikschraubzwingen unter dem Zufahrtisch (s. Abb. 1 für die Schraubzwingenunterbringung), um die Papierführungen zu lösen.
2. Bei Standardpapier U.S. 8 1/2" X 11" schieben Sie beide Papierführungen so ein, dass deren Innenkanten mit den geraden Markierungen auf dem Zufahrtisch mit der Bezeichnung LS in einer Linie sind (siehe Abb. 5 für die Markierung). Bei A4 Papier richten Sie die *Außenkanten* der Papierführungen mit den geraden Markierungen mit der Bezeichnung A4 aus. Ziehen Sie beide Schraubzwingen an. (Beachte: Ziehen Sie die Schraubzwingen nicht zu stark an).
3. Schieben Sie ein einzelnes Stück Papier zwischen die Papierführungen und kontrollieren Sie:
 - a. die Klemmung - das Papier muss sich frei zwischen den Papierführungen, mit einem kleinen Spalt, bewegen, um für eine freie Zufuhr zu sorgen. Lösen Sie die Schraubzwingen und stellen Sie die Papierführungen richtig ein, falls dies nötig ist. *Wenn die Papierführungen zu eng eingestellt wird, verzögert sich die Zufuhr.*
 - b. Schrägziehen - das Papier muss genau im rechten Winkel zur Zufuhrrolle liegen. Lösen Sie die Schraubzwingen und korrigieren Sie, falls erforderlich, die Einstellung der Papierführungen.

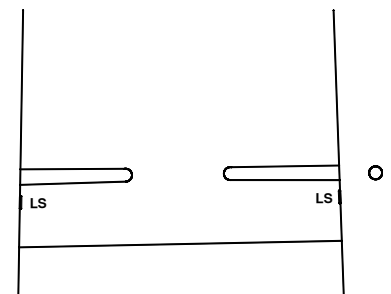


Abb. 5
Papierführungen ausgerichtet nach der LS-Markierung

Falztischstift
Vordere Schlitz auf den Falztischen umlaufend um den Stift

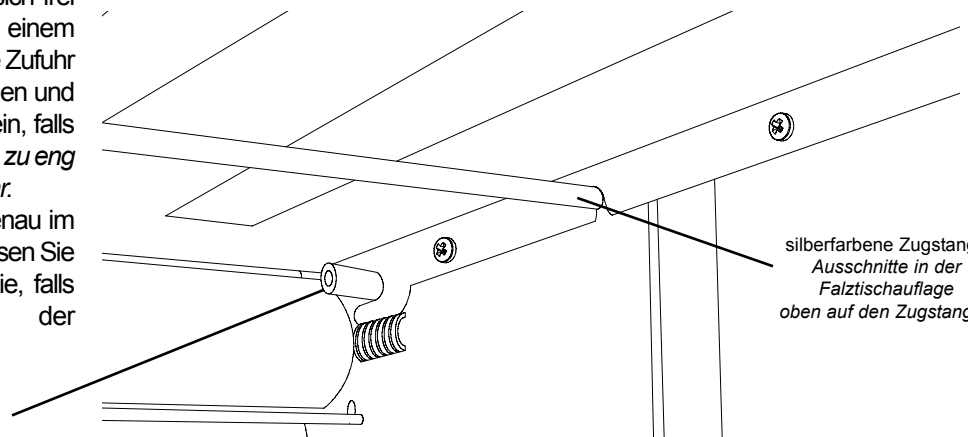


Abb. 6
Unterseite des installierten Falztisches

silberfarbene Zugstange
Ausschnitte in der Falztischaufgabe
oben auf den Zugstangen

Falztische

Die Vorder- und Rückseite der Falztische sind bei Lieferung in das Gerät eingebaut. Wenn Sie diese bei einem Papierstau abnehmen müssen, setzen Sie diese danach wieder in das Gerät ein, wie dies in den Abb. 7 und 8 gezeigt ist.

- Die Schlitzlöcher am Ende beider Falztische passen auf die 2 silberfarbenen Stifte im Inneren des Geräts (Abb. 6).
- Die Falztische müssen auf der Oberseite der silberfarbenen Zugstangen ruhen (siehe Abb. 6).
- Die Tische müssen mit dem offenen Ende zuerst in das Gerät eingeschoben werden **Hinweis: Viele Anwender finden es leichter, die Falztische von unten her zu installieren (wie in Abb. 6 gezeigt).** (Ausnahme: beim Herstellen eines halben Falzes, muss der hintere Falztisch mit dem geschlossenen Ende zuerst eingeschoben werden. Siehe Abschnitt **Halber Falz** auf der nächsten Seite).

EINSTELLEN DER FALZTISCHE

Beachte: Das Gerät RapidFold™ (110-Volt Modell) ist werkseitig für das Falzen einer Papierseite 8 1/2" x 11" für einen Brieffalz für einen normalen Geschäftsbrief eingestellt. 230-Volt Geräte (UK und Europa) sind im Werk auf einen Brieffalz für ein A4-Blatt eingestellt.

Bevor Sie versuchen den P7200 auf eine andere Falzung als die werkseitig vorgesehene einzustellen, muss man die verschiedenen Arten der Falzung kennen (siehe in Abb. 9 die Beispiele verschiedener üblicher Falzarten und deren entsprechende Bildsymbole). Bei einer halben Falzung muss nur der erste Falztisch eingesetzt und verwendet werden. Alle anderen Falzungen erfordern, dass beide Falztische angebaut und verwendet werden.

DOPPELFALZBETRIEB

Alle Falzarbeiten mit Ausnahme der halben Falzung erfordern, dass zwei Falztische in das Gerät eingebaut werden. Dies ist bei der typischen Brieffalzung oder Z-Falzung der Fall. Der zweite Falztisch muss in der Doppelfalzposition sein (so positionieren wie erhalten), um dies durchzuführen. Befolgen Sie folgende Schritte, um die verschiedenen Falzarten zu erhalten:

1. Lösen Sie die beiden Sperrknöpfe an beiden Falztischen, um die Papierstopps zu lösen.
2. Prüfen Sie die Bildsymbole an den Falztischlinealen, ob diese den Wünschen des Bedieners entsprechen.
3. Schieben Sie die Papierstopps auf die entsprechenden Pfeile neben den gewünschten Bildsymbolen. **Bei 8 1/2" X 11" (gelb bildsymbole) Papier wird die Inchskala auf der linken Seite des Lineals verwendet. Für A4-Papier (blau bildsymbole) wird die metrische Skala auf der rechten Seite des Lineals verwendet (siehe Abb. 10)**
4. Ziehen Sie die Papierstopp-Sperrknöpfe fest an, um die Papierstopps in Position zu bringen.

HALBER FALZ

Um das Gerät auf einen halben Falz einzustellen, müssen Sie den hinteren Falztisch herausnehmen, umdrehen und diesen wieder einsetzen (geschlossenes Ende zuerst), siehe Abb. 11. Richten Sie den vorderen Falztisch so aus, wie dies unter Schritt 3 oben beschrieben ist.

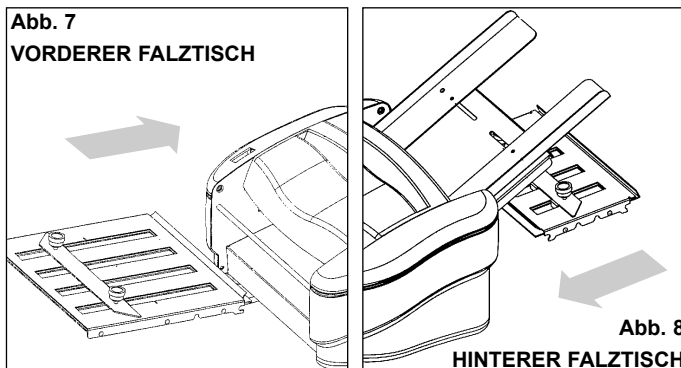


Abb. 9
Falzarten, die mit dem P7200 möglich sind



U.S. metrische
8 1/2" X 11" Skala (A4)

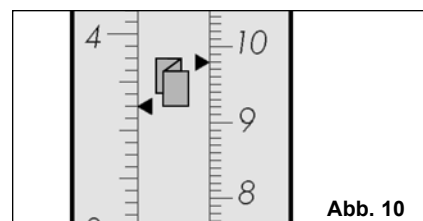
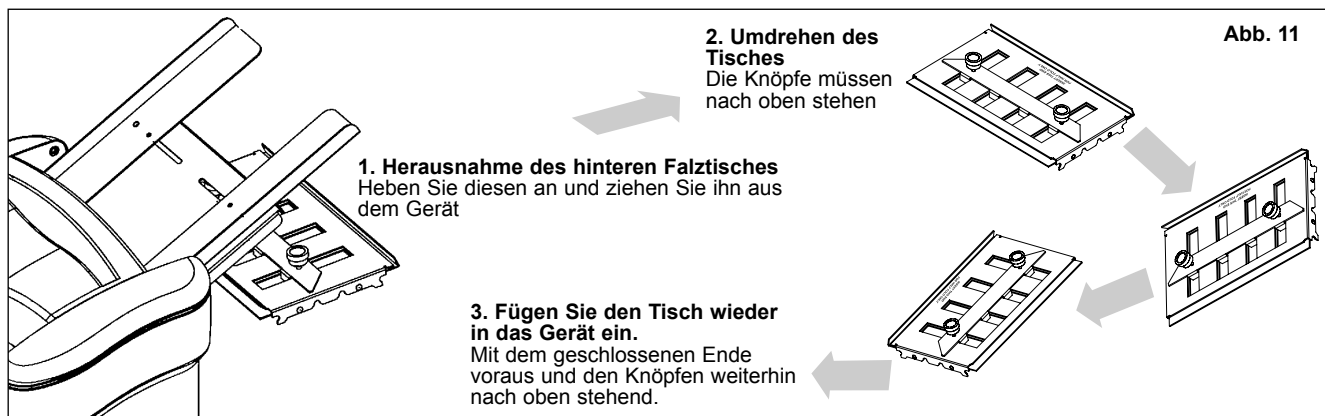


Abb. 10
Beispiel einer Z-Falzeinstellung für U.S. Briefpapier 8,5" x 11"



AUTOMATISCHE ZUFUHR EINZELNER BLÄTTER

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte für eine saubere automatische Papierzufuhr:

1. Richten Sie einen Stapel mit 50 Blättern Papier aus, indem Sie diesen auf allen Seiten auf eine flache Oberfläche, wie z.B. einen Tisch, klopfen.
2. Laden Sie den rechteckigen Papierstapel in den P7200 Zufahrtisch, das oberste Blatt muss in Berührung mit der schwarzen Zufuhrrolle sein. **BEACHTEN: Beim Beladen des Papiers muss der Stapel in den Zufuhrmechanismus nur mit einem leichten**

Stoß"gedrückt" werden. Wenn Sie den Papierstapel unter Kraftanwendung in das Falzgerät stopfen, bekommen Sie Zufuhrprobleme. Siehe Abb. 12 und 13.

3. Schalten Sie das Falzgerät "ON" indem Sie den "I"-Teil des "I-O-II"-Wippschalters drücken. Jetzt beginnt das Falzen. *Beachte: Verwenden Sie den Martin Yale Static Eliminator (Modell 300), um eine Aufladung zu entfernen und die Maschinenleistung zu verbessern.



Setzen Sie den Papierstapel hier ein.

Beachte: Das Papier wird rechtwinklig in das Falzgerät eingeschoben. Das Papier ist nicht gefächert.

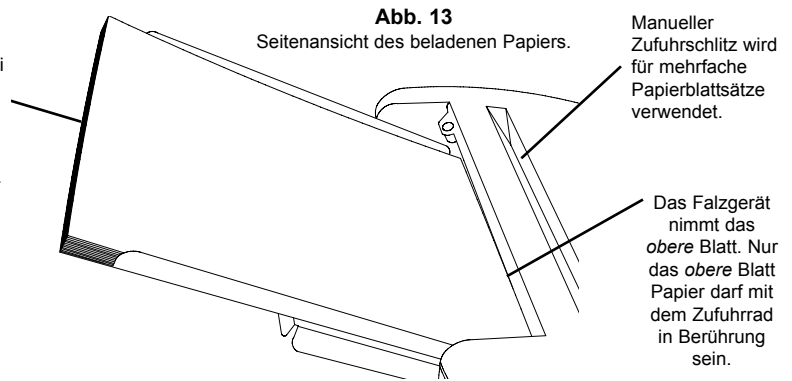


Abb. 13

Seitenansicht des beladenen Papiers.

Manueller Zufuhrschlitz wird für mehrfache Papierblattsätze verwendet.

Das Falzgerät nimmt das obere Blatt. Nur das obere Blatt Papier darf mit dem Zufuhrrollen in Berührung sein.

HANDZUFUHR VON SÄTZEN (unbedingt erforderlich, wenn mehrfache Papierblattsätze gefalzt werden)

1. Um einen Papierstau zu vermeiden, muss das ganze Papier aus dem Papierfach genommen werden, bevor damit begonnen wird, Sätze von Hand einzugeben.
2. Zur Eingabe von Sätzen bestehend aus bis zu 3 Blättern (gestapelt oder ungestapelt) muss das Papier zuerst durch Klopfen auf eine Tischplatte in einen rechten Winkel gebracht werden.
3. Legen Sie das Papier in den manuelle Zufuhrschlitz auf der Oberseite des Geräts (wie in Abb. 13 und 14 gezeigt). **Legen Sie nicht mehrfache Blattsätze in den Zufuhrtisch, es erfolgt sonst ein Papierstau.**
4. Verwenden Sie die Momentananschaltung "II"-Stellung um mit dem Falzen zu beginnen. Halten Sie den Schalter gedrückt, bis das gefalzte Papier aus dem Gerät kommt.
5. Lassen Sie das Gerät nie längere Zeit ohne Papier im Papierfach laufen, da dadurch die Gummizufuhrrolle abgenutzt werden kann. **HINWEIS:** Bei Mehrfachpapersätzen, kann aufgrund der Stärke des mehrfachen Papersatzes ein Knittern des Papiers aufgrund der Stärke des Mehrfachpapersatzes festgestellt werden. Bringen Sie dies in Ordnung, indem Sie den 1. Falztischstopp etwa 1/8" nach außen schieben. Zum Beispiel, wenn der erste Falztisch auf 7 3/8" für einen Brieffalz gesetzt ist, muss ihn der Bedienungsmann auf 7 1/2" für den mehrfachen Blattsatz stellen.

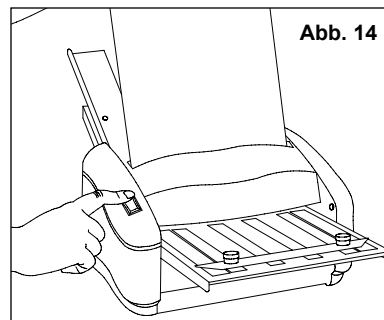


Abb. 14

Verwenden Sie den Martin Yale Rubber Roller Cleaner (Gummirollenreiniger) (Typ 200) für eine bessere Falzleistung und einen längeren Einsatz der Rolle.

PAPIERSTAUS

1. Stecken Sie das Gerät aus. Prüfen Sie, ob Sie den Stau durch Abnahme einer der Falztische beheben können.
2. Wenn der Stau nicht behoben werden kann, verwenden Sie einen Flachkopfschraubenzieher, um die Falzrollen von Hand zu drehen, indem Sie die Zugangsöffnung auf der linken Seite des Geräts benutzen. Das Papier sollte dann aus dem Gerät herauskommen.
3. Eventuell müssen Sie die obere Plastikabdeckung entfernen, um das gestaute Papier herauszuziehen.

FEHLERSUCHE

PROBLEM: Das Papier staut sich im Gerät.

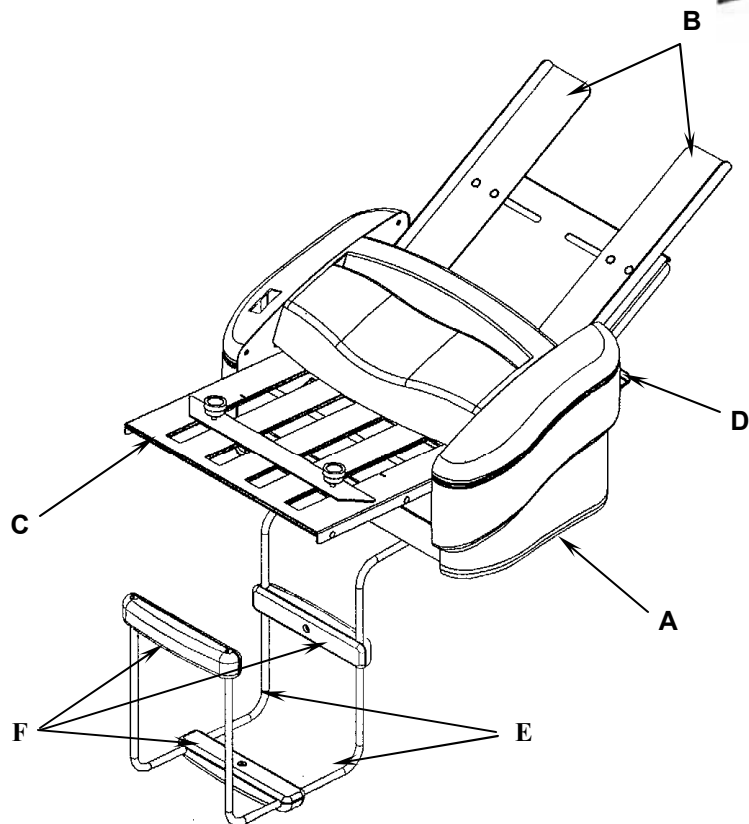
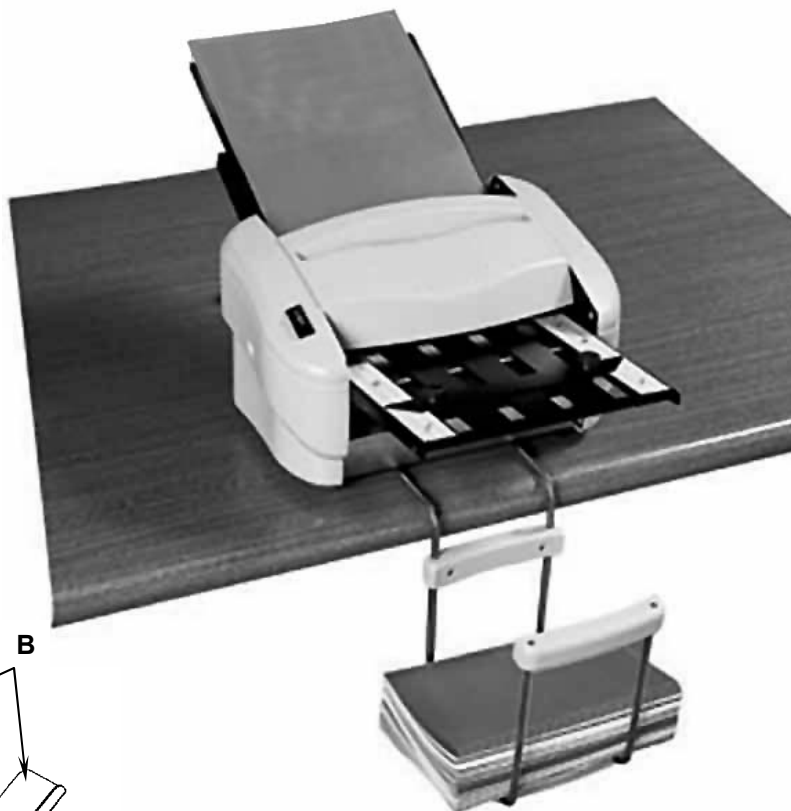
- LÖSUNG:**
1. Bei Handzufuhr stellen Sie sicher, dass sich kein Papier im Papierfach befindet.
 2. Richten Sie die Papierführungen neu aus und prüfen Sie die Einstellungen des Falztisches.
 3. Versichern Sie sich, dass sich das Papier innerhalb der Spezifikationen (8 1/2" x 11" oder A4, 16-28 lb. bond oder 60-105 g/m²) befindet.
 4. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab und reinigen die Rollen mit Martin Yale Rubber Cleaner (model 200).
 5. Verwenden Sie Martin Yale Static Eliminator (model 300) um die statische Aufladung im Papier zu entfernen.

PROBLEM: Die Zufuhr des Papiers ist nicht korrekt.

- LÖSUNG:**
1. Die Papierführungen sind zu eng oder stehen nicht parallel zu einander. Stellen Sie die Papierführungen neu ein, wie in Abschnitt "Ausrichten der Papierführungen" dieser Betriebsanleitung beschrieben ist.
 2. Wenn die Zufuhr von Hand erfolgt, stellen Sie sicher, dass das Papier richtig ausgerichtet ist, bevor es in den Schlitz geschoben wird.
 3. Wenn die Zufuhr von Hand erfolgt, schieben Sie den Satz in den Schlitz bevor Sie das Gerät anschalten.
 4. Richten Sie die Papierführungen neu aus.
 5. Prüfen Sie ob das Papier innerhalb der Spezifikationen (8 1/2" x 11" oder A4, 16-28 lb. bond oder 60-105 g/m²) liegt.
 6. Die Zufuhrgummirolle kann abgenutzt sein. Ersetzen.

SPESIFIKASJONER

- Folder US og A4 papirstørrelser
- Gir fire ulike folder
- Tar 4000 ark/time
- Tar ark fra 60 til 105 gram
- Folder ett ark av gangen automatisk eller opptil 3 ark samtidig manuelt



Din maskin kommer med de følgende komponentene:

- A. Foldemaskin**
- B. Papirinnmatningsvegger (2)**
- C. Fremre foldebord**
- D. Bakre foldebord**
- E. Metall-klemmer(2)**
- F. Oppsamler (3)**
(oppsamleren består av
3 plastikkstykker for topp,
3 plastikkstykker for bunn, og
6 skruer)

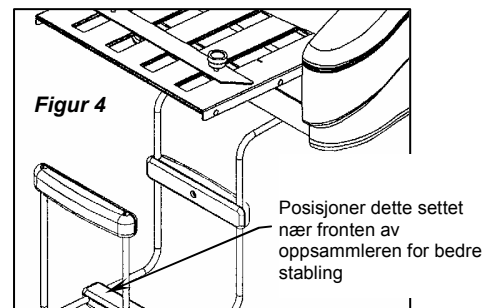
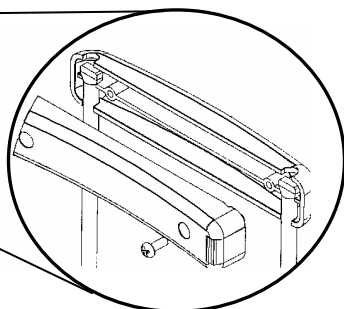
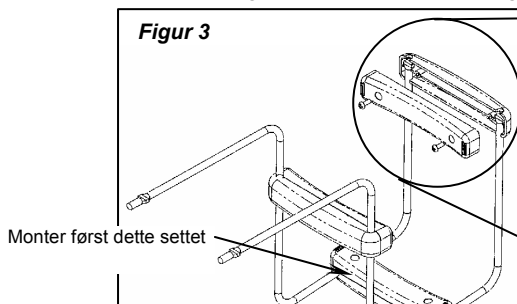
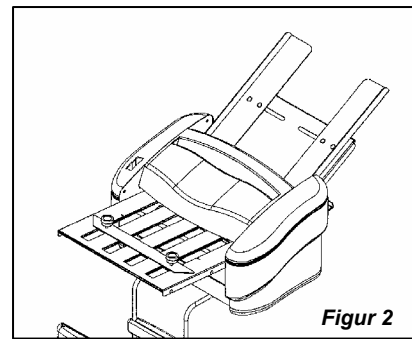
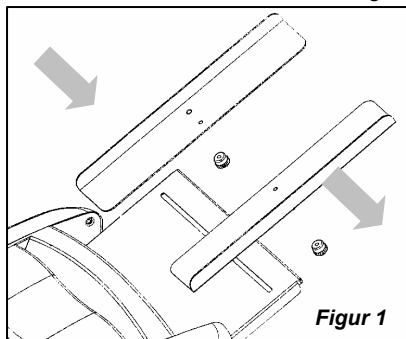
ADVARSEL! Sett aldri støm på maskinen før De er klar til å ta den i bruk. Hold alltid hender, hår, løse klær og smykker vekk fra bevegende deler under innstallering, operasjon og vedlikehold. Brudd på dette kan føre til alvorlig personlig skade. Vedlikehold og demontering av maskinen må kun skje når stikkkontakten er ute av strømuttaket.

 **MARTIN YALE**
Industries
251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992
Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com

 **MARTIN YALE**
International
Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

MONTERING

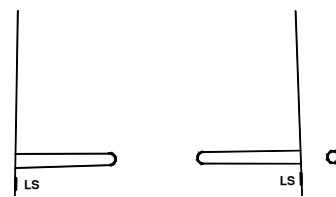
1. Sett papirinnmatningsveggene på matningsbrettet som vist på figur 1. Du vil trenge å fjerne de svarte plastikkmutrene og de klare mellomlagene fra innmatningsveggene. Når veggene er på plass kan mellomlagene monteres på innmatningsveggene og mutrene skrus på igjen. Papirinnmatningsveggene skal nå være koblet til maskinen som vist i figur 2.
2. For å montere oppsamleren vil du trenge en stjerneskrutrekker, de to metall-klemmene og de tre settene (hvert sett inkluderer et plastikkstykke for topp, bunn og to skruer). Sett sammen settene på metall-klammene som vist i figur 3. Tips: Det kan være lettest å sette sammen det midtre settet først som beskrevet nedenfor.
3. Den monterte oppsamleren skal passe under maskinen (figur 4). Den vil ikke klikke på plass, men holdes på plass av maskinen's vekt. Dytt oppsamleren så langt inn at den berører bordet maskinen står på. Mange brukere finner det lettest å montere første kontaktpunkt (1) til metall-klemmen og skru de halvveis sammen. Den andre metallbiten kan da bli monteret til kontaktpunktet og skrudd sammen.
4. Sett strømledningen i bak på maskinen og stikkkontakten i et strømuttak.



JUSTERING AV PAPIRINNMATNINGSVEGGENE

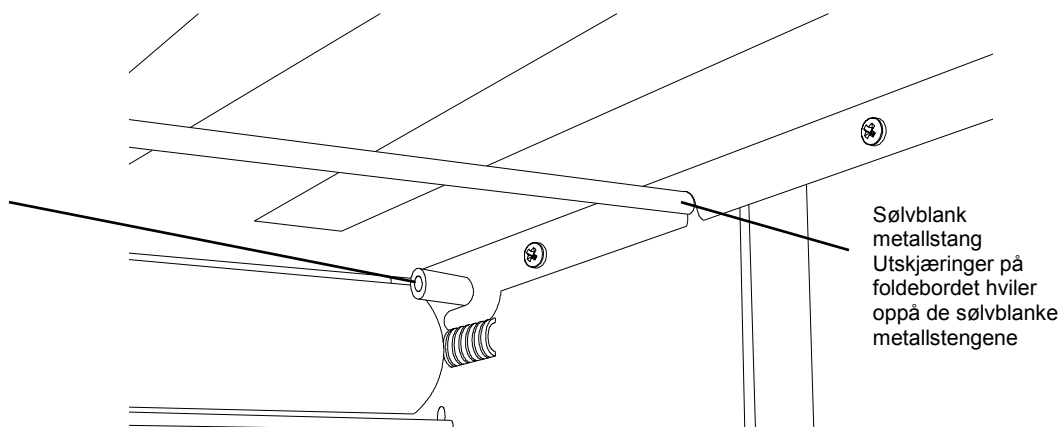
NB: Plassering av papairinnmatningsveggene er en kritisk og ofte oversett faktor under innstallering. Følg vennligst instruksjonene nedenfor nøye for problemfri matning.

1. Løs de fire fingerskruene under matningsbordet (se figur #1 for lokalisering av fingerskruene) for å løse innmatningsveggene.
2. For standard A4 papir skal utsiden av veggene justeres i henhold til merkene for A4. Skru fast begge fingerskruene (NB: Skru aldri til for hardt).
3. La ett ark gli mellom papirinnmatningsveggene og sjekk om:
 - a. Arket henger. Arkene skal gå fritt gjennom innmatningsveggene med en liten klarering på hver side som vil gi optimal matning. Løs fingerskruene og juster innmatningsveggene hvis korreksjon er nødvendig. Innstilles innmatningsveggene for stramt vil matningen bli stokkete.
 - b. Arket's vinkling. – arket må ligge vinkelrett på foldesynderen. Løs fingerskruene og juster innmatningsveggene hvis korreksjon er nødvendig.



Figur 5
Papirinnmatningsvegg justert til LS merket

Pinner for foldebordet
Utskjæring i fronten på
foldebordene trees på pinnene



Sølvblank
metallstang
Utskjæringer på
foldebordet hviler
oppå de sølvblanke
metallstengene

Figur 6

Installert foldebord sett nedenfra

Foldebordene

Fremre og bakre foldebord skal komme innstallert på maskinen. Hvis du trenger å ta de av for å fjerne papiropphopning så skal de settes tilbake i maskinen som vist i figur #7 og #8.

- Utskjæringer på enden av hvert foldebord passer de to sølvfargede pinnene inne i maskinen (figur #6).
- Foldebordene skal hvile oppå de to sølvfargede metallstengene (se figur #6).
- Bordene skal settes inn i maskinen med den åpne enden først.

Tips: Mange brukere finner det lettere å installere foldebordene mens man ser de fra undersiden (som vist i figur #6). (Unntak: Når man ønsker en halv-fold så må det bakre foldebordet settes i med den lukkede enden først. Se justering for halv-fold på neste side.)

JUSTERING AV FOLDEBORD

NB: 230 volt maskiner (UK and Europe) er fabrikkinnstilt til å folde at A4 ark til brev-fold.

Før man prøver å skifte foldetype på denne modellen til annen enn den som er fabrikkinnstilt bør man kjenne til de ulike foldetyperne (se figur 9 for eksempler på ulike, men vanlige foldetyper og deres tilsvarende symboler). En halv-fold vil kun bruke første foldebord og at dette er innstilt. Alle andre foldetyper krever bruk av begge foldebordene og at begge er korrekt innstilt.

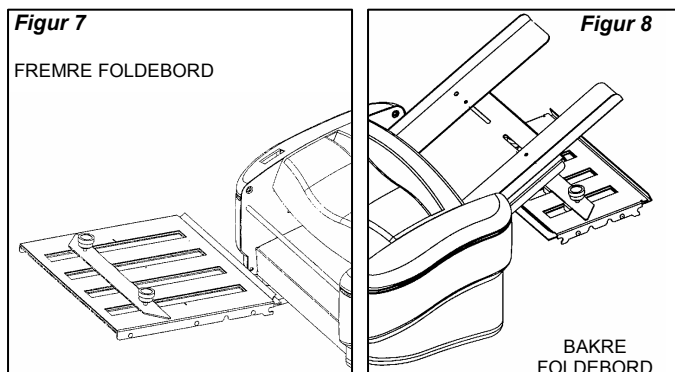
Dobbel-fold Operasjon

Alle foldeoperasjoner med unntak av halv-fold krever at begge foldebordene er justert korrekt. Dette er tilfellet for den typiske brev-fold eller Z-fold, hvor det bakre foldebordet må være i dobbel-fold-posisjon (fabrikkinnstilt posisjon) for å klare dette. Bruk de følgende trinnene for å lage de ulike folde-typene:

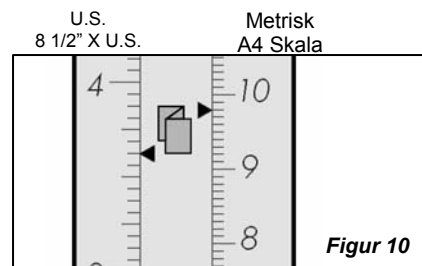
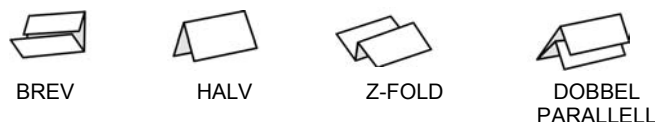
1. Løs begge låsemutrene på begge foldebordene for å løse papirstoppene.
2. Lokaliser symbolene på foldebordene's linjal som tilsvarer ønsket folde-type.
3. Flytt papirstoppene til de korresponderende pilene ved siden av ønsket folde-type. **8 1/2" x 11" (gul bilde) papir bruker skalen for tommer på venstre siden av linjalene. A4 (blå bilde) papir bruker den metriske skalaen på høyre siden av linjalene (se figur 10).**
4. Stram opp igjen låsemutrene for papirstoppene for å låse deres posisjon.

HALV-FOLD

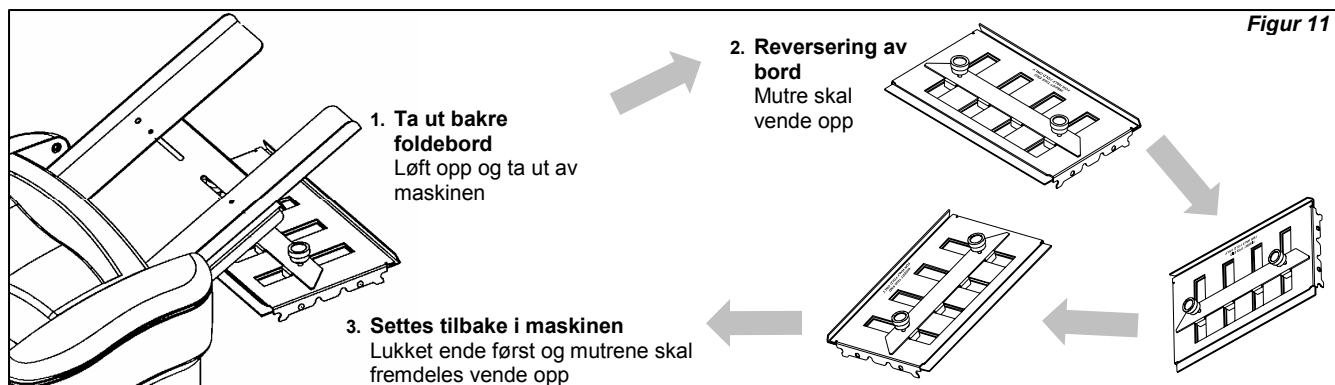
For å sette maskinen til halv-fold må du ta ut bakre foldebord og snu dette og sette det tilbake på plass (lukket ende først) se figur 11. Juster fremre foldebord som beskrevet i trinn 3 ovenfor.



Figur 9
Mulige folde-typer på modell P7200



Eksempel på innstilling av Z-FOLD for US brev 8.5" x 11" papir.

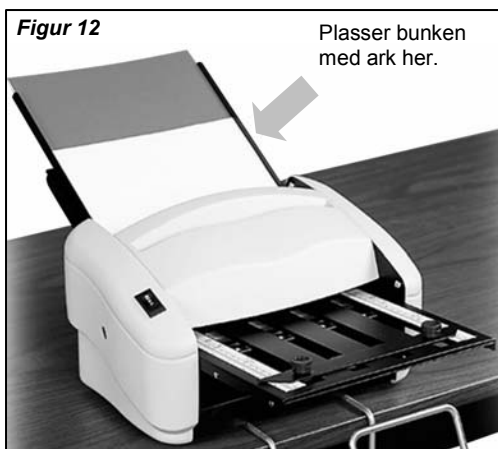


AUTOMATISK MATNING AV ENKLE ARK

Følg trinnene nedenfor for problemfri automatisk matning:

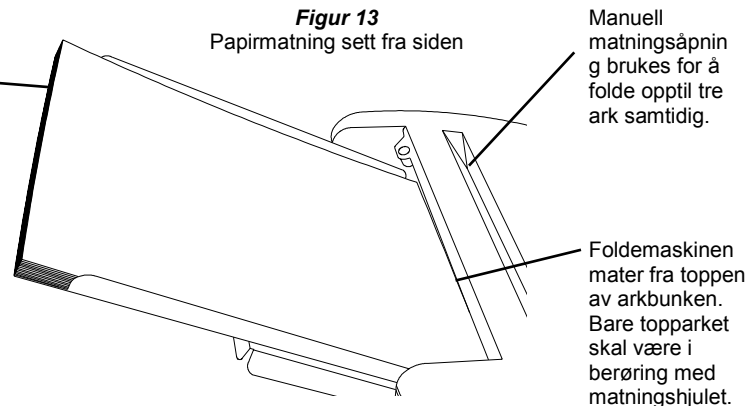
1. Samle en bunke med opptil 50 ark ved å tappe alle sider mot en bordflate eller lignende.
2. Legg den rektangulære bunken på matningsbordet til modell 7200. Topp-arket skal være i kontakt med det svarte matningshjulet. NB: Når papir legges i behøver man bare forsiktig å dytte papiret inn i matningsmekanismen. Stappes bunken med ark i foldemaskinen med makt oppstår bare matningsproblemer. Se figurene 12 og 13.

- Slå på maskinen ved å trykke på 'I' siden av 'I-O-II' bryteren. Foldemaskinen skal nå starte. *NB: Bruk Martin Yale Static Eliminator (model 300) for å fjerne statikk i papiret for å øke maskinen's ytelse.



Plasser bunken med ark her.

NB: Matet papir er plassert rektangulært i maskinen. Papir er ikke vifteformet..



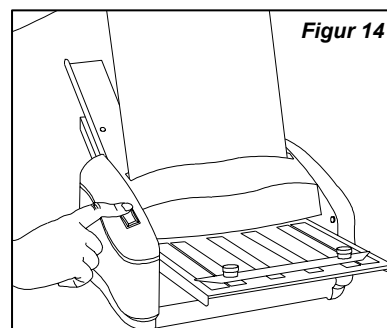
Figur 13
Papirmatning sett fra siden

Manuell matningsåpning brukes for å folde opptil tre ark samtidig.

Foldemaskinen mater fra toppen av arkbunken. Bare topparket skal være i berøring med matningshjulet.

HÅNDMATNING AV PAPIRSETT (Obligatorisk når flere ark skal foldes samtidig)

- For å forhindre papiropphopning skal alt papir fra innmatningsbordet fjernes før matning av hele sett påbegynnes.
- For matning av sett opp til 3 ark (stiftet eller ustiftet) må de først ligge rett oppå hverandre (rektangulær oppstilling).
- Før papirsettet inn i den manuelle innføringsåpningen på toppen av maskinen (som vist på figur figure 13 og 14). Før ikke inn sett med papir ved bruk av matningsbordet da dette vil resultere i en papiropphopning.
- Bruk den manuelle på-kanppen merket "II" for manuell folding av papirsett. Hold knappen nede inntil papirsettet har kommet ut av maskinen igjen.
- La ikke maskinen operere over lang tid uten papir på matningsbordet da dette vil slite ned innmatningshjulet. **TIPS:** Når flere ark mates samtidig kan papirsettene komme ut litt skrumplete som følge av tykkelsen på hele papirsettet. Korrekt dette ved å flytte det fremre foldebordet utover ca 0.3 mm. F.eks hvis det fremre foldebordet er justert for 18.73 cm for brev-fold må operatør justere til 19.05 cm for papirsett



Figur 14

Bruk Martin Yale Rubber Roller Cleaner (model 200) for bedre ytelse (kvalitet på foldene) og lengre levetid på foldesynderen.

PAPIROPPHOPNING

- Ta ut stikkkontakten. Se om du kan fjerne opphopningen ved å fjerne et eller begge foldebordene.
- Hvis opphopningen ikke kan fjernes så kan en flat skrutrekker benyttes i et hull på venstre siden av maskinen til manuelt å snu foldesynderen. Papiret skal da til slutt komme ut av maskinen.
- Det kan hende man må fjerne det øvre plastikkdekselet for å løse papiropphopningen.

FEILSØKING

PROBLEM: Papiret hopes opp inne i maskinen.

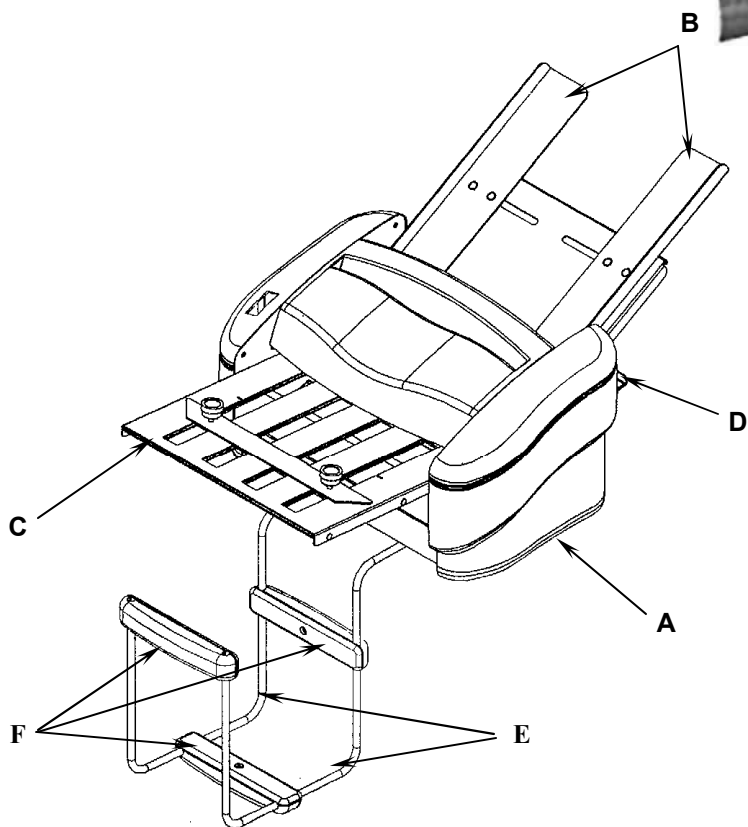
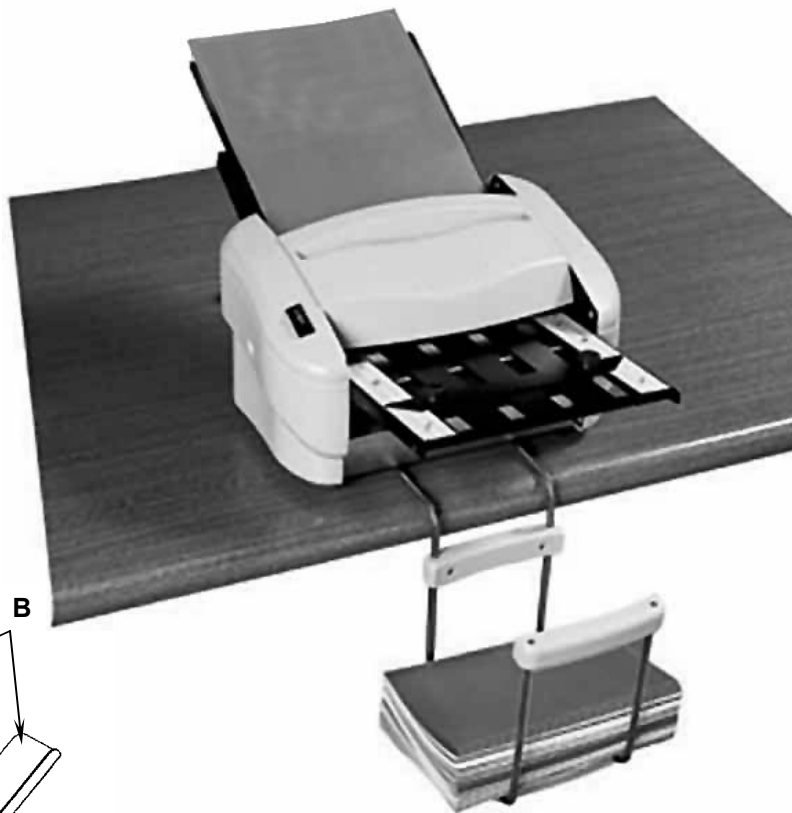
- LØSNING:**
- Ved manuell matning må det ikke finnes papir på innmatningsbrettet.
 - Juster innmatningsveggene og sjekk foldebordene's innstilling.
 - Sjekk om arkene er innenfor maskinen's spesifikasjoner (A4, 60-105 gsm).
 - Fjern det øvre dekselet og rengjør med Martin Yale Rubber Roller Cleaner (model 200).
 - Bruk Martin Yale Static Eliminator (model 300) for å fjerne statik i arkene.

PROBLEM: Papir vil ikke mates korrekt..

- LØSNING:**
- Papirinnmatningsveggene er justert for stramt eller er ikke parallelle. Juster innmatningsveggene som beskrevet i avsnittet 'Justering av papirinnmatningsveggene' i denne bruksveiledningen.
 - Hvis papir mates for hånd må man forsikre seg om at papirene ligger rett oppå hverandre (man har et rektangulært sett) når de mates.
 - Hvis papir mates for hånd må papirsettet plasseres i innmatningsåpningen før maskinen slås på.
 - Juster papirinnmatningsveggene.
 - Sjekk om papirene er innenfor maskinen's spesifikasjoner (A4, 60-105 gsm).
 - Innmatningshjulet kan være slitt ned og må byttes.

Характеристики

- Сгибает листы 8.5" x 11" или бумагу формата A4
- Четыре различных вида фальцевания
- Работает со скоростью 4000 листов/час
- Работает с бумагой стандарта 16-28 lb. "bond" (60-105 г/м²)
- Сгибает 1 лист автоматически или вручную до 3 листов одновременно



В Вашем аппарате есть следующие составные части:

- A. ФАЛЬЦЕВАЛЬНЫЙ АППАРАТ RapidFold**
- B. В. НАПРАВЛЯЮЩИЕ ДЛЯ БУМАГИ (2)**
- C. С. ПЕРЕДНИЙ ФАЛЬЦЕВАЛЬНЫЙ СТОЛИК**
- D. . ЗАДНИЙ ФАЛЬЦЕВАЛЬНЫЙ СТОЛИК**
- E. E. МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ СКОБКИ (2)**
- F. F. ПРИЕМНЫЙ ЯЩИК-СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ (3)**
(соединения приемного ящика содержат 3 верхних пластиковых детали, 3 нижних пластиковых детали, и 6 соединительных винтов)

ОСТОРОЖНО! Подключайте электрический ток к фальцевальному аппарату только тогда, когда Вы готовы к установке и работе аппарата. Во время установки, работы и ухода держите руки, волосы, свободные края одежды и украшения на удалении от подвижных частей. Следствием несоблюдения этих мер предосторожности могут стать тяжкие телесные повреждения. Уход или разборку аппарата можно проводить только при выключенном из сети аппарате.



MARTIN YALE
Industries

251 Wedcor Ave. • Wabash, IN 46992

Customer service: (800)225-5644 • www.martinyale.com



MARTIN YALE
International

Bergheimer Strasse 6-12, D-88677 Markdorf, Germany
www.martinyale.de

СБОРКА

1. Вставьте направляющие для бумаги в столик для бумаги, как показано на рис. 1. Вы должны снять с направляющих черные пластиковые гайки и ограничитель расстояния. После того, как направляющие будут вставлены, поставьте ограничитель расстояния на место и снова закрутите гайки на направляющих. Направляющие для бумаги должны быть вставлены в аппарат так, как показано на рис. 2.

2. Чтобы смонтировать приемный ящик, используйте отвертку #2 Philips, два металлических пальца и (3) соединительные комплекта ящика (каждый комплект содержит одну верхнюю пластиковую деталь, одну нижнюю пластиковую деталь и 2 винта). Смонтируйте каждый соединительный комплект для приемного ящика, на металлических скобках, как показано на рис. 3. Указание: Возможно, будет проще, если Вы сначала соберете средний соединительный комплект, как это упоминается ниже.

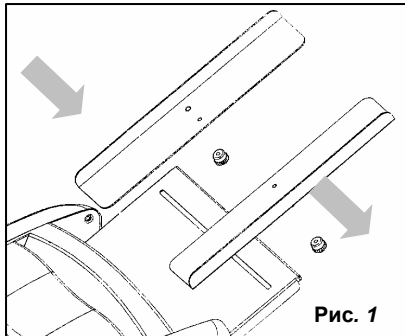


Рис. 1

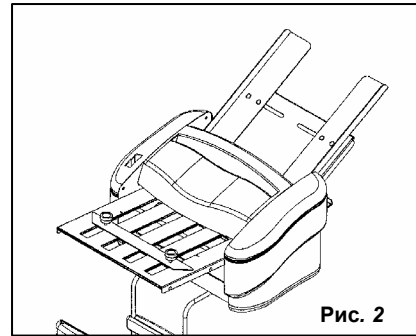


Рис. 2

3. Собранный приемный ящик должен вставляться под аппарат (Рис. 4). Если он в своей позиции не войдет до щелчка, он будет удерживаться весом самого аппарата. Вставляйте устройство так, чтобы оно прилегло к поверхности стола. Многие пользователи считают, что легче сначала укрепить на металлической детали (1) первое соединение и потом закрутить его наполовину. Тогда можно установить другую металлическую деталь на пластиковом соединительном элементе и закрутить полностью.

4. Вставьте штекер с задней стороны аппарата и потом в розетку.

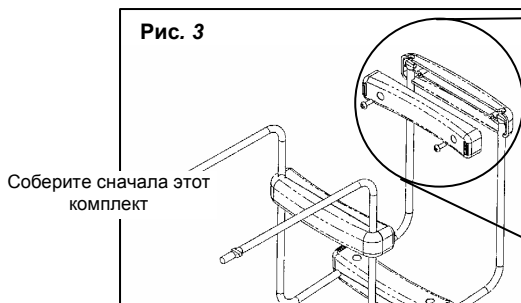


Рис. 3

Соберите сначала этот комплект

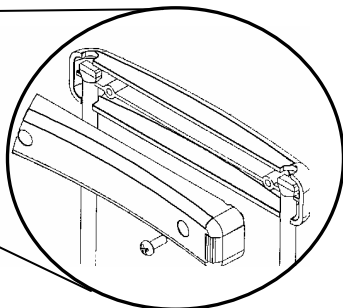


Рис. 4

Расположите этот комплект рядом с передней частью приемного устройства, чтобы улучшить складывание в стопку.

Выравнивание направляющих для бумаги

ВНИМАНИЕ: Настройка направляющих для бумаги является критическим фактором при сборке аппарата, который часто не берется во внимание. Пожалуйста, тщательно соблюдайте следующие указания, чтобы обеспечить подачу бумаги без проблем.

- Отпустите 4 пластиковых зажима под подающим столиком (см. Рис. 1 для размещения зажимов), чтобы освободить направляющие для бумаги.
- При использовании стандартной бумаги U.S. 8 1/2" X 11" подвиньте обе направляющие так, чтобы их внутренние края были на одной линии с маркировкой на подающем столике в виде прямых линий с обозначением LS (смотри Рис. 5 для маркировки). При использовании бумаги формата A4 выровняйте внешние края направляющих для бумаги по маркировкам в виде прямых линий с обозначением A4. Затяните оба зажима. (Внимание: Не затягивайте зажимы слишком сильно).
- Вставьте отдельный лист бумаги между направляющими и проверьте следующее:
 - зажатие – бумага должна свободно двигаться между направляющими, с маленьким зазором, чтобы была обеспечена свободная подача. Отпустите зажимы и поставьте направляющие правильно. Если это необходимо. Если направляющие установлены слишком узко, подача замедляется.
 - перекос – бумага должна лежать точно под прямым углом к подающему ролику. Отпустите зажимы и исправьте, если это необходимо, настройку направляющих для бумаги.

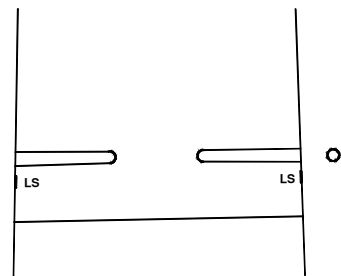
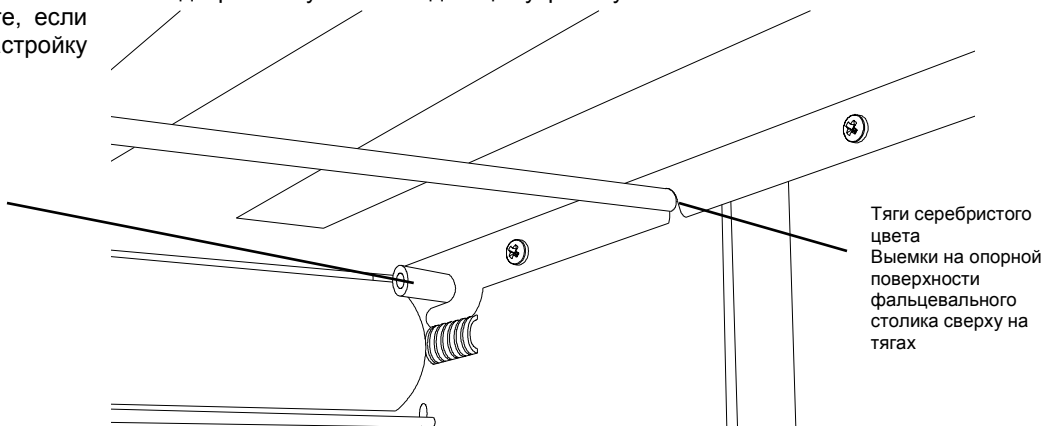


Рис. 5

Направляющие для бумаги, выровненные по маркировке LS

Штифт фальцевального столика
Передняя щель на фальцевальных столиках вокруг штифта



Тяги серебристого цвета
Выемки на опорной поверхности фальцевального столика сверху на тягах

Рис. 6

Нижняя сторона установленного фальцевального столика

Фальцевальные столики

Передняя и задняя стороны фальцевальных столиков при поставке встроены в аппарат. Если при заторе бумаги Вам необходимо снять их, вставьте их потом обратно в аппарат, как показано на рис. 7 и 8.

- Щели обоих фальцевальных столиков подходят к 2 штифтам серебряного цвета внутри аппарата (Рис. 6).
- Фальцевальные столики опираются сверху на тяги серебристого цвета (смотри рис. 6).
- Столики сначала нужно задвинуть в аппарат открытым краем. **Указание: Многие пользователи читают, что легче**

устанавливать столики снизу (как показано на рис. 6). (Исключение: при среднем фальцевании задний фальцевальный столик должен вставляться сначала закрытым краем. Смотри раздел «Среднее фальцевание» на этой странице).

НАСТРОЙКА ФАЛЬЦЕВАЛЬНЫХ СТОЛИКОВ

Внимание: Аппарат RapidFold™ (Модель 110-Вольт) имеет заводскую настройку на фальцевание листа бумаги 8 1/2" x 11" для фальцевания обычных деловых писем. Аппараты 230-Вольт (Великобритания и Европа) имеют заводскую настройку на фальцевание писем формата А4.

Прежде чем Вы попытаетесь настроить аппарат P7200 на другой вид фальцевания, в отличие от заводской настройки, нужно знать различные виды фальцевания (смотри на рис. 9 примеры различных общепринятых видов фальцевания и соответствующих им символов). При среднем фальцевании должен вставляться и использоваться только первый фальцевальный столик. Все другие виды фальцевания требуют, чтобы оба столика были встроены и использовались.

РЕЖИМ ДВОЙНОГО ФАЛЬЦЕВАНИЯ

Все работы по фальцеванию за исключением среднего фальцевания требуют, чтобы в аппарат были вставлены два столика. Это бывает при типичном фальцевании писем или Z-фальцевании. Второй фальцевальный столик должен быть в положении двойного фальцевания (расположить так, как получено), чтобы выполнить этот вид работ. Выполните следующие шаги, чтобы получить различные виды сгибов:

1. Отпустите оба запорных болта на обоих фальцевальных столиках, чтобы освободить стопоры для бумаги.
2. Проверьте символы на линейках фальцевальных столиков на соответствие намерениям пользователя.
3. Подвиньте стопоры для бумаги к соответствующим стрелкам рядом с нужными Вам символами. **При использовании бумаги 8 1/2" X 11" (желтый икона) применяется дюймовая шкала на левой стороне линейки. Для бумаги формата А4-применяется (синий икона) метрическая шкала на правой стороне линейки (смотри Рис. 10)**
4. Затяните запорные болты стопоров для бумаги чтобы поставить стопоры для бумаги в рабочее положение.

СРЕДНЕЕ ФАЛЬЦЕВАНИЕ

Чтобы настроить среднее фальцевание, нужно вынуть задний фальцевальный столик, перевернуть и снова его вставить (сначала закрытый край), смотри Рис. 11. Выровняйте передний фальцевальный столик так, как это описано выше, шаг 3.



АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПОДАЧА ОТДЕЛЬНЫХ ЛИСТОВ

Выполните следующие шаги для безупречной автоматической подачи бумаги:

1. Выровняйте стопку из 50 листов бумаги. Для этого постучите стопкой каждой стороной по плоской поверхности, например, по столу.
2. Загрузите прямоугольную стопку бумаги на подающий столик аппарата P7200, самый верхний лист должен прикоснуться к черному подающему ролику. **ВНИМАНИЕ:** При загрузке бумаги стопку нужно лишь легким толчком «надать» на подающий механизм. Если Вы с силой вставите стопку бумаги в фальцевальный аппарат, у Вас будут проблемы с подачей. Смотри рис. 12 и 13.

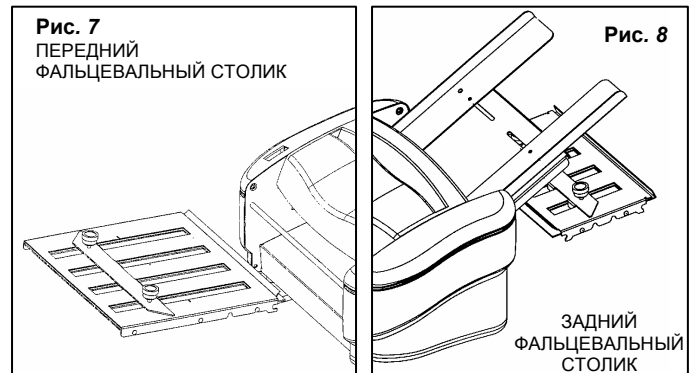


Рис. 9
Виды фальцевания, которые можно выполнить на аппарате P7200



Пример Z-фальцевания бумаги для писем стандарта U.S. 8,5" x 11"

3. Включите фальцевальный аппарат на "ON", нажав "I"-сторону выключателя "I-O-II". Начинается фальцевание. *Внимание: Используйте антистатик Martin Yale Static Eliminator (модель 300), чтобы снять заряд статического электричества и улучшить работу аппарата.



Рис. 12

Вставляйте стопку бумаги сюда

Внимание: Бумага вставляется в фальцевальный аппарат под прямым углом. Бумага сложена в стопку без сдвига.



Рис. 13

Вид сбоку загруженной бумаги.

Щель для ручной подачи используется для многостраничных комплектов.

Фальцевальный аппарат забирает первый лист. Только первый лист бумаги может соприкоснуться с подающим роликом.

РУЧНАЯ ПОДАЧА КОМПЛЕКТОВ

(обязательно, если выполняется фальцевание нескольких комплектов листов бумаги)

1. Чтобы избежать затора бумаги, нужно вынуть всю бумагу из ящика для бумаги, прежде чем Вы начнете вручную подавать комплекты.
2. Для подачи комплектов, содержащих до 3 листов (сложенных в стопку или нет), сначала бумагу нужно выровнять по прямому углу, постучав по столу.
3. Вложите бумагу в щель для ручной подачи на верхней стороне аппарата (как показано на рис. 13 и 14). Не кладите комплекты из нескольких листов на подающий столик, иначе произойдет затор бумаги.
4. Используйте моментальный выключатель в "I"-положении, чтобы начать фальцевание. Держите выключатель нажатым, пока из аппарата не выйдет фальцованная бумага.
5. Никогда не допускайте, чтобы аппарат продолжительное время работал с пустым ящиком для бумаги, так как из-за этого может износиться резиновый подающий ролик. **УКАЗАНИЕ:** При фальцевании комплектов из нескольких листов бумаги может произойти замятие бумаги из-за толщины комплекта. Приведите все в порядок, для этого выдвиньте наружу примерно на 1/8" первый стопор фальцевального столика. Например, если первый фальцевальный столик поставлен на фальцевание писем 3/8", оператор должен поставить его на 7 1/2" для многостраничного комплекта.

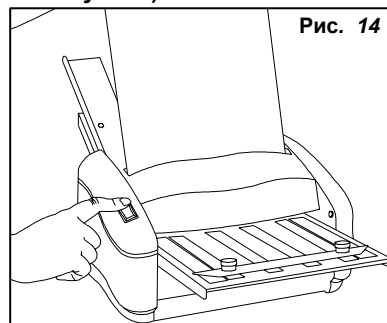


Рис. 14

Используйте чистящее средство для резиновых роликов Martin Yale Rubber Roller Cleaner (тип 200) для лучшей производительности фальцевания и более длительной службы ролика.

ЗАТОРЫ БУМАГИ

1. Отключите аппарат от сети. Проверьте, можно ли устранить затор путем снятия одного из фальцевальных столиков.
2. Если затор нельзя устранить таким образом, используйте плоскую отвертку, чтобы вручную покрутить фальцевальные ролики, для этого используйте отверстие для доступа на левой стороне аппарата. Бумага должна тогда выйти из аппарата.
3. Возможно, потребуется снять верхнюю пластмассовую крышку, чтобы вытянуть застрявшую бумагу.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА: Бумага застревает в аппарате.

РЕШЕНИЕ:

1. При ручной подаче убедитесь, что на подающем столике нет бумаги.
2. Заново выровняйте направляющие для бумаги и проверьте настройки фальцевального столика.
3. Убедитесь, что бумага соответствует характеристикам аппарата (8 1/2" x 11" 16-28 lb. bond или A4 60-105 г/м²).
4. Снимите верхнюю крышку и почистите ролики чистящим средством Martin Yale Rubber Cleaner (модель 200).
5. Используйте антистатик Martin Yale Static Eliminator (модель 300), чтобы снять заряд статического электричества на бумаге.

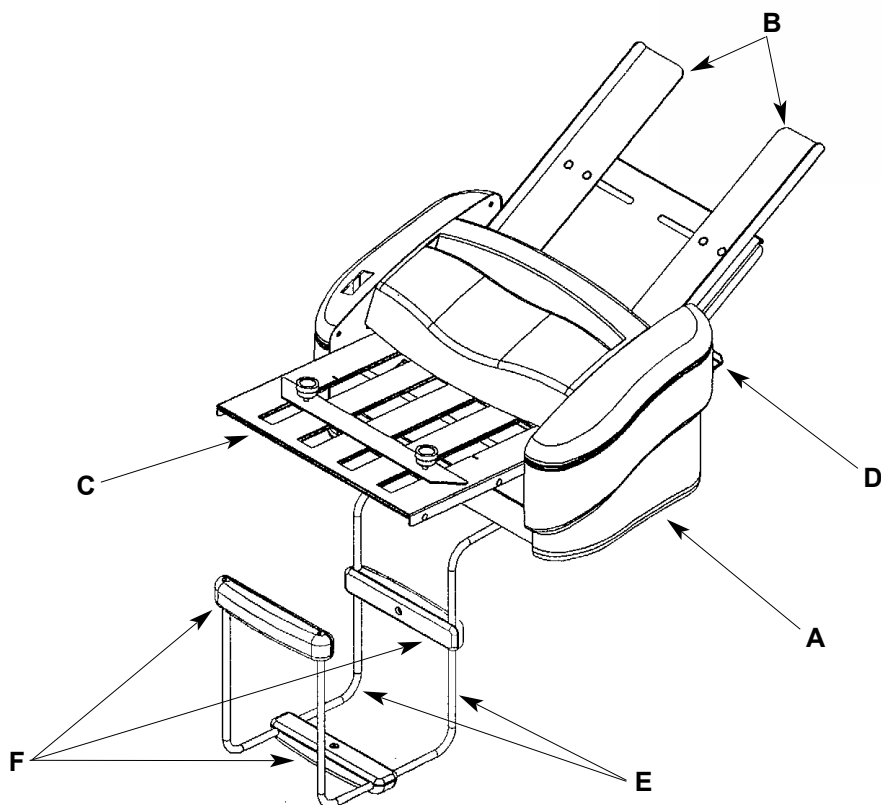
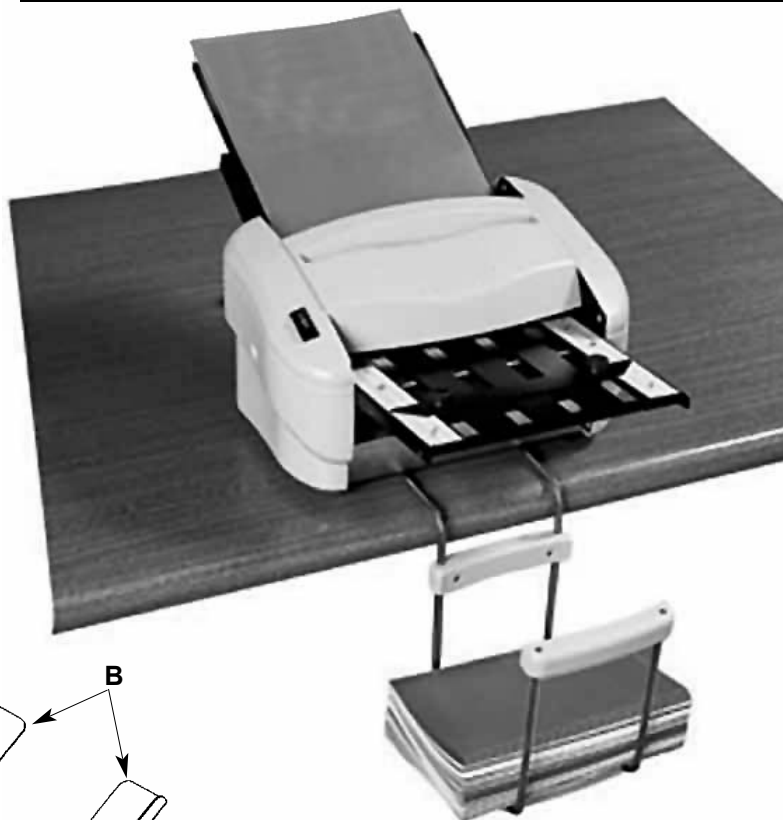
ПРОБЛЕМА: Подача бумаги происходит неправильно.

РЕШЕНИЕ:

1. Направляющие для бумаги стоят слишком узко или не параллельно друг к другу. Заново настройте направляющие, как описано в разделе "Выравнивание направляющих для бумаги" этой инструкции по эксплуатации.
2. Если подача проводится вручную, убедитесь, что бумага выровнена правильно, прежде чем подавать ее в щель.
3. Если подача проводится вручную, вставляйте комплект в щель перед тем, как включить аппарат.
4. Заново выровняйте направляющие для бумаги.
5. Убедитесь, что бумага соответствует характеристикам аппарата (8 1/2" x 11" 16-28 lb. bond или A4 60-105 г/м²).
6. Подающий резиновый ролик может быть изношен. Заменить.

SPECIFICATIONS

- Viker 8,8" x 11" eller A4-papper
- Gör fyra olika vikningar
- Arbetar med en hastighet på 4000 blad/h
- Tar papper på 60-105 gr/m
- Viker ett ark i taget automatiskt eller upp till 3 ark åt gången manuellt



Maskinen har följande komponenter:

- A. RAPIDFOLD VIKMASKIN**
- B. PAPPERSFÖRINGAR (2)**
- C. FRÄMRE VIKBORD**
- D. BAKRE VIKBORD**
- E. METALLHÅLLARE (2)**
- F. SET FÖR HOPSÄTTNING AV
UTKORGEN (3)**

(setet för hopsättning av utkorgen
innehåller
3 överplastdelar
3 nederplastdelar och
6 anslutningskruvar)

WARNING! Anslut aldrig strömmen förrän du är klar att ställa in och använda maskinen. Håll händer, håret, löst sittande kläder och smycken borta från delar som rör sig vid inställning, drift och underhåll, eftersom annars allvarliga kroppsskador kan förorsakas. Vid service eller om maskinen plockas isär skall strömmen kopplas från.

MONTERING

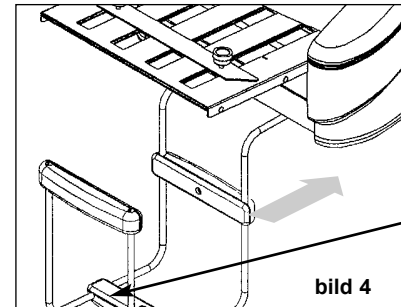
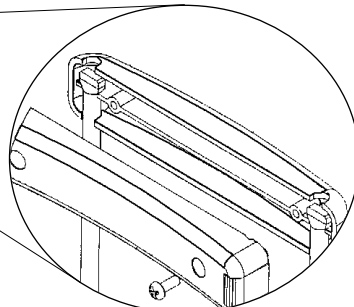
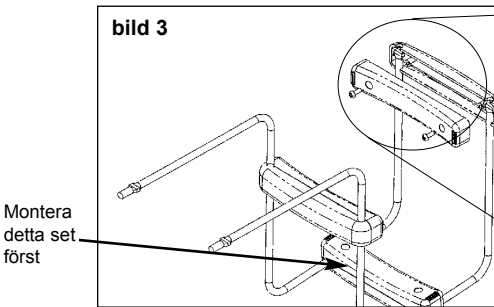
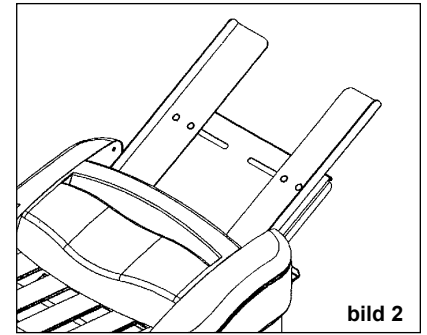
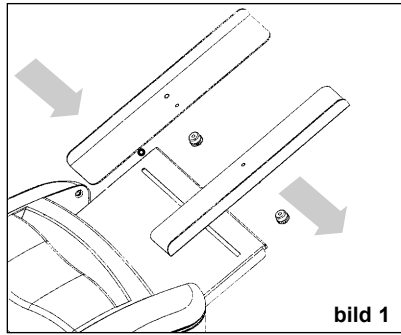
1. Sätt in pappersföringarna i pappersfacket såsom visas på bild 1. Du måste ta bort de svarta plastmuttrarna och distanselementen från pappersföringarna. När de satts in, installera distanselementen på pappersföringarna och skruva tillbaka muttrarna på pappersföringarna och dra åt. Pappersföringarna skall nu vara fästa på maskinen såsom visas på bild 2.

2. För att montera utkorgen behöver du en nr. 2 krysskruvmejsel, de 2 metallhållarna och de (3) seten för hopsättning för utkorgen (varje set innehåller en överplastdel, en nederplastdel och två skruvar). Montera varje set för hopsättning av utkorgen på metallhållarna såsom visas på bild 3.

Tips: Det kan vara enklare att montera det mellersta setet först såsom visas nedan.

3. Den hopmonterade utkorgen skall passa under maskinen (bild 4). Den hakar inte in, maskinens vikt håller den på plats. Skjut korgen så att den ligger mot bordsskivan. Många användare tycker att det är enklare att montera den första anslutningen (1) till metalldelen och skruva ihop till hälften. Den andra metalldelen kan då installeras på plastanslutningen och skruvas ihop helt.

4. Sätt in kontakten på maskinens baksida och anslut till ett elektriskt uttag.



Placera detta set nära utkorgens framsida för att staplingen skall bli bättre.

RIKTA PAPPERSFÖRINGARNA

OBSERVERA: Placeringen av pappersföringarna är viktig och förbises ofta när maskinen monteras. Följ instruktionerna nedan noggrant för att säkerställa att pappret matas korrekt.

1. Lossa de 4 vingskruvarna av plast under matningsbordet (se bild nr. 1 för placeringen) för att lossa pappersföringarna.
2. För standard U.S. 8 1/2" x 11" papper, flytta båda pappersföringarna så att de invändiga hörnen är riktade efter markeringen LS på matningsbordet (se bild 5 för placeringen). För A4-papper, rikta de utvändiga hörnen på pappersföringarna efter de raka A4-markeringarna. Dra åt båda vingskruvarna (observera: dra inte åt dem för hårt)..
3. Skjut ett ark papper mellan pappersföringarna, kontrollera:
 - a. Klämningen av pappret skall vara så att det glider fritt mellan pappersföringarna med ett litet fritt avstånd för att matningen skall gå bra. Lossa vingskruvarna och justera pappersföringarna om det krävs för att korrigera. Dra pappersföringarna åt för hårt går matningen för trögt.
 - b. Papprets snedhet skall vara exakt vinkelrätt till matningsrullen. Lossa vingskruvarna och justera pappersföringarna om det krävs för att korrigera.

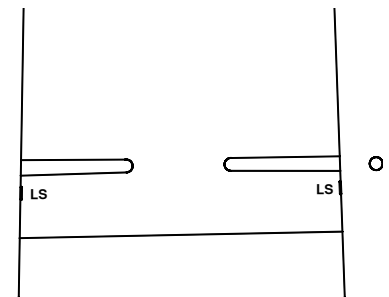
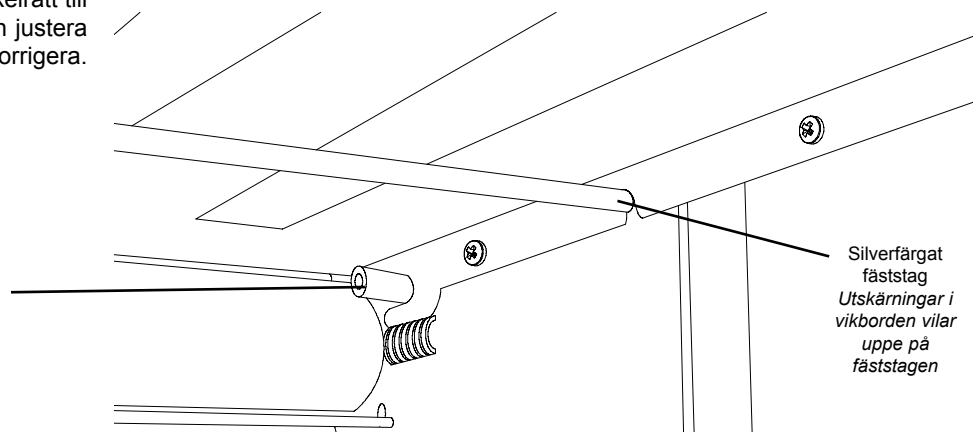


Bild 5
Pappersföringar riktade efter markeringen LS.

Vikningsbordstapp
Främre utskärningarna på
vikborden ligger kring tappar



Silverfärgat
fäststeg
Utskärningar i
vikborden vilar
uppe på
fäststegen

Bild 6
Vy nerifrån av installerat vikbord

VIKBORD

De främre och bakre vikborden är redan isatta när maskinen kommer. Om du behöver ta bort dem för att åtgärda störningar, sätt tillbaka dem i maskinen såsom visas på bilderna nr. 7 och nr. 8.

- Utskärningarna i ändarna av båda vikborden passar på de 2 silverfärgade tapparna inuti maskinen (bild nr. 6).
- Vikborden skall vila uppe på de silverfärgade fäststagen (se bild nr. 6).
- Borden skall sättas in i maskinen med den öppna änden först (undantag: när en halv vikning görs, skall det bakre vikbordet sättas in med den stängda änden först. Se avsnittet **Halv vikning** på nästa sida). **Tips: Många användare tycker att det är enklare att installera vikborden när man ser dem underifrån (såsom visas på bild nr. 6).**

JUSTERA VIKBORDEN

Observera: RapidFoldä (versionen 110 Volt) är fabriksinställd på vikningen av papper av storleken 8 1/2" x 11" till brevvikning anpassat till ett standard affärskuvert. Maskiner för 230 Volt (UK och Europa) är fabriksinställda att vika ett A4-papper till brevvikning.

Innan du försöker ställa in P7200 att vika en annan vikning är fabriksinställningen, måste du förstå de olika typerna av vikning (se bild 9 för exempel av några vanliga vikningar och hithörande symboler). En halv vikning kräver endast att första vikbordet ställs in och används. Alla andra vikningar kväver att båda vikborden ställs in och används.

Utförande med dubbelvikning

Alla vikningar med undantag av den halva kräver att två vikningar görs av bunten. Detta är fallet med den typiska brevvikningen eller Z-vikningen. Det andra vikbordet måste vara i positionen dubbelvikning (ställ in det som när maskinen kom) för att göra detta. Gör enligt nedan för att skapa de olika vikningstyperna:

1. Lossa de båda låsknapparna på båda vikborden för att lossa pappersstoppen.
2. Leta reda på symbolerna på vikbordens linjaler som motsvarar den vikning som önskas.
3. Flytta pappersstoppen till motsvarande pilar bredvid de symboler som önskas. Till 8 1/2" x 11"-papper (gul symbolerna) används tum skalan på vänster sidan av linjaler na. Till A4-papper (blå symbolerna) används den metriska skalan på höger sida av linjalerna (se Bild 10).
4. Dra åt pappersstoppens låsknappar nedåt för att låsa pappersstoppen i rätt position.

Halv vikning

För att ställa in maskinen på halv vikning behöver du ta ut det bakre vikbordet, vända på det, och sätta in det igen (stängda änden först) se Bild 11. Justera det främre vikbordet såsom beskrivs under steg 3 ovan.

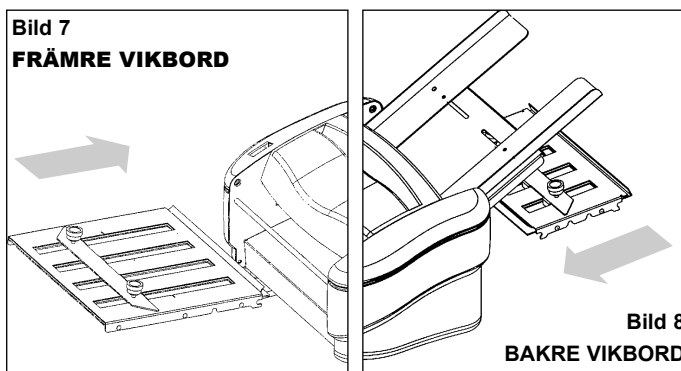


Bild 9
Vikningar som går att göra med P7200

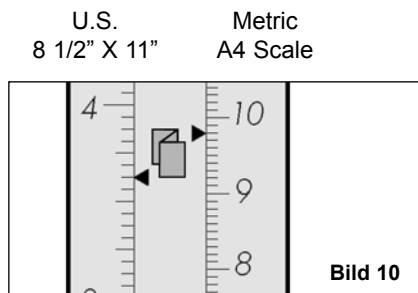


Bild 10
Exempel på en inställning för Z-VIKNING för US-brev 8 1/2" x 11"-papper.



AUTOMATISK MATNING AV ENSKILDA ARK

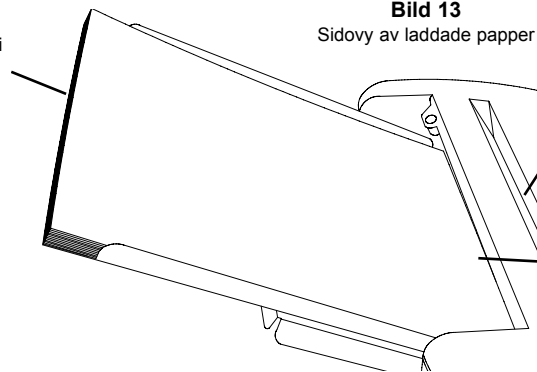
Följ stegen nedan för rätt automatisk pappersmatning:

1. Forma högen med upp till 50 ark genom att knacka alla sidor mot en jämn yta, t.ex. ett bord.
2. Ladda den formade pappershögen i matningsbordet på P7200, det översta pappersarket skall ej komma i kontakt med den svarta matningsringen. **OBSERVERA: När papper na laddas, behöver bunten endast "tryckas" ned i mat ningsmekanismen med en lätt tryckning. Pressas pap pershögen in i vikmaskinen med kraft leder detta till mat ningsproblem.** Se Bild 12 och 13.
3. Vippomkopplaren har lägena "1-0-11", sätt PÅ vikmaskinen genom att ställa in brytaren på "1". Vikningen bör starta.

***Observera: Använd Martin Yale Static Eliminator (modell 300) för att ta bort statisk elektricitet och förbättra maskinens prestanda.**



Observera: Pappret placeras i ej jämn bunt i vikmaskinen, det skall ej spridas ut som en solfjäder.



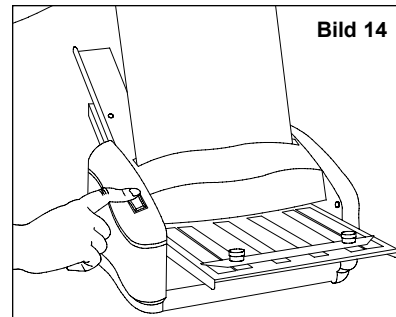
Vikmaskinen matar det översta arket. Endast det översta arket skall ha kontakt med matningshjulet.

MANUELL MATNING AV SET (nödvändigt när set med flera papper matas)

1. För att förebygga störningar, ta bort alla papper från pappersfacket innan set matas för hand.
2. För att mata set med upp till 3 ark (häftade eller ohäftade), jämna till pappren mot en bordsskiva.
3. Placera pappret i den manuella matningsslitsen uppe på maskinen (såsom visas på bilderna 13 och 14). *Sätt inte in set med flera papper i matningsbordet eftersom det kommer att leda till störningar.*
4. Använd positionen "II" på impulsbrytaren för att starta vikningen. Håll nere brytaren tills vikt papper kom mer ut ur maskinen.
5. Kör inte maskinen under lång tid utan papper i pappersfacket, detta kan slita på matningsringen. TIPS: För set med flera papper, kan bunten veckas på grund av tjockleken på set med flera ark. Korrigera genom att flytta ut det första vikbordsstoppet ca 1/8". Till exempel, om det första vikbordet är inställt på 7 3/8" för en brevvikning, ställer användaren tillbaka det till 7 1/2" för matning av flera ark.

PAPPER SOM FASTNAR

1. Dra ut kontakten. Se om du kan åtgärda genom att ta bort vikborden.
2. Om du inte kan ta bort pappret, använd en spårskruvmejsel för att vrida vikrullarna manuellt, använd öppningen på maskinens vänstra sida. Pappret skall så småningom komma ut ur maskinen.
3. Du kan behöva ta bort plasthöljet på överdelen för att ta bort pappret som fastnat.



Använd Martin Yale Rubber Roller Cleaner (modell 200) för att vikningen skall bli bättre och rullarna hålla längre.

FELSÖKNING

PROBLEM: Pappret fastnar i maskinen

- LÖSNING:**
1. Om du matar för hand, se till att det inte finns något papper i pappersfacket.
 2. Rikta om pappersföringarna och kontrollera vikbordsinställningen.
 3. Kontrollera om pappret uppfyller specifikationerna (8 1/2" x 11" eller A4, 60-105g/m).
 4. Ta bort höljer på överdelen och rengör rullarna med Martin Yale Rubber Roller Cleaner (modell 200).
 5. Använd Martin Yale Static Eliminator (modell 300) för att ta bort statisk elektricitet i pappret.

PROBLEM: Pappret matas inte korrekt

- LÖSNING:**
1. Pappersföringarna är för hårt åtdragna eller inte parallella i förhållande till varandra, justera pappersföringarna såsom beskrivs i avsnittet *Rikta pappersföringarna* i denna bruksanvisning.
 2. Vid manuell matning, säkerställ att pappret är korrekt riktat innan det placeras i slitsen.
 3. Vid manuell matning, placera setet i slitsen *innan* maskinen sätts på.
 4. Rikta pappersföringarna igen.
 5. Kontrollera om pappret uppfyller specifikationerna (8 1/2" x 11" eller A4, 60-105g/m).
 6. Matningsringen kan bli sliten. Byt ut.

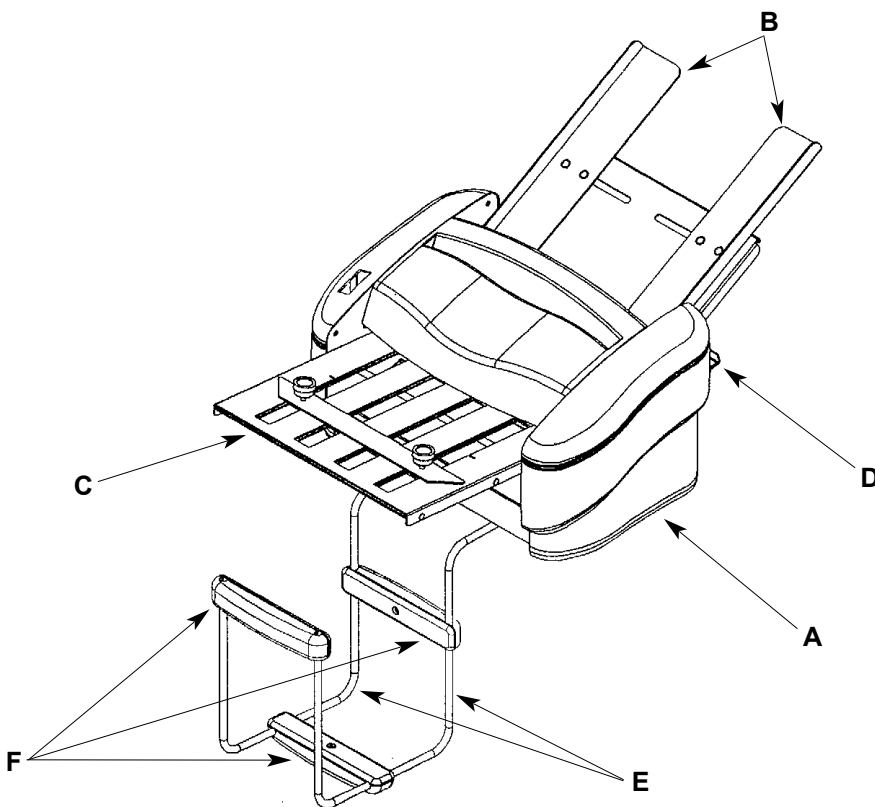
INSTRUCTION MANUAL

Model P7200 (110V)
Model P720022 (220V)



SPECIFICATIONS

- Folds 8.5" x 11" or A4 size paper
- Creates four different folds
- Operates at a speed of 4000 sheets/hr
- Accepts 16-28 lb. bond paper (60-105 gsm)
- Folds 1 sheet at a time automatically, or up to 3 sheets at a time manually



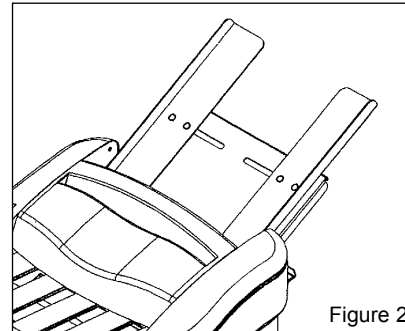
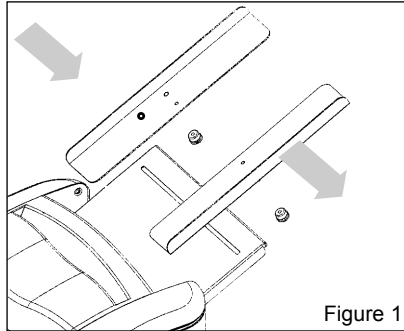
Your machine comes with the following components:

- A. RAPIDFOLD FOLDING MACHINE**
- B. PAPER GUIDES (2)**
- C. FRONT FOLD TABLE**
- D. BACK FOLD TABLE**
- E. METAL BRACKETS (2)**
- F. EXIT TRAY CONNECTOR SET (3)**
(exit tray connectors contain 3 top plastic pieces, 3 bottom plastic pieces, and 6 connector screws)

WARNING! Never connect power to the folder until you are ready to set up and operate the machine. During set up, operation, and maintenance keep hands, hair, loose clothing, and jewelry away from all moving parts. Serious bodily injury could result. Service or disassembly of folder should only be attempted with the power disconnected.

ASSEMBLY

1. Insert the Paper Guides into the Paper Tray as shown in Figure 1. You will need to remove the black plastic nuts and clear spacers from the Guides. Once inserted, install the clear spacers on the Paper Guides and screw the nuts back onto the Paper Guides and tighten. The Paper Guides should now be attached to the machine as shown in Figure 2.



2. To assemble the Exit Tray, you will need a #2 Philips screwdriver, the 2 Metal Brackets, and the (3) Exit Tray Connector Sets (each set contains one top plastic piece, one bottom plastic piece, and two screws). Assemble each Exit Tray Connector Set onto the Metal Brackets as shown in Figure 3.

Hint: It may be easier to assemble the middle Connector Set first, as noted below.

3. The assembled Exit Tray should fit underneath the machine (Figure 4). It does not snap into place, the weight of the machine will hold it in position. Push the Tray so it is against the tabletop. Many users find it easier to attach the first connector to (1) metal part and screw halfway together. The other metal portion may then be installed to the plastic connector and screwed together completely.

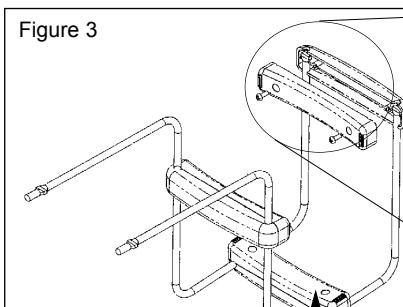


Figure 3

Assemble this Set first

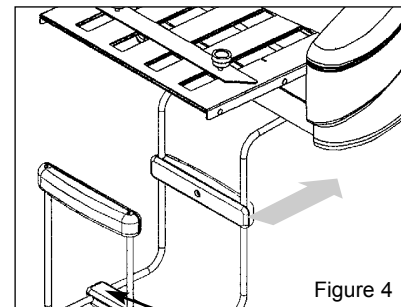
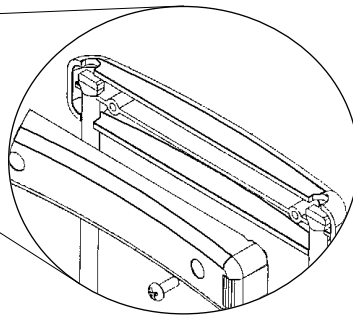


Figure 4

Position this set near the front of the Exit Tray for better stacking

4. Insert the plug into the back of the machine, and then into an electrical outlet.

ALIGNING THE PAPER GUIDES

NOTE: Paper guide placement is a critical and often overlooked factor in machine set-up. Please follow the instructions below carefully to assure trouble free paper feeding.

1. Loosen the 4 plastic thumbscrews under the feed table (see figure #1 for thumbscrew location) to loosen paper guides.
2. For standard U.S. 8 1/2" X 11" paper, move both paper guides in so that their inside edges align with the straight marks on the feed table denoted LS (see figure 5 for mark location). For A4 paper, Align the *outside edges* of the paper guides with the straight marks denoted A4. Tighten both thumbscrews (Note: Do not overtighten thumbscrews).
3. Slide a single piece of paper between the paper guides, check for:
 - a. Pinching-the paper should slide freely between the paper guides with a small amount of clearance to feed freely. Loosen thumbscrews and adjust paper guides if necessary to correct. *Setting the paper guides too tight will result in feed hesitation.*
 - b. Skewing-the paper should be exactly square to the feeding roller. Loosen thumbscrews and adjust paper guides if necessary to correct.

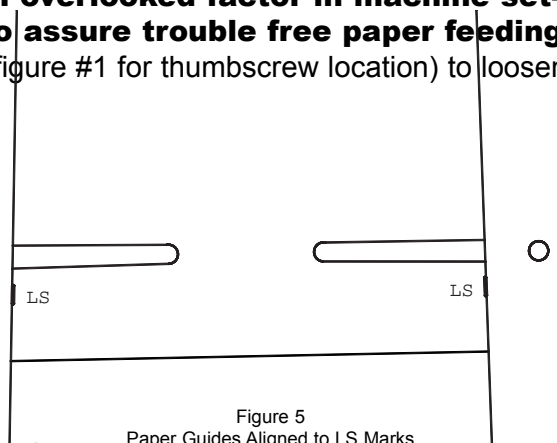


Figure 5
Paper Guides Aligned to LS Marks

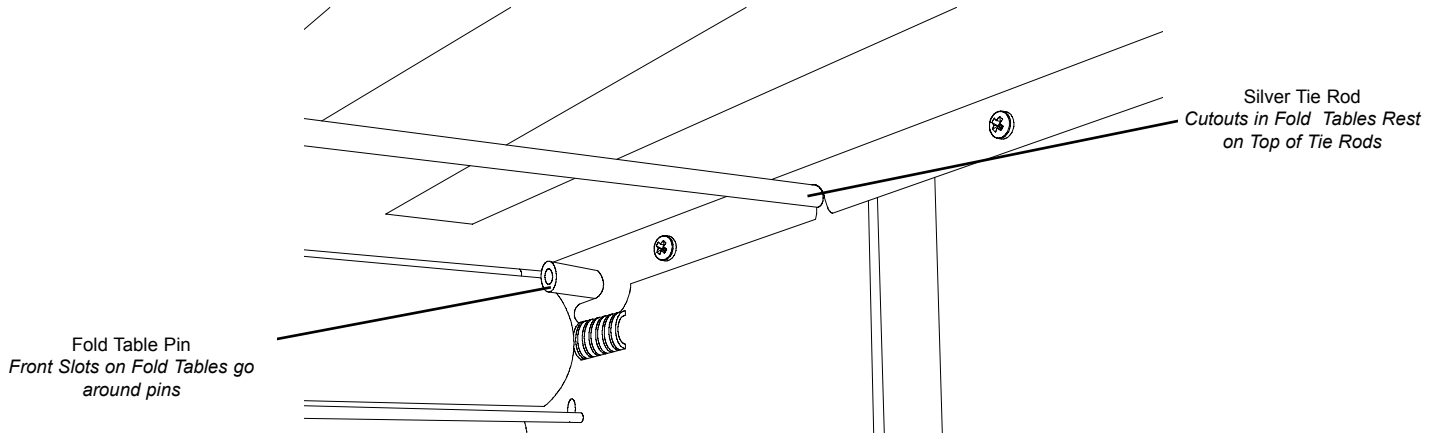


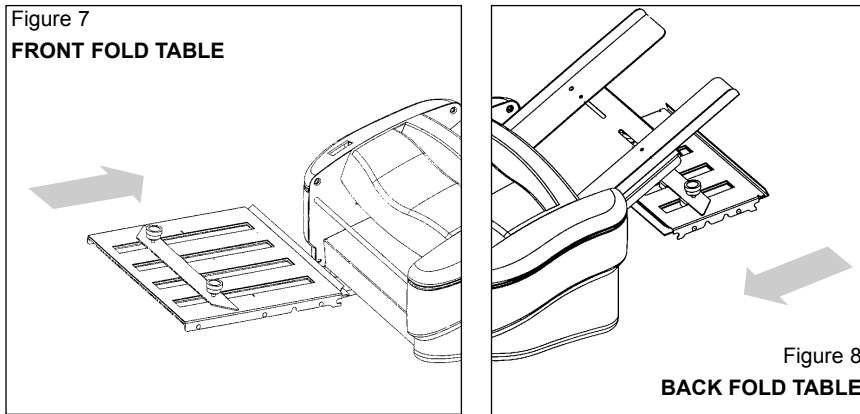
Figure 6
Bottom view of Installed Fold Table

Fold Tables

The Front and Back Fold Tables should come already inserted in the machine. If you need to remove them for jam removal, insert them back into the machine as shown in Figures #7 and #8.

- Slots on the ends of both Fold Tables fit onto the 2 silver colored pins inside the machine (figure #6).
- The Fold Tables should rest on top of the silver tie rods (see figure #6).
- The Tables should go into the machine open end first

Hint: Many users find it easier to install the fold tables while looking at them from the bottom (as seen in figure #6).



(exception: When doing a half fold, the Back Fold Table should go in closed end first. See **Half Fold** section on the next page.)

ADJUSTING THE FOLD TABLES

Note: The RapidFold™ (110 Volt version) comes factory preset to fold a 8 1/2" X 11" sheet of paper to a letter fold appropriate for a standard business envelope. 230 Volt machines (UK and Europe) are factory preset to fold a A4 sheet of paper to a letter fold.

Before attempting to set the P7200 to a fold different than the factory setting, one must understand the different types of folds (see figure 9 for examples of several common folds and their corresponding icons). A half fold requires that only the first fold table be set and used. All other folds require that both fold tables be set up and used.

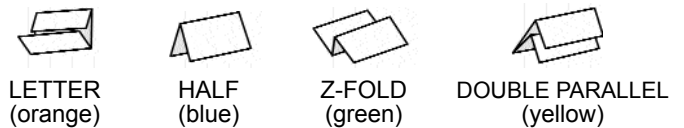
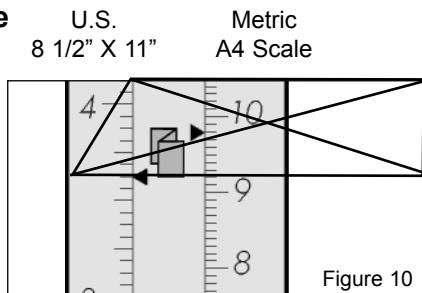


Figure 9
Fold types possible on the P7200

Double Fold Operation

All folding operations apart from the half fold require two folds be placed in the stock. This is the case in the typical letter fold or Z-fold. The second fold table must be in the double fold position (position it is in as received) to accomplish this. Use the following steps to create the different types of folds:

1. Loosen both locking knobs on both folding tables to loosen the paper stops.
2. Locate the icons on the fold table rulers that are the type of fold that the operator desires. Note: The icons are color coded for clarity as indicated above.
3. Move the Paper stops to the corresponding arrows next to the desired icons. **8 1/2" X 11" paper uses the inch scale on the left side of the rulers. A4 paper uses the metric scale on the right side of the rulers (see figure 10).**



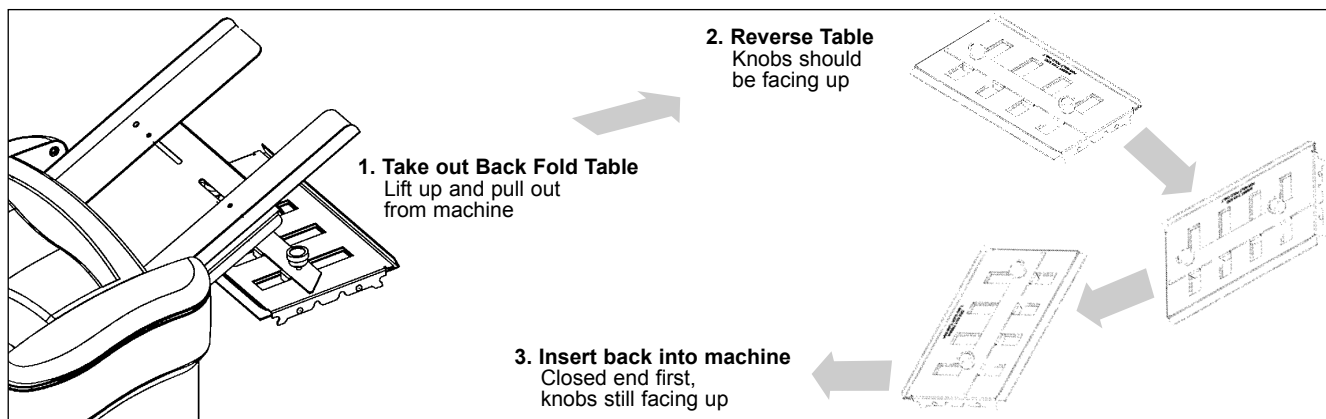
← Example of a Z-FOLD setting for US Letter 8.5" x 11" paper.

4. Tighten the paper stop locking knobs down to lock the paper stops into position.

Half Fold

To set the machine for half fold, you will need to take out the Back Fold Table, reverse it, and re-insert it (closed end first) see Figure 11. Adjust the Front Fold Table as described in step 3 above.

Figure 11



AUTOMATIC FEEDING OF SINGLE SHEETS

Follow the below steps for clean automatic paper feeding:

1. Square stack of up to 50 sheets of paper by tapping it on all sides on a flat surface such as a table.
2. Load squared stack of paper into the P7200 feed table, the top sheet of paper should be in contact with the black feed tire. **NOTE: In loading the paper, the stack need only be "pushed" into the feed mechanism with a light touch. Jamming the stack of paper into the folder with force will result in feeding problems. See figures 12 and 13.**

3. Turn the folder 'ON' by pushing the 'I' portion of the 'I-O-II' rocker switch. Folding should initiate.

*Note: Use Martin Yale Static Eliminator (model 300) to remove static and improve machine performance.



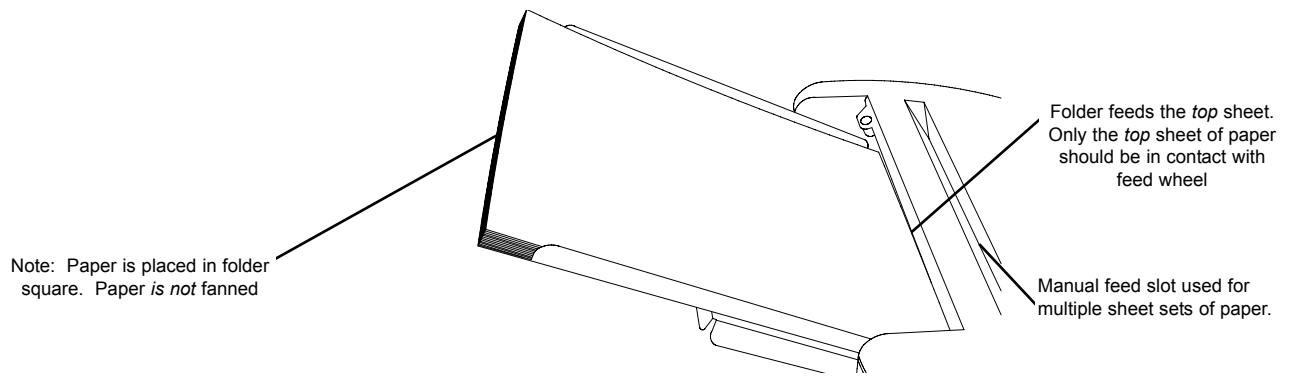


Figure 13
Side view of paper loaded

HAND FEEDING OF SETS (Mandatory when folding multiple sheet sets of paper)

1. To prevent jams, remove all paper from the Paper Tray before feeding sets by hand.
2. For feeding sets of up to 3 sheets (stapled or unstapled), first square the paper against a tabletop.
3. Place the paper into the manual feed slot on the top of the machine (as shown in Figures 13 and 14).
Do not install multiple sheet sets in the Feed Table, a jam will result.
4. Use the momentary on, "II" switch position to initiate folding. Hold switch down until folded paper exits machine.
5. Do not run machine for long periods of time without paper in the Paper Tray, this could wear down the feed tire.
HINT: For multiple sheet sets of paper, creasing of the stock may be encountered due to the thickness of the multiple sheet set. Correct by moving the 1st fold table stop out approximately 1/8". For example, if the 1st fold table is set at 7 3/8" for a letter fold, the user would reset it to 7 1/2" for the multiple sheet set.

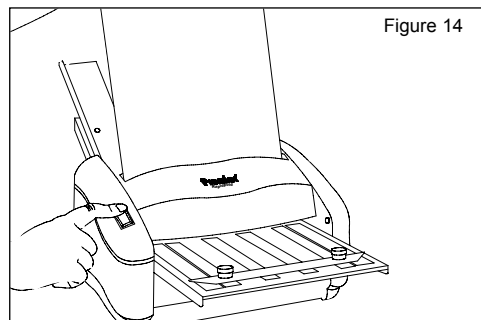


Figure 14

Use Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*model 200*) for better folding performance and longer roller life.

PAPER JAMS

1. Unplug the machine. Check to see if you can clear the jam by removing one of the Fold Tables.
2. If you can not remove the jam, use a flathead screwdriver to manually turn the folding rollers, using the access hole in the left side of the machine. The paper should eventually emerge from the machine.
3. You may need to remove the top plastic cover to extract the jammed paper.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM: The paper jams in the machine.

- SOLUTION:
1. If feeding by hand, make sure that there is no paper in the Paper Tray.
 2. Re-align the Paper Guides and check Fold Table settings.
 3. Check to see if paper is within specifications (8 1/2" x 11" or A4, 16-28 lb. bond or 60-105 gsm).
 4. Remove top cover and clean rollers with Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*model 200*).
 5. Use Martin Yale Static Eliminator (*model 300*) to remove static in paper.

PROBLEM: Paper will not feed correctly.

- SOLUTION:
1. Paper guides too tight or not parallel to each other, Adjust paper guides as described in *Aligning the Paper Guides* section of this instruction manual.
 1. If feeding by hand, make sure the paper is properly aligned before placing it in the slot.
 2. If feeding by hand, place the set in the slot *before* turning the machine on.
 3. Re-align the Paper Guides.
 4. Check to see if paper is within specifications (8 1/2" x 11" or A4, 16-28 lb. bond or 60-105 gsm).
 5. The feed tire could be worn. Replace.

Premier
RapidFOLD

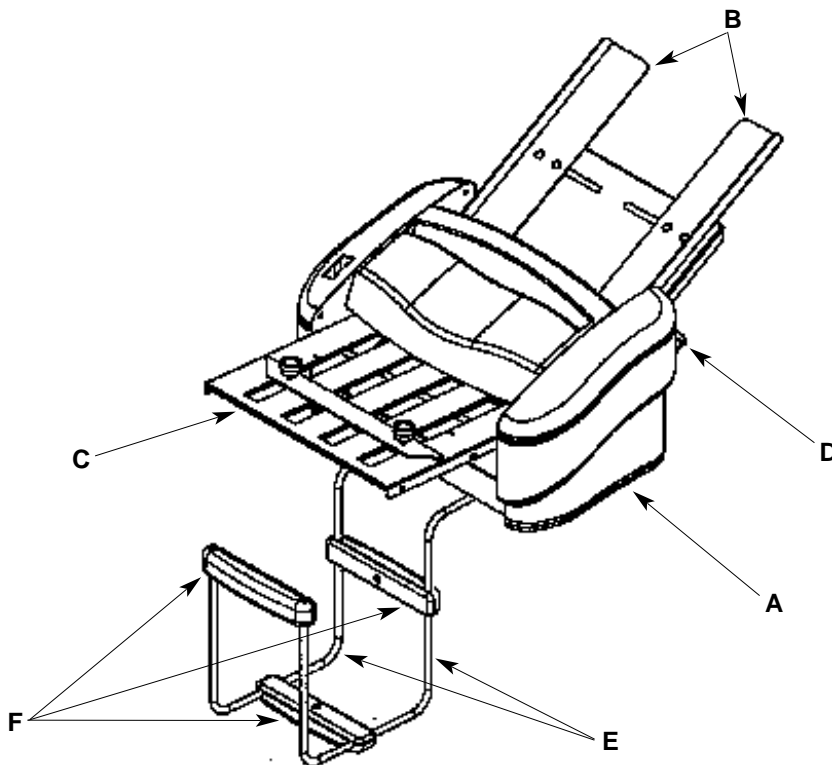
MANUALE DI ISTRUZIONI

Modello P7200 (110V)
Modello P720022 (220V)



SPECIFICAZIONI

- Piega carta di formato 8.5" x 11" oppure A4
- Offre quattro tipi di piegatura
- Piega fino a 4000 fogli/ora
- Accetta carta 16-28 lb. bond (60-105 gm²)
- Piega 1 foglio alla volta automaticamente, o fino a 3 fogli alla volta con inserimento manuale



La Vostra piegatrice è dotata dei seguenti componenti:

- A. PIEGATRICE RAPIDFOLD
- B. GUIDE DI INSERIMENTO (2)
- C. TAVOLA DI PIEGATURA ANTERIORE
- D. TAVOLA DI PIEGATURA POSTERIORE
- E. SUPPORTI IN METALLO(2)
- F. SET DI CONNESSIONE DEL CASSETTO DI USCITA (3)
(i connettori del cassetto di uscita constano di 3 componenti in plastica per la parte superiore, 3 componenti in plastica per la parte inferiore, e 6 viti di raccordo)

ATTENZIONE! Collegare la piegatrice alla corrente solo quando si sia pronti ad installare ed a mettere in funzione la stessa. Durante l'installazione, la messa in funzione ed i lavori di manutenzione, tenere lontani mani, capelli, abiti larghi e gioielli dai componenti mobili. Essi potrebbero causare gravi lesioni. Disconnettere la macchina prima di disassemblarla o di eseguire lavori di manutenzione.

Martin Yale industries • Wabash, IN 46992
Tel (260)-563-0641 • Fax (260)-563-4575
www.martinyale.com • Made in Taiwan

ASSEMBLAGGIO

1. Inserire le guide di inserimento nel cassetto di alimentazione come nella figura 1. Rimuovere dalle guide i dadi neri in plastica ed i distanziali. Una volta inserite le guide, sistemare i distanziali sulle guide e avvitare saldamente i dadi neri. Le guide di inserimento dovrebbero essere ora fissate alla macchina piegafogli come nella figura 2.
2. Per montare il cassetto di uscita sono necessari un cacciavite #2 della Philips, i 2 supporti in metallo e i (3) set di

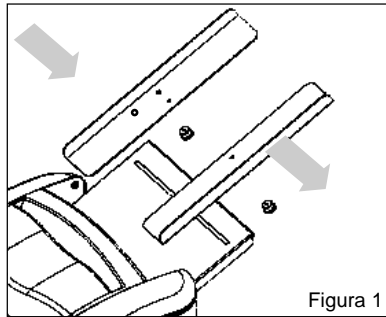


Figura 1

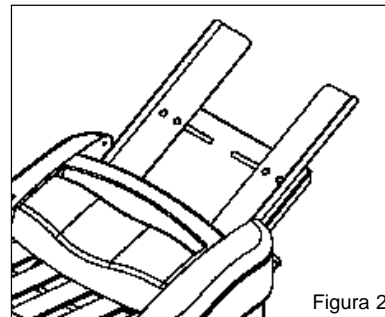


Figura 2

connessione del cassetto di uscita (ogni set comprende un componente in plastica per la parte superiore, uno per la parte inferiore e due viti). Montare ogni set di connessione del cassetto di uscita sui supporti in metallo come nella figura 3. **Avvertenza:** potrebbe risultare più semplice montare innanzitutto il set di connessione centrale, come descritto più in basso.

3. Il cassetto di uscita montato dovrebbe inserirsi al di sotto della macchina (figura 4). Se non dovesse agganciarsi con uno scatto, il peso della macchina lo terrà in posizione. Spingere il cassetto in modo tale che si trovi a contatto con la superficie del tavolo. Molti utenti ritengono che sia più semplice montare il primo raccordo (1) al sostegno in metallo avvitandolo solo per metà. Una volta montato anche il secondo raccordo in plastica si possono poi avvitare saldamente entrambi i raccordi.

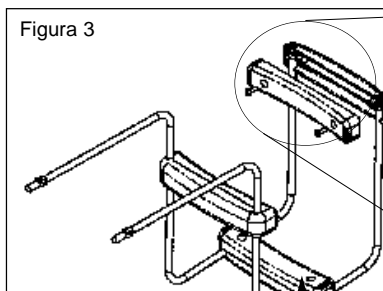


Figura 3

Assemblare questo set per primo

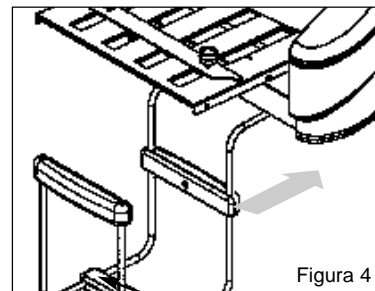
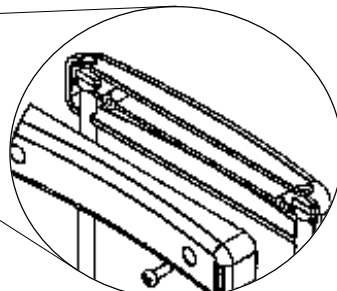


Figura 4

Posizionare questo set vicino alla parte anteriore del cassetto di uscita per una migliore impilatura

4. Inserire il cavo nella parte posteriore della piegatrice e quindi in una presa di corrente.

ALLINEARE LE GUIDE DI INSERIMENTO

NOTA: il posizionamento delle guide di inserimento è un fattore critico e spesso trascurato in fase di installazione. Si prega di seguire attentamente le seguenti istruzioni per garantire una semplice alimentazione della carta.

1. Allentare le 4 viti a testa zigrinata in plastica situate sotto la tavola di alimentazione (vedi figura #1 per la posizione delle viti) al fine di poter allentare le guide di inserimento.
2. Per la carta standard U.S. 8 1/2" X 11", inserire le guide in modo che i loro margini interni siano allineati ai segni rettilinei sulla tavola di alimentazione denominati LS (vedi figura 5 per la posizione dei segni). Per la carta DIN A4, allineare i margini esterni delle guide ai segni rettilinei denominati A4. Stringere le viti a testa zigrinata (Nota: non stringere eccessivamente le viti).
3. Far scorrere un solo foglio di carta tra le guide e controllare quanto segue:

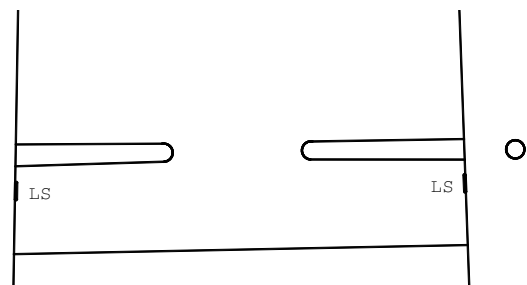


Figura 5
Guide di inserimento allineate ai segni LS

- a. Serraggio-la carta deve poter scorrere liberamente tra le guide lasciando un piccolissimo spazio per garantire un'alimentazione semplice della carta. Allentare le viti a testa zigrinata e, se necessario, correggere la posizione delle guide. *Se le guide di inserimento sono impostate troppo strette, l'alimentazione della carta sarà difficoltosa.*
- b. Obliquità-la carta deve trovarsi perpendicolarmente rispetto al rullo di alimentazione. Allentare le viti a testa zigrinata e, se necessario, correggere la posizione delle guide.

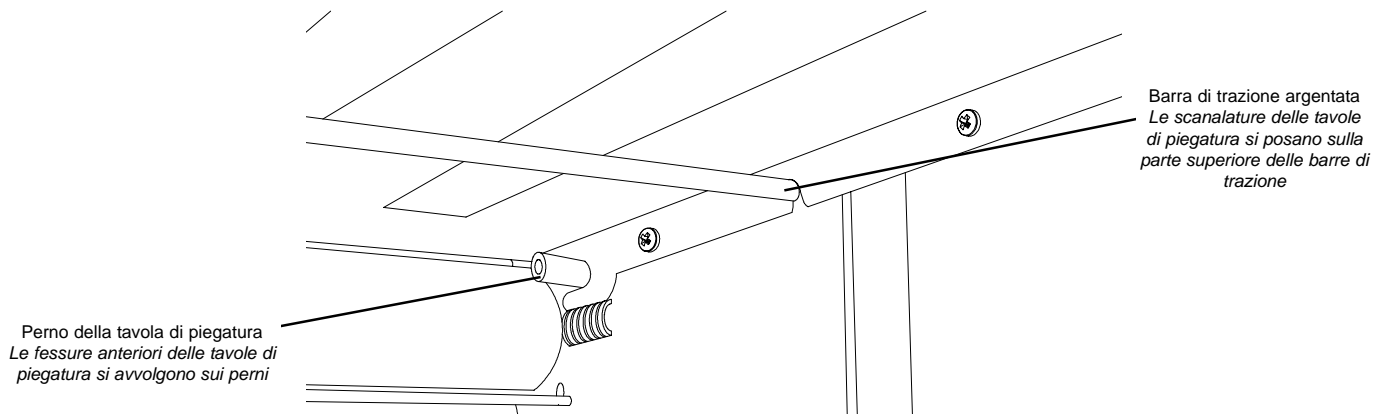


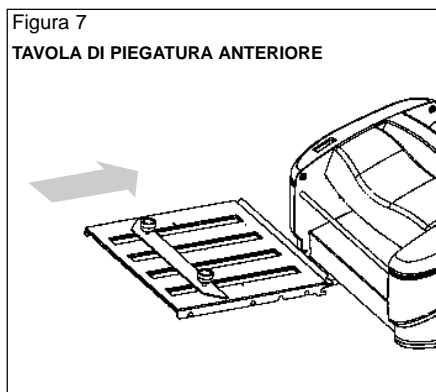
Figura 6
Vista dal basso della tavola di piegatura installata

Tavole di piegatura

Le tavole di piegatura anteriore e posteriore sono già inserite alla consegna. Se occorre rimuoverle in caso di inceppamento della carta, reinserirle nella macchina come mostrato nelle figure #7 e #8.

- Le fessure alle estremità di entrambe le tavole di piegatura sono fatte su misura per i 2 perni argentati all'interno della macchina (figura #6).
- Le tavole di piegatura devono posarsi sulla parte superiore delle barre argentate di trazione (vedi figura #6).
- Le tavole di piegatura devono essere inserite nella macchina dall'estremità aperta

Avvertenza: Molti utenti ritengono sia più semplice inserire le tavole guardandole dal basso (come nella figura #6).



(eccezione: Nell'eseguire una piegatura a metà, la tavola posteriore deve essere inserita dall'estremità chiusa. Vedi la sezione **Piegatura a metà** nella pagina seguente.)

CORREGGERE LA TAVOLA DI PIEGATURA

Nota: la piegatrice RapidFold™ (versione da 110 Volt) è alla consegna preimpostata per piegare fogli di formato 8 1/2" X 11" in lettere adatte alle buste commerciali standard. Le macchine da 230 Volt (Europa e Regno Unito) sono preimpostate alla consegna per piegare carta DIN A4 in formato lettera.

Prima di modificare l'impostazione di fabbrica della macchina P7200, occorre capire i diversi tipi di piegatura (vedi nella figura 9 gli esempi di diverse piegature comuni e dei relativi simboli). Una piegatura a metà richiede l'installazione e l'utilizzo solo della prima tavola. Per tutti gli altri tipi di piegatura è necessario installare ed utilizzare entrambe le tavole.

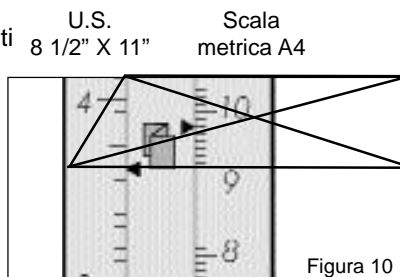


Figura 9
Tipi di piegatura possibili con la P7200

Funzionamento con doppia piegatura

Eccetto la piegatura a metà, per tutte le altre piegature occorre montare nella macchina due tavole di piegatura. Ciò vale per la piegatura della lettera tipica o per la piegatura a zeta. La seconda tavola deve trovarsi nella posizione di doppia piegatura (posizione alla consegna) per poter far ciò. Fare quanto segue al fine di ottenere i diversi tipi di piegatura:

1. Allentare i bottoni di serraggio su entrambe le tavole per allentare gli arresti.
2. Collocare sulle righe delle tavole di piegatura i simboli corrispondenti al tipo di piegatura desiderato dall'utente. Nota: i simboli sono codificati in base al colore per motivi di chiarezza, come precedentemente indicato.
3. Spostare gli arresti sulle frecce corrispondenti vicino ai simboli desiderati. **Il formato 8 1/2" X 11" utilizza la scala in pollici sulla sinistra delle righe. Il formato DIN A4 utilizza la scala metrica sulla destra delle righe (vedi figura 10).**
4. Stringere i bottoni di serraggio degli arresti per bloccare gli arresti in posizione.

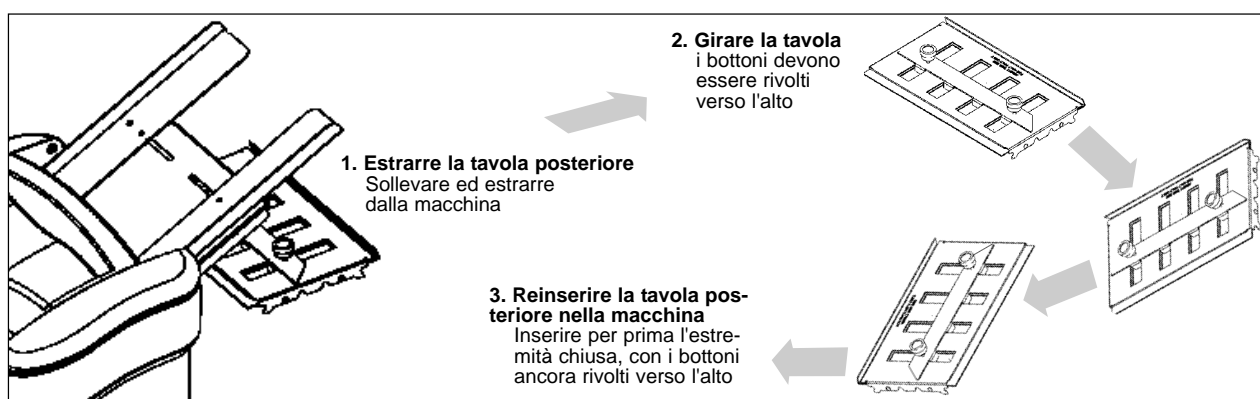


← Esempio di piegatura a ZETA per lettera US 8.5" x 11".

Piegatura a metà

Per la piegatura a metà, occorre rimuovere dalla macchina la tavola posteriore, girarla, e reinserirla (con l'estremità chiusa per prima) vedi figura 11. Sistemare la tavola anteriore come descritto al punto 3.

Figura 11



ALIMENTAZIONE AUTOMATICA DI SINGOLI FOGLI

Attenersi ai seguenti punti per un'alimentazione automatica semplice della carta:

1. Allineare una pila di 50 fogli su tutti i lati battendoli leggermente su una superficie piana, ad es. un tavolo.
2. Caricare la pila di fogli allineati nella tavola di alimentazione della P7200, il foglio superiore deve toccare il rullo nero di alimentazione. **NOTA: Nel caricare la carta, occorre solo "spingere" leggermente la pila di fogli nel meccanismo di alimentazione. Inserire la pila di fogli con forza nella piegatrice provoca problemi di alimentazione.** Vedi le figure 12 e 13.
3. Mettere in funzione la piegatrice ('ON') spingendo il pulsante 'I' dell'interruttore a bilico 'I-O-I'. La macchina dovrebbe iniziare a piegare.

*Nota: utilizzare il Martin Yale Static Eliminator (modello 300) per eliminare cariche statiche e per migliorare la prestazione della piegatrice.



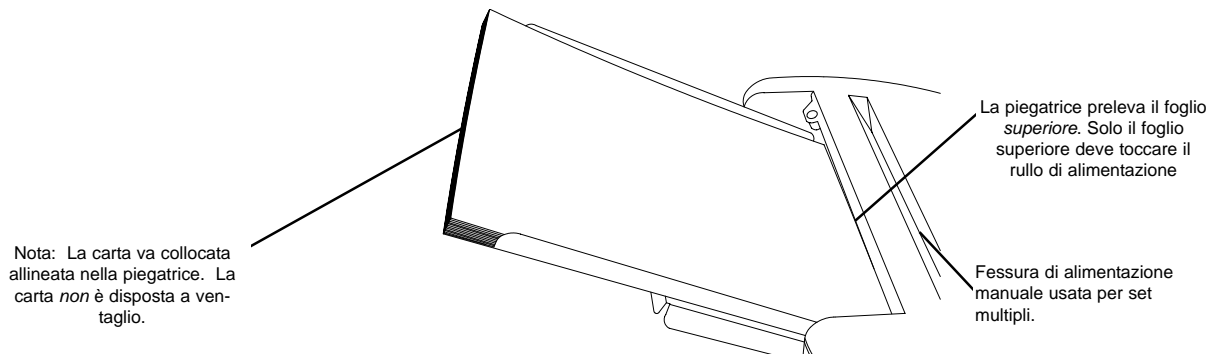
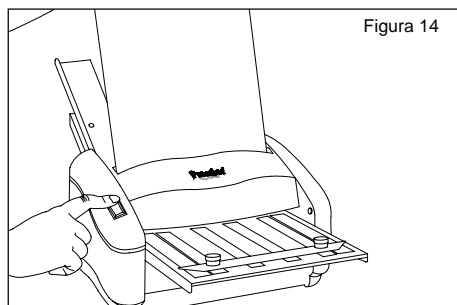


Figura 13
Vista laterale della carta caricata

ALIMENTAZIONE MANUALE DEI SET (obbligatorio quando si piegano set multipli di carta)

1. Per prevenire inceppamenti, rimuovere tutta la carta dal cassetto prima di alimentare a mano i set.
2. Per alimentare set di un massimo di tre unità (impilati o non impilati), allineare prima la carta su di un tavolo.
3. Posizionare la carta nella fessura per l'alimentazione manuale sulla parte superiore della macchina (come nelle figure 13 e 14). **Non inserire set multipli nella tavola di alimentazione, altrimenti ci saranno inceppamenti.**
4. Utilizzare la posizione istantanea dell'interruttore, "II", per iniziare a piegare. Tenere premuto l'interruttore finché non sia uscita la carta piegata dalla macchina.



Utilizzare il detergente Martin Yale Rubber Roller Cleaner (modello 200) per una migliore piegatura e per una più lunga vita di esercizio del rullo.

5. Non far funzionare la macchina troppo a lungo senza carta nel relativo cassetto, ciò potrebbe causare l'usura del rullo di alimentazione.
AVVERTENZA: Per i set multipli si potrebbe verificare uno stropicciamento della carta a causa dello spessore dei set multipli. Per evitare questo problema, spostare verso l'esterno l'arresto della prima tavola di circa 1/8". Se la prima tavola è ad es. impostata su 7 3/8" per la piegatura da lettera, l'utente deve reimpostare il valore su 7 1/2" per il set multiplo.

INCEPPAMENTO DELLA CARTA

1. Disconnettere la macchina. Verificare se è possibile eliminare l'inceppamento estraendo una delle tavole di piegatura.
2. Se non si riesce ad eliminare l'inceppamento, utilizzare un cacciavite a testa piana per spostare a mano i rulli di alimentazione, usando l'apertura di accesso sulla sinistra della macchina. La carta dovrebbe emergere a poco a poco dalla macchina.
3. Talvolta si rende necessario rimuovere il coperchio in plastica situato sulla parte superiore al fine di estrarre la carta inceppata.

RICERCA DEGLI ERRORI

PROBLEMA: La carta si inceppa nella macchina.

- SOLUZIONE:
1. In caso di alimentazione manuale, assicurarsi che non vi sia carta nell'apposito cassetto.
 2. Riallineare le guide e controllare le impostazioni delle tavole di piegatura.
 3. Controllare che la carta rientri nelle specifiche (8 1/2" x 11" o A4, 16-28 lb. bond o 60-105 gm²).
 4. Rimuovere il coperchio e pulire i rulli con il detergente Martin Yale Rubber Roller Cleaner (*modello 200*).
 5. Utilizzare il Martin Yale Static Eliminator (*modello 300*) per eliminare le scariche statiche dalla carta.

PROBLEMA: La carta non viene alimentata correttamente.

- SOLUZIONE:
1. Le guide di inserimento sono troppo strette o non sono parallele. Correggere l'impostazione delle guide come descritto in *Allineare le guide di inserimento* in questo manuale.
 1. In caso di alimentazione manuale, assicurarsi che la carta sia allineata prima di inserirla nella fessura.
 2. In caso di alimentazione manuale, collocare il set nella fessura *prima di* mettere in funzione la macchina.
 3. Riallineare le guide.
 4. Verificare che la carta rientri nelle specifiche (8 1/2" x 11" o A4, 16-28 lb. bond o 60-105 gm²).
 5. Il rullo di alimentazione potrebbe essere consumato. Sostituirlo.

Premier[®]
Rapid FOLD

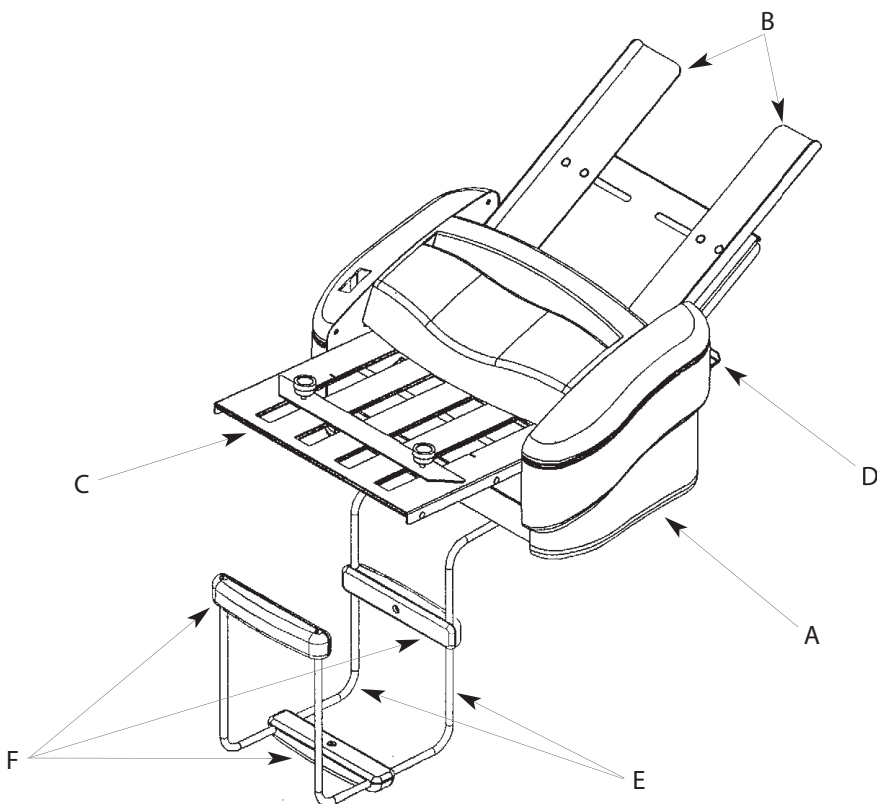
使用説明書

モデル P7200 (110 V)
モデル P720022 (220 V)



仕様

- ・用紙サイズ：8.5"×11" または A4
- ・折り形：種類
- ・処理速度：4000枚/時
- ・紙質：16～28 lb. (60～105 gsm) のボンド紙
- ・自動給紙で一度に1枚、手動給紙で一度に最高3枚の折りが可能



機械は、下記の付属部品とともにお届けします：

- A. RAPIDFOLD紙折り機
- B. ペーパーガイド(2)
- C. フロント側折りテーブル
- D. バック側折りテーブル
- E. 金属製ブラケット(2)
- F. 排紙トレイコネクタセット(3)

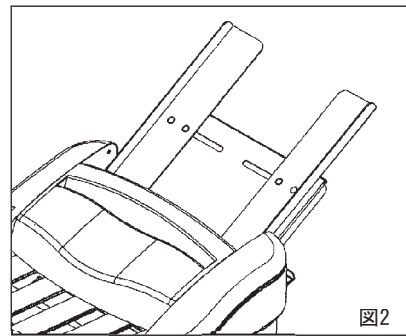
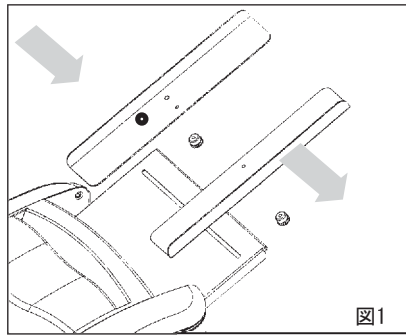
(排紙トレイコネクタには、
3個の上部用プラスチック部品、
3個の底部用プラスチック部品、
および6本のコネクタねじが含まれています。)

警告：紙折り機の使用準備が整うまで、決して紙折り機に通電しないでください。セットアップ中、使用中および保守整備中は、手、髪の毛、緩んだ衣服や宝飾品を可動部品に近づけないでください。大怪我をすることがあります。紙折り機の補修や分解は、必ず電源を切ってから行ってください。

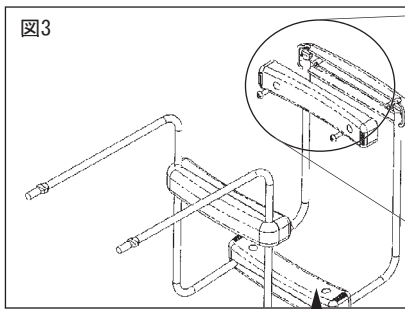
Martin Yale industries • Wabash, IN 46992
Phone (260)-563-0641 • Fax (260)-563-4575
www.martinyale.com • Made in Taiwan

組立て

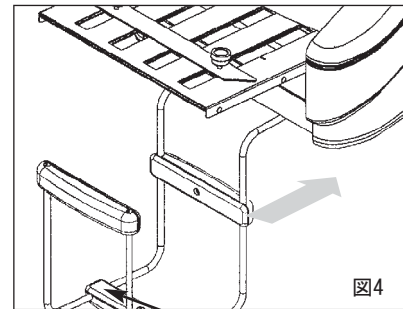
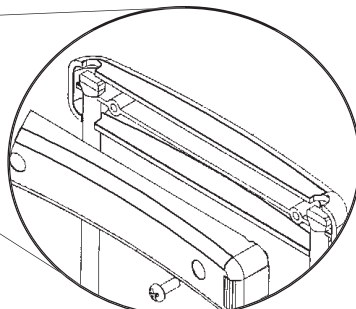
1. 図1に示すとおり、ペーパーガイドを給紙トレイに挿入します。ガイドから黒のプラスチック製ナットと透明なスペーサを取り外してください。ペーパーガイドを挿入できたら、ガイドに先程取り外した透明スペーサを取り付け、ナットで元どおりに締め付けます。これで図2に示すとおり、ペーパーガイドが紙折り機に取り付けられているはずですが。



2. 排紙トレイを組み立てるには、#2プラスドライバー、2つの金属製ブラケットと3つの排紙トレイコネクタセット(各セットにはそれぞれ、上部用プラスチック部品1個、底部用プラスチック部品1個、およびねじ2本が含まれています)が必要です。図3に示すとおり、各排紙トレイコネクタセットを金属製ブラケットに組み付けます。ヒント:下の図に示すとおり、最初に中間部のコネクタセットを取り付けると、作業がしやすくなります。
3. 組み立てた排紙トレイは、紙折り機の下にぴったり合うはずですが(図4)。排紙トレイを所定の位置にはめ込むのではなく、折り機の重さで排紙トレイを所定の位置に固定します。トレイをテーブル面に沿って押し込みます。コネクタセットを金属製ブラケットに組み付ける場合、一方の金属製ブラケットにコネクタをゆるくねじ留めし、次に残りの金属製ブラケットにもコネクタを取り付けて、最後に両方のコネクタのねじを完全に締め付けるといった方法をお勧めします。



このセットをまず組み付けます。



巧く積み重ねるには、このセットを排紙トレイの先端部近くに配置してください。

4. 機械の背面に電源コードの一方の端を差し込み、もう一方の端を電源コンセントに差し込みます。

ペーパーガイドの位置合わせ

注記：ペーパーガイドの配置は、紙折り機のセットアップの上では非常に重要な点ですが、見落とされがちな点でもあります。下記の指示に従い、問題なく紙送りができるようにしてください。

1. 給紙テーブルの下にある4本のプラスチック製蝶ねじを緩め(蝶ねじの位置については図1を参照)、ペーパーガイドの取付けを緩めます。
2. 標準U.S. 8 1/2"×11"用紙の場合、両方のペーパーガイドの内側エッジを、給紙テーブルのLSと表示された直線マークに合わせます(マーク位置については図5を参照)。A4用紙の場合、ペーパーガイドの外側エッジをA4と表示された直線マークに合わせます。緩めた蝶ねじを締め付けます(注記：蝶ねじを締めすぎないでください)。
3. ペーパーガイドの間に紙を1枚通し、次のことを確認します：

- a. ピンチング(狭窄) - 用紙は、両ペーパーガイドの間を隙間が少しある状態で障害なく通過できなければなりません。修正の必要があれば、蝶ねじを緩め、ペーパーガイドを調整してください。ペーパーガイドの設定が狭すぎると、給紙が中断されることがあります。
- b. 斜め送り - 用紙は給紙ローラに対して正確に直角でなければなりません。修正の必要があれば、蝶ねじを緩め、ペーパーガイドを調整してください。

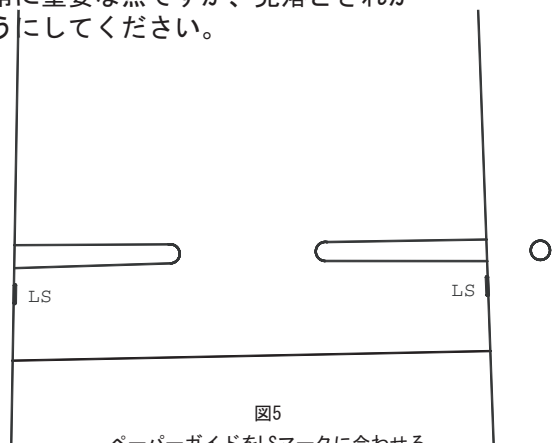
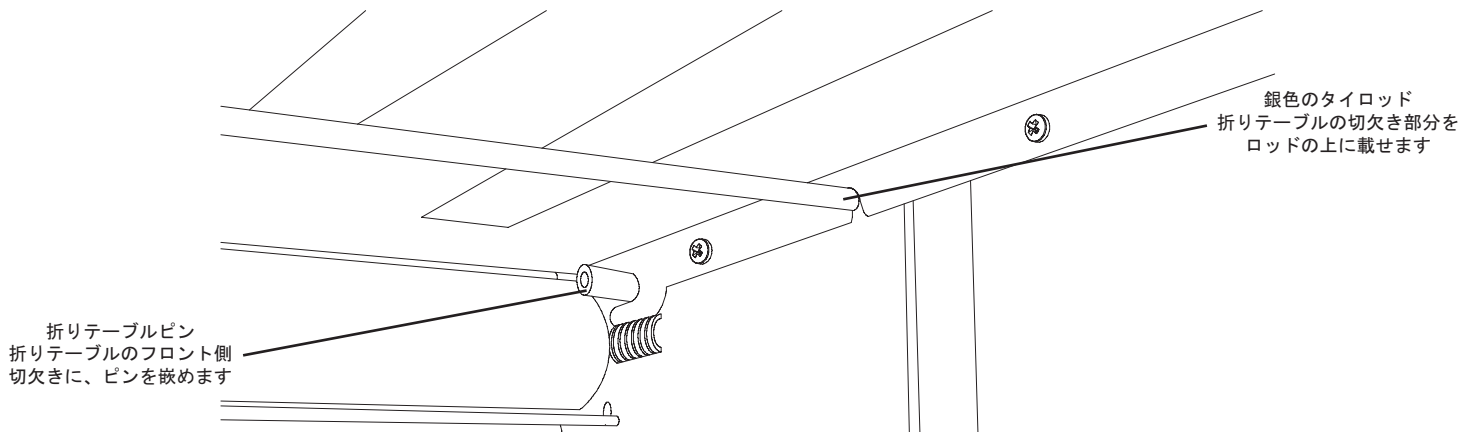


図5
ペーパーガイドをLSマークに合わせる。



折りテーブルピン
折りテーブルのフロント側
切欠きに、ピンを嵌めます

銀色のタイロッド
折りテーブルの切欠き部分を
ロッドの上に載せます

図6

折りテーブルを取り付けた状態を底面から見た図

折りテーブル

機械は、フロント側およびバック側折りテーブルがすでに挿入された状態でお手元に届きます。詰まりを取り除くためにこれらを取り外した場合、図7と8に示すとおり、これらテーブルを元どおりに挿入してください。

- ・ 両方の折りテーブルの端に設けられている切欠きは、折り機内側にある2本の銀色のピンにぴったり合うようになっています(図6)。
- ・ 折りテーブルのもう一つの切欠きを銀色のタイロッド位置に合わせ、折りテーブルをその上に載せます。(図6を参照)。
- ・ テーブルの開いた方の端から折り機に挿入されていなければなりません。

ヒント: 折り機の底面側から折り機を見ながら折りテーブルを取り付けることをお勧めします(図6に示すとおり)。

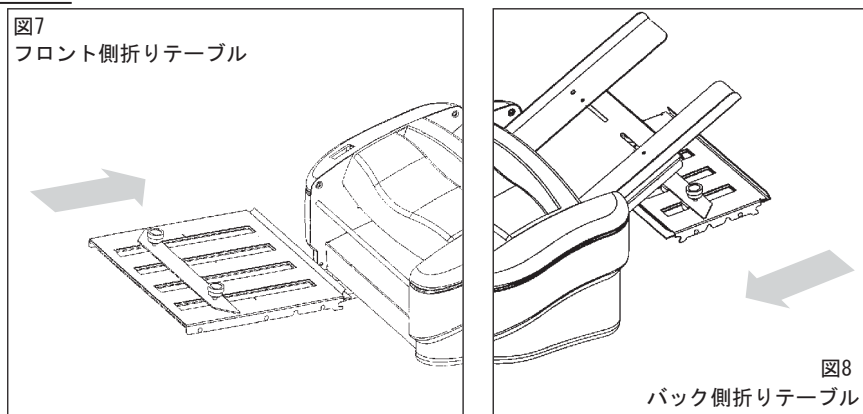


図7

フロント側折りテーブル

図8

バック側折りテーブル

(例外: 二つ折りにする場合、バック側折りテーブルは閉じた方の端から挿入してください。次ページの二つ折りの項を参照してください。)

折りテーブルの調整

注記: RapidFold™(110 V仕様)は、標準ビジネス封筒に適した8 1/2" × 11"用紙のレター折り用に工場設定された状態でお届けします。230 V仕様の折り機(イギリスおよび欧州向け)は、A4用紙のレター折り用に工場設定されています。

P7200を工場設定以外の別の折り形に設定する場合には、予めどのような折り形が可能であるか確認しておいてください(図9に示されている一般的な折り形とそれらに対応するアイコンを参照してください)。二つ折りに必要な折りテーブルはフロント側折りテーブルだけです。他の折り形の場合には、両方の折りテーブルが必要です。



内三つ折り
(橙色)



二つ折り
(青色)



外三つ折り
(緑色)



四つ折り
(黄色)

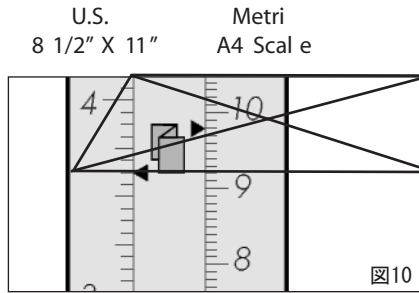
図9

P7200で可能な折り形

2回折り動作

二つ折りを除くすべての折り形には、2回の折り動作が必要です。これは、一般的な手紙の折り(内三つ折り)や外三つ折りの場合にも当てはまります。2回折り動作を行うには、2番目の折りテーブルが2回目折り位置(1回折り済み用紙受取り位置)になければなりません。二つ折り以外の折り形にする場合、次の手順に従ってください:

1. 両方の折りテーブルのロックつまみを緩め、ペーパーストップの固定を緩めます。
2. 折りテーブルルーラに示されているアイコンの中から、希望する折り形を選びます。注記: アイコンは、図9に示した通り、はっきり分かるよう色によっても区別されています。
3. ペーパーストップを、希望する折り形アイコンの横にある、それぞれの用紙サイズに対応する矢印位置まで移動します。8-1/2"×11"サイズ用紙では、ルーラーの左側のインチ系目盛りを使います。A4サイズ用紙では、ルーラーの右側のメートル系目盛りを使います(図10を参照)。
4. ペーパーストップロックつまみを締め、ペーパーストップを所定の位置に固定します。

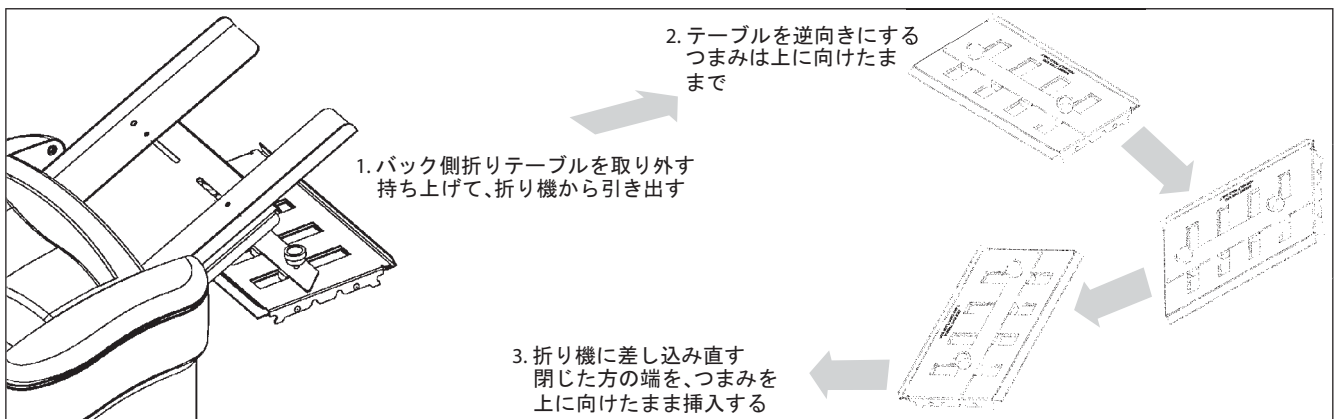


← USレター 8.5"×11"サイズ用紙、外三つ折り設定の場合の例

二つ折り

紙折り機を二つ折りに設定するには、バック側折りテーブルを取り外し、逆向きにして、(閉じた側の側から)差し込みなおす必要があります。図11を参照してください。フロント側折りテーブルは、上の手順3で説明したとおりに調整してください。

図11



1枚ずつの自動給紙

きれいに自動給紙するには、次の手順に従ってください:

1. 最高50枚の紙束の全周囲をテーブルなどの平坦な表面に軽く叩きつけ、四隅をきちんと合わせます。
2. 四隅を合わせて束ねた紙をP7200の給紙テーブルに載せます。一番上の紙が黒の給紙ローラに当たるようにしてください。注記: 用紙を載せるとき、紙束は給紙機構へ軽く押し入れるだけにしてください。紙束を力をいれて紙折り機に押し込むと、巧く給紙されなくなります。図12と13を参照してください。
3. '1-0-11' ロックスイッチを'1'位置に合わせて押し、紙折り機のスイッチを入れます。折り動作が始まるはずですが。
*注記: 静電気を除去して、紙折り機のパフォーマンスを上げるため、Maritin Yale社製静電気除去装置(モデル300)をお使いください。



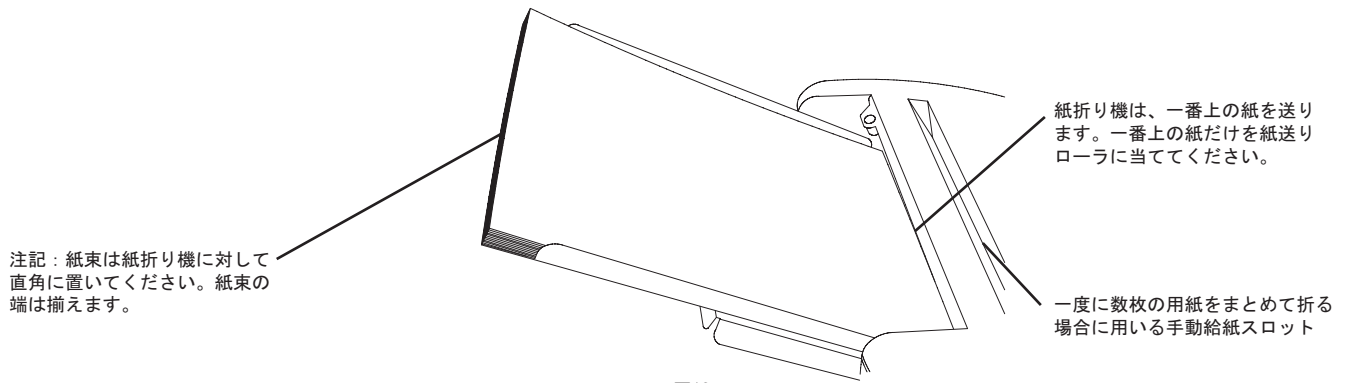
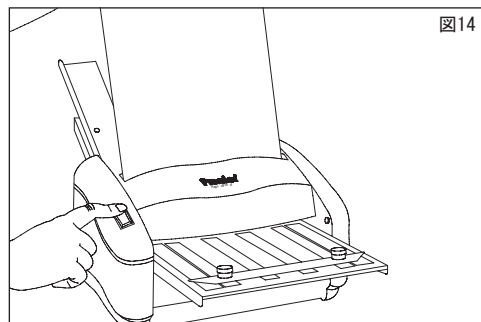


図13
載せた紙束を横から見た図

用紙セットの手動送り(一度に複数枚の用紙をまとめて折る場合に必須)

1. 詰まりを防止するため、手で複数枚の用紙からなる用紙セットを送り込むまえに、給紙トレイから用紙をすべて取り除いてください。
 2. 最高3枚の用紙をセットにしてまとめて(ホッチキス留めされていても、いなくても)送り込むことができます。その場合、まず用紙セットをテーブルの上に軽く叩きつけて用紙の四隅を揃えます。
 3. 紙折り機の上面にある手動給紙スロットに用紙セットを入れます(図13と14を参照)。
- 給紙テーブルに複数の用紙セットを置かないでください。詰まりの原因になります。
4. スイッチを“II”に合わせて、折りを開始します。折りたたまれた用紙が折り機から出てくるまで、スイッチを押し続けます。
 5. 折り機を、給紙トレイに用紙がない状態で長時間運転しないでください。給紙ローラ磨耗の原因になります。
ヒント:複数枚からなる用紙セットを折る場合、用紙セットの厚さにより皺ができることがあります。第1折りテーブルのストップを外側に約1/8"外側にずらして修正してください。例えば、第1折りテーブルのペーパーストップが内三つ折りでは7-3/8"にセットされている場合、複数枚の用紙セットでは7-1/2"にセットしなおしてください。



紙折り機の性能を上げ、ローラを長持ちさせるため、Maritin Yale社製ゴムローラクリーナ(モデル200)をお使いください。

紙詰まり

1. 折り機の電源コードのプラグを電源コンセントから抜きます。折りテーブルの一つを取り外して、手で詰まりを取り除けるかどうか確認してください。
2. 詰まりを手で取り除けない場合、折り機の左側にあるアクセス穴から、マイナスドライバーを使って折りローラを手動で回します。紙折り機から詰まった紙が出てくるはずですが。
3. 折り機の上面プラスチック製カバーを取り外して、詰まった紙を取り出さなければならないこともあります。

トラブルシューティング

問題: 紙折り機内に紙が詰まっている。

対策: 1. 手動給紙の場合、給紙トレイに用紙が置かれていないことを確認してください。

2. ペーパーガイドの位置合わせおよび折りテーブルの設定を再確認します。

3. 用紙が仕様に記載の用紙であること(8-1/2" x 11"またはA4、16-28 lb. ボンド紙 すなわち60~105 gsm)を確認します。

4. 上面カバーを取り外し、Maritin Yale社製ゴムローラクリーナ(モデル200)を使ってローラのクリーニングを行います。

5. 用紙の静電気を除去するには、Maritin Yale社製静電気除去装置(モデル300)をお使いください。

問題: 用紙が巧く送られない。

対策: 1. ペーパーガイド間の幅が狭すぎるか、平行になっていない可能性があります。本書の「ペーパーガイドの位置合わせ」の項に説明のとおり、ペーパーガイドを調整してください。

2. 手動給紙の場合、用紙をスロットに入れる前に、必ず用紙を正しく位置合わせしてください。

3. 手動給紙の場合、紙折り機のスイッチをオンにする前に、用紙セットをスロットに入れてください。

4. ペーパーガイドの位置合わせをやり直します。

5. 用紙が仕様に記載の用紙である(8-1/2" x 11"またはA4、16-28 lb. ボンド紙 すなわち60~105 gsm)かどうか確認します。

6. 給紙ローラが磨耗しているおそれがあります。交換してください。